

REFRIGERATOR-FREEZER

USER'S MANUAL

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 116 EMB

PTB 116 EMR

Dear customer,
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

CONTENTS

PART 1: SAFETY INFORMATION..... 2

PART 2: FOR EU STANDARD 13

PART 3: ENVIRONMENTAL PROTECTION..... 14

PART 4: INSTALL INSTRUCTION..... 15

PART 5: INSTALLATION OF DOOR HANDLE (OPTIONAL)..... 17

PART 6: MOVING THE APPLIANCE..... 18

PART 7: LEVELING FEET 18

PART 8: CHANGING THE LIGHT 19

PART 9: TIPS FOR SAVING ENERGY 19

PART 10: PRODUCT OVERVIEW 20

PART 11: OPERATION INSTRUCTIONS 21

PART 12: STORING FOOD 22

PART 13: MAINTENANCE AND CLEANING..... 23

PART 14: TROUBLESHOOTING..... 26

PART 15: PRODUCT INFORMATION SHEET 28



This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union.
This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

PART 1: SAFETY INFORMATION

IN THE INTEREST OF YOUR SAFETY AND TO ENSURE THE CORRECT USE, BEFORE INSTALLING AND FIRST USING THE APPLIANCE, READ THIS USER MANUAL CAREFULLY, INCLUDING ITS HINTS AND WARNINGS. TO AVOID UNNECESSARY MISTAKES AND ACCIDENTS, IT IS IMPORTANT TO ENSURE THAT ALL PEOPLE USING THE APPLIANCE ARE THOROUGHLY FAMILIAR WITH ITS OPERATION AND SAFETY FEATURES. SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THEY REMAIN WITH THE APPLIANCE IF IT IS MOVED OR SOLD, SO THAT EVERYONE USING IT THROUGH ITS LIFE WILL BE PROPERLY INFORMED ON APPLIANCE USE AND SAFETY.

FOR THE SAFETY OF LIFE AND PROPERTY KEEP THE PRECAUTIONS OF THESE USER'S INSTRUCTIONS AS THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES CAUSED BY OMISSION.

CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE SAFETY

- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.
- CHILDREN AGED FROM 3 TO 8 YEARS ARE ALLOWED TO LOAD AND UNLOAD THIS APPLIANCE.

- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND SUPERVISED.
- KEEP ALL PACKAGING WE AWAY FROM CHILDREN. THERE IS RISK OF SUFFOCATION.
- IF YOU ARE DISCARDING THE APPLIANCE PULL THE PLUG OUT OF THE SOCKET, CUT THE CONNECTION CABLE (AS CLOSE TO THE APPLIANCE AS YOU CAN) AND REMOVE THE DOOR TO PREVENT PLAYING CHILDREN TO SUFFER ELECTRIC SHOCK OR TO CLOSE THEMSELVES INTO IT.
- IF THIS APPLIANCE FEATURING MAGNETIC DOOR SEALS IS TO REPLACE AN OLDER APPLIANCE HAVING A SPRING LOCK (LATCH) ON THE DOOR OR LID, BE SURE TO MAKE THAT SPRING LOCK UNUSABLE BEFORE YOU DISCARD THE OLD APPLIANCE. THIS WILL PREVENT IT FROM BECOMING A DEATH TRAP FOR A CHILD.

GENERAL SAFETY

- **⚠ WARNING!** KEEP VENTILATION OPENINGS, IN THE APPLIANCE ENCLOSURE OR IN THE BUILT-IN STRUCTURE, CLEAR OF OBSTRUCTION.
- **⚠ WARNING!** DO NOT USE MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- **⚠ WARNING!** DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.
- **⚠ WARNING!** DO NOT USE OTHER ELECTRICAL APPLIANCES (SUCH AS ICE CREAM MAKERS) INSIDE OF REFRIGERATING APPLIANCES, UNLESS THEY ARE APPROVED FOR THIS PURPOSE BY THE MANUFACTURER.
- **⚠ WARNING!** DO NOT TOUCH THE LIGHT BULB IF IT HAS BEEN ON FOR A LONG PERIOD OF TIME BECAUSE IT COULD BE VERY HOT. ¹⁾
- **⚠ WARNING!** WHEN POSITIONING THE APPLIANCE, ENSURE THE SUPPLY CORD IS NOT TRAPPED OR DAMAGED.
- **⚠ WARNING!** DO NOT LOCATE MULTIPLE PORTABLE SOCKET-OUT LETS OR PORTABLE POWER SUPPLIERS AT THE REAR OF THE APPLIANCE.

1) If there is a light in the compartment.

- DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES SUCH AS AEROSOL CANS WITH A FLAMMABLE PROPELLANT IN THIS APPLIANCE.
- THE REFRIGERANT ISOBUTANE (R-600A) IS CONTAINED WITHIN THE REFRIGERANT CIRCUIT OF THE APPLIANCE, A NATURAL GAS WITH A HIGH LEVEL OF ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY, WHICH IS NEVERTHELESS FLAMMABLE.
- DURING TRANSPORTATION AND INSTALLATION OF THE APPLIANCE, BE CERTAIN THAT NONE OF THE COMPONENTS OF THE REFRIGERANT CIRCUIT BECOME DAMAGED
 - AVOID OPEN FLAMES AND SOURCES OF IGNITION
 - THOROUGHLY VENTILATE THE ROOM IN WHICH THE APPLIANCE IS SITUATED
- IT IS DANGEROUS TO ALTER THE SPECIFICATIONS OR MODIFY THIS PRODUCT IN ANY WAY. ANY DAMAGE TO THE CORD MAY CAUSE A SHORT CIRCUIT, FIRE AND/OR ELECTRIC SHOCK.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:
 - STAFF KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKING ENVIRONMENTS;
 - FARM HOUSES AND BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL TYPE ENVIRONMENTS;
 - BED AND BREAKFAST TYPE ENVIRONMENTS;
 - CATERING AND SIMILAR NON-RETAIL APPLICATIONS.

- **⚠ WARNING!** ANY ELECTRICAL COMPONENTS (PLUG, POWER CORD, COMPRESSOR AND ETC.) MUST BE REPLACED BY A CERTIFIED SERVICE AGENT OR QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
- **⚠ WARNING!** THE LIGHT BULB SUPPLIED WITH THIS APPLIANCE IS A "SPECIAL USE LAMP BULB" USABLE ONLY WITH THE APPLIANCE SUPPLIED. THIS "SPECIAL USE LAMP" IS NOT USABLE FOR DOMESTIC LIGHTING. ¹⁾
- POWER CORD MUST NOT BE LENGTHENED.
- MAKE SURE THAT THE POWER PLUG IS NOT SQUASHED OR DAMAGED BY THE BACK OF THE APPLIANCE. A SQUASHED OR DAMAGED POWER PLUG MAY OVERHEAT AND CAUSE A FIRE.
- MAKE SURE THAT YOU CAN COME TO THE MAINS PLUG OF THE APPLIANCE.
- DO NOT PULL THE MAINS CABLE.
- IF THE POWER PLUG SOCKET IS LOOSE, DO NOT INSERT THE POWER PLUG. THERE IS A RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.
- YOU MUST NOT OPERATE THE APPLIANCE WITHOUT THE LAMP.
- THIS APPLIANCE IS HEAVY. CARE SHOULD BE TAKEN WHEN MOVING IT.
- DO NOT REMOVE NOR TOUCH ITEMS FROM THE FREEZER COMPARTMENT IF YOUR HANDS ARE DAMP/WET, AS THIS COULD CAUSE SKIN ABRASIONS OR FROST/FREEZER BURNS.
- AVOID PROLONGED EXPOSURE OF THE APPLIANCE TO DIRECT SUNLIGHT.

1) If there is a light in the compartment.

DAILY USE

- DO NOT PUT HOT ON THE PLASTIC PARTS IN THE APPLIANCE.
- DO NOT PLACE FOOD PRODUCTS DIRECTLY AGAINST THE REAR WALL.
- FROZEN FOOD MUST NOT BE RE-FROZEN ONCE IT HAS BEEN THAWED OUT. ¹⁾
- STORE PRE-PACKED FROZEN FOOD IN ACCORDANCE WITH THE FROZEN FOOD MANUFACTURE'S INSTRUCTIONS. ¹⁾
- APPLIANCE'S MANUFACTURES STORAGE RECOMMENDATIONS SHOULD BE STRICTLY ADHERED TO. REFER TO RELEVANT INSTRUCTIONS.
- DO NOT PLACE CARBONATED OF FIZZY DRINKS IN THE FREEZER COMPARTMENT AS IT CREATES PRESSURE ON THE CONTAINER, WHICH MAY CAUSE IT TO EXPLODE, RESULTING IN DAMAGE TO THE APPLIANCE. ¹⁾
- ICE LOLLIES CAN CAUSE FROST BURNS IF CONSUMED STRAIGHT FROM THE APPLIANCE. ¹⁾
- TO AVOID CONTAMINATION OF FOOD, PLEASE RESPECT THE FOLLOWING INSTRUCTIONS:
 - OPENING THE DOOR FOR LONG PERIODS CAN CAUSE A SIGNIFICANT INCREASE OF THE TEMPERATURE IN THE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE.
 - CLEAN REGULARLY SURFACES THAT CAN COME IN CONTACT WITH FOOD AND ACCESSIBLE DRAINAGE SYSTEMS.
 - CLEAN WATER TANKS IF THEY HAVE NOT BEEN USED FOR 48 H; FLUSH THE WATER SYSTEM CONNECTED TO A WATER SUPPLY IF WATER HAS NOT BEEN DRAWN FOR 5 DAYS.

1) If there is a light in the compartment.

- STORE RAW MEAT AND FISH IN SUITABLE CONTAINERS IN THE REFRIGERATOR, SO THAT IT IS NOT IN CONTACT WITH OR DRIP ONTO OTHER FOOD.
- TWO - STAR FROZEN-FOOD COMPARTMENTS (IF THEY ARE PRESENTED IN THE APPLIANCE) ARE SUIT ABLE FOR STORING PRE-FROZEN FOOD, STORING OR MAKING ICE-CREAM AND MAKING ICE CUBES.
- ONE-, TWO- AND THREE-STAR COMPARTMENTS(IF THEY ARE PRESENTED IN THE APPLIANCE) ARE NOT SUITABLE FOR THE FREEZING OF FRESH FOOD.
- IF THE APPLIANCE IS LEFT EMPTY FOR LONG PERIODS, SWITCH OFF, DEFROST, CLEAN, DRY AND LEAVE THE DOOR OPEN TO PREVENT MOUNT DEVELOPING WITHIN THE APPLIANCE.

CARE AND CLEANING

- BEFORE MAINTENANCE, SWITCH OFF THE APPLIANCE AND DISCONNECT THE MAINS PLUG FROM THE MAINS SOCKET.
- DO NOT CLEAN THE APPLIANCE WITH METAL OBJECTS.
- DO NOT USE SHARP OBJECTS TO REMOVE FROST FROM THE APPLIANCE. USE A PLASTIC SCRAPER. ¹⁾
- REGULARLY EXAMINE THE DRAIN IN THE REFRIGERATOR FOR DEFROSTED WATER. IF NECESSARY, CLEAN THE DRAIN. IF THE DRAIN IS BLOCKED, WATER WILL COLLECT IN THE BOTTOM OF THE APPLIANCE. ²⁾

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

INSTALLATION

IMPORTANT! FOR ELECTRICAL CONNECTION CAREFULLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS GIVEN IN SPECIFIC PARAGRAPHS.

- UNPACK THE APPLIANCE AND CHECK IF THERE ARE DAMAGES ON IT. DO NOT CONNECT THE APPLIANCE IF IT IS DAMAGED. REPORT POSSIBLE DAMAGES IMMEDIATELY TO THE PLACE YOU BOUGHT IT. IN THAT CASE RETAIN PACKING.
- IT IS ADVISABLE TO WAIT AT LEAST FOUR HOURS BEFORE CONNECTING THE APPLIANCE TO ALLOW THE OIL TO FLOW BACK IN THE COMPRESSOR.
- ADEQUATE AIR CIRCULATION SHOULD BE AROUND THE APPLIANCE, LACKING THIS LEADS TO OVERHEATING. TO ACHIEVE SUFFICIENT VENTILATION FOLLOW THE INSTRUCTIONS RELEVANT TO INSTALLATION.
- WHEREVER POSSIBLE THE SPACERS OF THE PRODUCT SHOULD BE AGAINST A WALL TO AVOID TOUCHING OR CATCHING WARM PARTS (COMPRESSOR, CONDENSER) TO PREVENT POSSIBLE BURN.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE LOCATED CLOSE TO RADIATORS OR COOKERS.
- MAKE SURE THAT THE MAINS PLUG IS ACCESSIBLE AFTER THE INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

SERVICE

- ANY ELECTRICAL WORK REQUIRED TO DO THE SERVICING OF THE APPLIANCE SHOULD BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN OR COMPETENT PERSON.
- THIS PRODUCT MUST BE SERVICED BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER, AND ONLY GENUINE SPARE PARTS MUST BE USED.

ENERGY SAVING

- DON'T PUT HOT FOOD IN THE APPLIANCE;
- DON'T PACK FOOD CLOSE TOGETHER AS THIS PREVENTS AIR CIRCULATING;
- MAKE SURE FOOD DON'T TOUCH THE BACK OF THE COMPARTMENT(S);
- IF ELECTRICITY GOES OFF, DON'T OPEN THE DOOR(S);
- DON'T OPEN THE DOOR(S) FREQUENTLY;
- DON'T KEEP THE DOOR(S) OPEN FOR TOO LONG TIME;
- DON'T SET THE THERMOSTAT ON EXCEEDING COLD TEMPERATURES;
- ALL ACCESSORIES, SUCH AS DRAWERS, SHELVES BALCONIES, SHOULD BE KEPT THERE FOR LOWER ENERGY CONSUMPTION.

ENVIRONMENT PROTECTION

 THIS APPLIANCE DOES NOT CONTAIN GASSES WHICH COULD DAMAGE THE OZONE LAYER, IN EITHER ITS REFRIGERANT CIRCUIT OR INSULATION MATERIALS. THE APPLIANCE SHALL NOT BE DISCARDED TOGETHER WITH THE URBAN REFUSE AND RUBBISH. THE INSULATION FOAM CONTAINS FLAMMABLE GASES: THE APPLIANCE SHALL BE DISPOSED ACCORDING TO THE APPLIANCE REGULATIONS TO OBTAIN FROM YOUR LOCAL AUTHORITIES. AVOID DAMAGING THE COOLING UNIT, ESPECIALLY THE HEAT EXCHANGER. THE MATERIALS USED ON THIS APPLIANCE MARKED BY THE SYMBOL  ARE RECYCLABLE.



THE SYMBOL ON THE PRODUCT OR ON ITS PACKAGING INDICATES THAT THIS PRODUCT MAY NOT BE TREATED AS HOUSEHOLD WASTE. INSTEAD IT SHOULD BE TAKEN TO THE APPROPRIATE COLLECTION POINT FOR THE RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT. BY ENSURING THIS PRODUCT IS DISPOSED OF CORRECTLY, YOU WILL HELP PREVENT POTENTIAL NEGATIVE CONSEQUENCES FOR THE ENVIRONMENT AND HUMAN HEALTH, WHICH COULD OTHERWISE BE CAUSED BY INAPPROPRIATE WASTE HANDLING OF THIS PRODUCT. FOR MORE DETAILED INFORMATION ABOUT RECYCLING OF THIS PRODUCT, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL COUNCIL, YOUR HOUSEHOLD WASTE DISPOSAL SERVICE OR THE SHOP WHERE YOU PURCHASED THE PRODUCT.

PACKAGING MATERIALS

THE MATERIALS WITH THE SYMBOL ARE RECYCLABLE. DISPOSE THE PACKAGING IN A SUITABLE COLLECTION CONTAINERS TO RECYCLE IT.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE

1. DISCONNECT THE MAINS PLUG FROM THE MAINS SOCKET.
2. CUT OFF THE MAINS CABLE AND DISCARD IT.



⚠ WARNING! DURING USING, SERVICE AND DISPOSAL THE APPLIANCE, PLEASE PAY ATTENTION TO SYMBOL SIMILAR AS LEFT SIDE, WHICH IS LOCATED ON REAR OF APPLIANCE (REAR PANEL OR COMPRESSOR) AND WITH YELLOW OR ORANGE COLOR. IT'S RISK OF FIRE WARNING SYMBOL. THERE ARE FLAMMABLE MATERIALS IN REFRIGERANT PIPES AND COMPRESSOR. PLEASE BE FAR AWAY FIRE SOURCE DURING USING, SERVICE AND DISPOSAL.

PART 2: FOR EU STANDARD

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (Note 1)(*)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (Note 2)(*)
- 1 star, 2 star and 3 star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (note 3)(*)
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. (note 4)(*)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type. (*): This feature varies depending on the model purchased.

	"4 star" symbol: Freezer at –18 °C or colder and it has the ability of quick freezing a certain amount of food
	"3 star" symbol: Freezer compartment at –18 °C or colder
	"2 star" symbol: Freezer compartment at –12 °C or colder
	"1 star" symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of –6 °C

CAUTION

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.

WARNING

Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

1. Take off the doors.
2. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

PART 3: ENVIRONMENTAL PROTECTION

Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.

Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

CAUTION

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



PART 4: INSTALL INSTRUCTION

Before first use

Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.

Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.

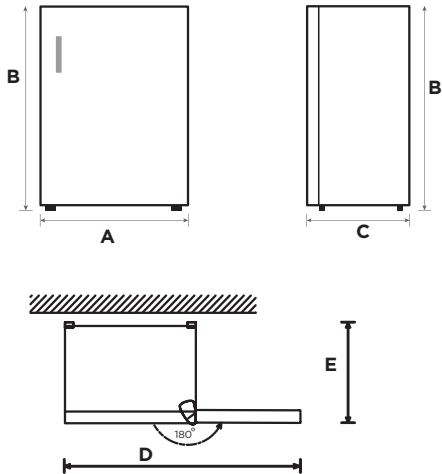
Keep the air circulation free around the cabinet. When installing the unit, ensure 100 mm of free space at both sides, 100 mm at the top of the unit, and not more than 75 mm at the rear of the unit.

Before connecting your refrigerator to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home.

A different voltage could damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

Space requirement diagram

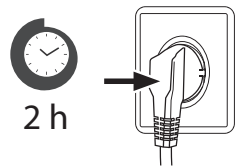


A	B	C	D	E
562	840	530	1105	1045

Notice: All dimensions in mm

Connecting the appliance

After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.

 CAUTION

The refrigerator should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

Ambient Temperature

Depending on the climate class, this refrigerator is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.

The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.

You can find the climate class on the product label.

Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

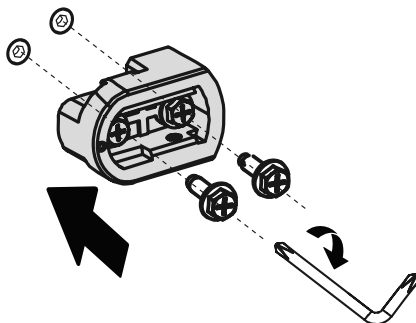
If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

 ATTENTION

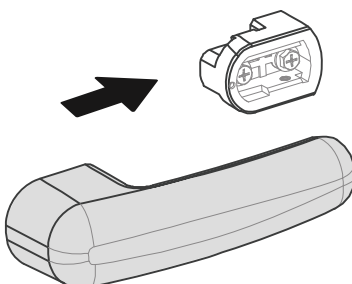
The cooling performance and power consumption of the refrigerator may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the refrigerator. We recommend adjusting the temperature settings as appropriate.

PART 5: INSTALLATION OF DOOR HANDLE (OPTIONAL)

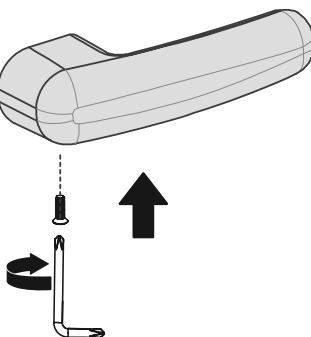
1. As shown in the figure, align the two round holes inside the handle base with the reserved holes on the door, and use the self-contained Phillips screwdriver to fasten the two hexagon screws until the handle base does not shake.

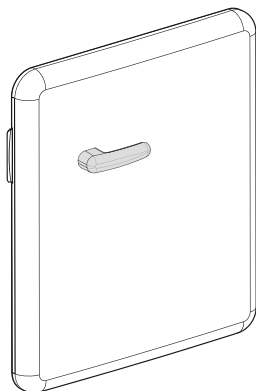


2. Align the handle with the upper and lower guide slots on the handle base, and push the handle horizontally from left to right as shown in the figure until it reaches the end.



3. Align the countersunk screw with the reserved hole on the lower side of the handle and secure it tightly.





ATTENTION

To remove the handle, you need to remove the screw first, and then slightly shake the handle to push it out in the opposite direction (from right to left). Be careful not to push it hard horizontally to avoid hitting your fingers.

PART 6: MOVING THE APPLIANCE

1. Remove all items from the appliance.
2. Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
3. Tape parts such as shelves and the door to prevent from falling off while moving the appliance.
4. Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.

PART 7: LEVELING FEET

To avoid vibration, the appliance must be leveled.

If required, adjust the leveling feet to compensate for the uneven floor.

The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing.

Leveling feet can be turned easily by tipping the cabinet slightly.

Turn the leveling feet counter clockwise  to raise the unit, clockwise  to lower it.

PART 8: CHANGING THE LIGHT

Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

ATTENTION

After connecting the power supply cord (or plug) to the outlet, wait 2 or 3 hours before you put food into the appliance. If you add food before the appliance has cooled completely, your food may spoil.

PART 9: TIPS FOR SAVING ENERGY

Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption. Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.

Please also observe the spacing dimensions in the chapter "Installation".

The arrangement of drawers, shelves and trays as shown in the product overview offers the most efficient use of energy and should be retained as far as possible.

To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.

An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.

Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.

Allow frozen food to defrost in the refrigeration compartment. The coldness of the frozen food reduces the energy consumption in the refrigerator compartment and thus increases the energy efficiency.

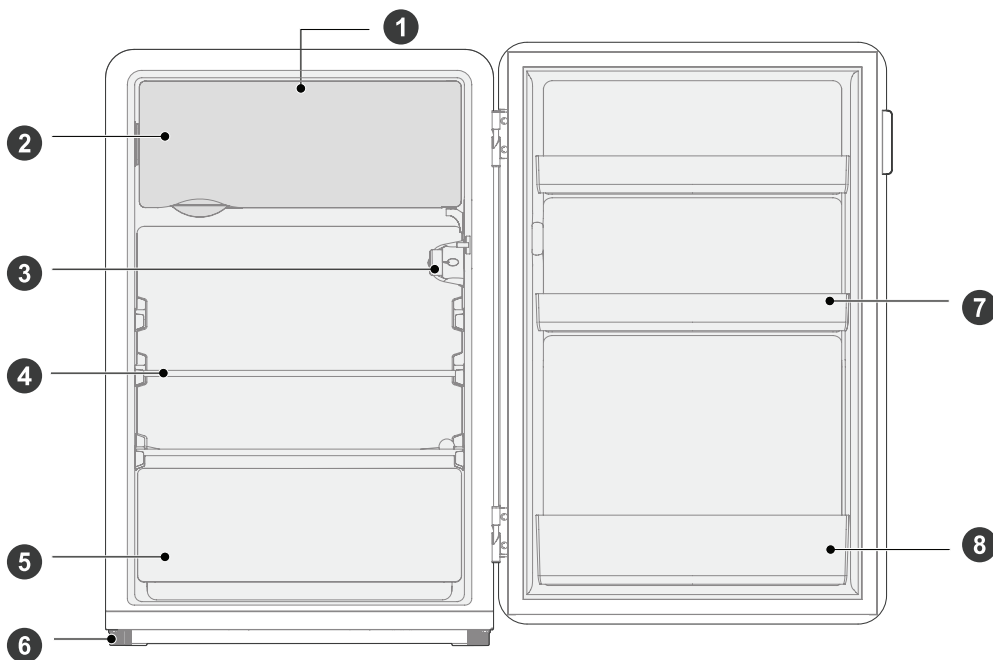
Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.

Setting the temperature no colder than necessary contributes to optimal energy use.

The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

PART 10: PRODUCT OVERVIEW

Parts and functions



- ❶ Freezing room
- ❷ Small door
- ❸ Thermostat knob
- ❹ Glass Shelf
- ❺ Fruits and vegetables box
- ❻ Leveling foot
- ❼ R-small tray
- ❽ R-large tray

- For the most efficient use of energy, please keep the all internal items such as trays, drawers, shelves and ice cube box on the position supplied by manufacturer.
- This refrigerating appliance needs to be installed independently and cannot be used as a built-in. Otherwise, it will cause problems such the performance and life of the appliance are reduced. And the manufacturer does not provide basic appliance warrant.

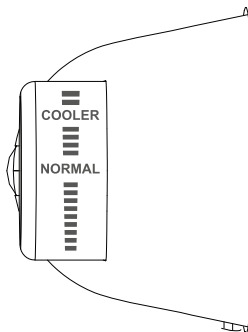
⚠ ATTENTION

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

PART 11: OPERATION INSTRUCTIONS

Use and functions

Feature panel



Turn the knob counterclockwise, the temperature inside the box becomes higher; turn the knob clockwise, the temperature inside the box becomes lower.

- Please adjust between **"COOL"** and **"COOLER"** gear.
- Recommended gear: **"NORMAL"**.
- When the knob is turned to **"OFF"**, it means that the compressor stops running.

ATTENTION

The actual control panel may differ from model to model.

PART 12: STORING FOOD

Freezer compartment

The freezer compartment is designated for the low-temperature freezing of food, long-term storage of frozen food, and for the production of ice cubes.

Pay attention to the star classifications

(4 star, 2 star and 1 star) in the freezer compartment and the resulting storage periods for frozen food.

Do not put fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.

When freezing large amounts of fresh food (such as meat, fish or chopped meat), please divide them into several small pieces before putting in, so that they can be quickly frozen and pick up easily.

Abide by the storage times recommended by food manufacturers on the packages, there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for longer than three months from the date of purchase. When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.

Frozen food should be kept in suitable individual packages to ensure that adjacent food cannot be contaminated. Consume thawed and defrosted foods immediately, do not refreeze them.

In case of prolonged power failure or malfunction of the appliance, remove the stored frozen food and check whether they are still edible, then store them in a sufficiently cool place or in another appliance.

To defrost food, remove it from the freezer and let it defrost at room temperature or in the refrigerator. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.

If you only want to defrost part of a pack, remove the portion you need and immediately close the rest of the pack. In this way, you will avoid "freezer burn" and will reduce ice formation on the remaining foods.

Cooling compartment

To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the fridge compartment in unsealed containers.

Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing uncovered liquids results in a more frequent need for defrosting.

Never put warm foods in the fridge compartment. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the fridge compartment.

Foods or food containers should not touch the back wall of the fridge because they could freeze to the wall. Do not keep regularly opening the door of the refrigerator.

Meat and clean fish (packed in a package or plastic foil) can be placed in the fridge compartment, which can be used in 1–2 days.

Fruit and vegetables without packaging can be placed in the part designated for fresh fruit and vegetables

ATTENTION

Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator.

Storage times and temperature

Note:

Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder.

Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6-12 months.

PART 13: MAINTENANCE AND CLEANING

CAUTION

Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.

The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.

Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water.

Then rinse with water and wipe clean.

After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.

For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacteria accumulation in these areas.

Wipe the outer surface of the product with

a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.

Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, Isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior.

Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.



Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired

Defrosting

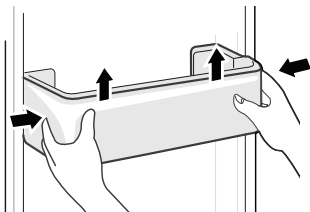
While the refrigerating unit is running, beads of condensation or hoarfrost form at the back of the refrigerator compartment. This is normal. It is not necessary to wipe off the condensation or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs into the condensation channel and is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates.

Note: Keep the condensation channel and drainage hole clean, so that the condensation can run out.

Cleaning of door tray

According to the direction arrow in the figure below, use both hands to squeeze the tray, and push it upward, then you can take it out.

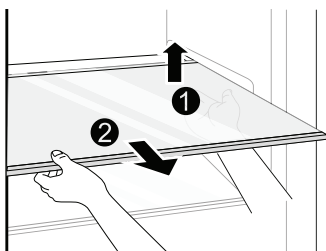
After washing the tray having been taken out, you can adjust its installing height in accordance with your requirement.



Cleaning of glass shelf

As the innermost part of the refrigerator liner where contacting the shelves has a backstop, you shall raise the shelves upward, then you can be able to take it out.

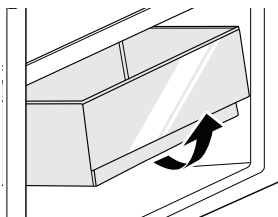
Adjust or clean the shelves according to your requirement.



Cleaning the vegetable drawer

Remove the contents of the drawer. Hold the handle of the vegetable drawer and pull it out completely until it stops.

Lift the vegetable drawer up and remove it by pulling it out.



PART 14: TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	• The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. • Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	• Insert the power cord plug firmly. • Check the power supply at home.
Light not on	• The appliance is not powered on. • The light is broken.	• Unplug and re-plug the power cord. • Replace the light with a new one.
Fruits or vegetables are frozen	• Has the food been placed at the back of the fridge? The area near the back wall is where the temperatures are coldest. • Fruits or vegetables are stored in the Fresh/Chill zone.	• Not placing food which may freeze easily at the back of the fridge compartment. • The Fresh/Chill zone is only for meat/fish.
Fridge/freezer is overcooling	• Temperature control is not set correctly.	• Set the temperature higher.
Compressor working for a long time	• High ambient temperature causing long working time. • Putting too much food in at one time. • Food is put in before it has cooled down. • Opening the door too often. • The frost layer inside is too thick.	• This is normal. • Do not put too much food in at one time. • Wait until the food has cooled down before putting it in. • Do not open the door too often. • Need to defrost.
Door does not close properly	• Door is stuck with objects. • Too much food in. • Door gasket deformed.	• Do not put in too much food. • Place the appliance stably. • Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).
Outer wall is hot	• When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. • Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	• Higher temperature on the outer wall is normal. • Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.

Problem	Possible Causes	Solution
Odors	• Spoiled food • Food with strong odors • The interior compartment is dirty.	• Clean and remove any spoiled food. • Make sure strong smelling food is wrapped airtight. • Clean the interior compartment.
The actual temperature differs from the set temperature	• When warm food is put in, the temperature will rise temporarily. • After setting a new temperature, it will take some time for the temperature in the compartment to reach the set temperature when the door is not opened. • After the temperature stability, the actual temperatures at different locations within the compartment are different, with a deviation of about $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	• This is normal. • Wait for some time before testing the actual temperature.
Condensation forms on the outside	• Condensation may form when the humidity in the room is high.	• This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Condensation forms inside the fridge and drawers	• The fridge maintains a high humidity to keep vegetables and other food items fresh. • Humidity is too high in the room and doors have been opened frequently. • The door gasket are not tight.	• Wipe off the condensation using a dry cloth. • Do not open doors as frequently or do not keep them open too long. • Check the door gasket, clean or correct position.
Hard to open the door	• The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.	• Wait a few moments, and then try to open the door slowly.

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- Touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- Creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- Sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

PART 15: PRODUCT INFORMATION SHEET

Product Information Sheet



COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016 with regard to energy labelling of refrigerating appliances

Supplier's name or trademark: PHILCO

Supplier's address: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Model identifier: PTB 116 EMB, PTB 116 EMR

Type of refrigerating appliance:

Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:

Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	840	Total volume (dm ³ or l)	116
	Width	562		
	Depth	530		
Energy efficiency Index (EEI)		100	Energy efficiency class*	E
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)		39	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)		142	Climate class:	temperate, subtropical
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable		16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter setting		No		

Compartment Parameters:

Compartment parameters and values					
Compartment type		Compartment volume (dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-	-

Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	Yes	100.0	4	-	M
Chill	No	-	-	-	-
0-star or ice-making	No	-	-	-	-
1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	Yes	16.0	-18	2.0	M
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
For 4-star compartments					
Fast freeze facility			No		
Light source parameters:					
Type of light source			-		
Energy efficiency class			-		
Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months					
Additional information:					
Weblink to the manufacturer's website, where the information in point 4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: www.philco.cz					

TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with Ecodesign a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit www.philco.cz.

To report a defect and obtain additional service information, visit <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Subject to change without notice.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

The English version of the manual is a translation of the original operating manual, which is in Czech.

CHLADNIČKA - MRAZNIČKA

NÁVOD K POUŽITÍ

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 116 EMB

PTB 116 EMR

Vážený zákazníku,
Děkujeme vám za zakoupení produktu značky PHILCO. Aby vám váš spotřebič dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě všechny pokyny v této uživatelské příručce.

Ikona	Typ	Význam
	VAROVÁNÍ	Vážné riziko nebo smrtelné nebezpečí
	NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM	Riziko nebezpečného napětí
	POŽÁR	Varování; riziko požáru / hořlavých materiálů
	UPOZORNĚNÍ	Riziko úrazu nebo škody na majetku
	DŮLEŽITÉ	Správné obsluhování systému

OBSAH

ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 2

ČÁST 2: PRO STANDARD EU 13

ČÁST 3: OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ 14

ČÁST 4: INSTALAČNÍ POKYNY 15

ČÁST 5: INSTALACE RUKOJETI DVÍŘEK (VOLITELNÉ)..... 17

ČÁST 6: PŘEMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE 18

ČÁST 7: VYROVNÁVACÍ NOŽIČKY 18

ČÁST 8: VÝMĚNA ŽÁROVKY OSVĚTLENÍ 19

ČÁST 9: TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE 19

ČÁST 10: PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE 20

ČÁST 11: PROVOZNÍ POKYNY 21

ČÁST 12: SKLADOVÁNÍ POTRAVIN..... 22

ČÁST 13: ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ 23

ČÁST 14: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 26

ČÁST 15: INFORMAČNÍ LIST 28

 Zařízení bylo testováno podle platných směrnic Evropské unie. Zařízení vyhovuje bezpečnostním ustanovením platným pro elektrické spotřebiče v Evropské unii.

ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI A ZABEZPEČENÍ SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ SI PŘED INSTALACÍ A PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE VČETNĚ RAD A UPOZORNĚNÍ. ABY SE PŘEDEŠLO ZBYTEČNÝM CHYBÁM A NEHODÁM, JE DŮLEŽITÉ ZAJISTIT, ABY SE VŠECHNY OSOBY POUŽÍVAJÍCÍ SPOTŘEBIČ DŮKLADNĚ SEZNÁMILY S JEHO PROVOZEM A BEZPEČNOSTNÍMI FUNKCEMI. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY A UJISTĚTE SE, ZDA ZŮSTANOU SE SPOTŘEBIČEM, POKUD JEJ PŘEMÍSTÍTE NEBO PRODÁTE, ABY KAŽDÝ, KDO JEJ POUŽÍVÁ, BYL BĚHEM JEHO ŽIVOTNOSTI ŘÁDNĚ INFORMOVÁN O POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A BEZPEČNOSTI. PRO BEZPEČNOST ŽIVOTA A MAJETKU DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ UVEDENÁ V TĚCHTO UŽIVATELSKÝCH POKYNECH, PROTOŽE VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ OPOMENUTÍM.

BEZPEČNOST DĚTÍ A ZRANITELNÝCH OSOB

- TENTO SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI VE VĚKU OD 8 LET A STARŠÍ A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO DUŠEVNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO S NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTÍ A VĚDOMOSTÍ, POKUD BYLY POD DOHLEDEM NEBO BYLY POUČENY O POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE BEZPEČNÝM ZPŮSOBEM A ROZUMĚLY SOUVISEJÍCÍM NEBEZPEČÍM.
- DĚTI VE VĚKU OD 3 DO 8 LET MOHOU DO TOHOTO SPOTŘEBIČE VKLÁDAT A VYJÍMAT Z NĚJ POLOŽKY.

- DĚTI BY MĚLY BÝT POD DOZOREM, ABY BYLO ZAJIŠTĚNO, ŽE SI SE SPOTŘEBIČEM NEBUDOU HRÁT.
- ČIŠTĚNÍ A UŽIVATELSKOU ÚDRŽBU NESMÍ PROVÁDĚT DĚTI, POKUD NEJSOU STARŠÍ 8 LET A NEJSOU POD DOZOREM.
- VŠECHNY OBALY UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. HROZÍ RIZIKO UDUŠENÍ.
- POKUD SPOTŘEBIČ LIKVIDUJETE, VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY, PŘEŘÍZNĚTE PŘIPOJOVACÍ KABEL (CO NEJBLÍŽE KE SPOTŘEBIČI) A ODSTRAŇTE DVÍŘKA, ABYSTE ZABRÁNILI HRAJÍCÍM SI DĚTEM SE DO SPOTŘEBIČE ZAVŘÍT NEBO ZASÁHNOUT ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- POKUD MÁ TENTO SPOTŘEBIČ S MAGNETICKÝM TĚSNĚNÍM DVÍŘEK NAHRADIT STARŠÍ SPOTŘEBIČ S PRUŽINOVÝM ZÁMKEM (ZÁPADKOU) NA DVÍŘKÁCH NEBO VÍKU, PŘED LIKVIDACÍ STARÉHO SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA CHYBĚJÍCÍ PRUŽINA BUDE NEPOUŽITELNÁ. ZABRÁNÍ SE TAK TOMU, ABY SE PRO DÍTĚ STAL SPOTŘEBIČ SMRTELNOU PASTÍ.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST

- **⚠ VAROVÁNÍ!** UDRŽUJTE VĚTRACÍ OTVORY V KRYTU SPOTŘEBIČE NEBO V ZABUDOVANÉ KONSTRUKCI BEZ PŘEKÁŽEK.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** PRO URYCHLENÍ PROCESU ODMRAZOVÁNÍ NEPOUŽÍVEJTE MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ ANI JINÉ PROSTŘEDKY, NEŽ JSOU TY, KTERÉ DOPORUČUJE VÝROBCE.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** NEPOŠKOZUJTE CHLADICÍ OKRUH.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** UVNITŘ CHLADICÍCH SPOTŘEBIČŮ NEPOUŽÍVEJTE JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE (JAKO JSOU VÝROBNÍKY ZMRZLINY), POKUD NEJSOU PRO TENTO ÚČEL SCHVÁLENY VÝROBCEM.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** NEDOTÝKEJTE SE ŽÁROVKY, POKUD JE ZAPNUTÁ DELŠÍ DOBU, PROTOŽE MŮŽE BÝT VELMI HORKÁ. ¹⁾
- **⚠ VAROVÁNÍ!** PŘI UMÍSTĚOVÁNÍ SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA NENÍ NAPÁJECÍ KABEL ZACHYCENÝ NEBO POŠKOZENÝ.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** V ZADNÍ ČÁSTI SPOTŘEBIČE NEUMÍSTŮJTE VÍCE PŘENOSNÝCH ZÁSUVK ANI PŘENOSNÝCH NAPÁJECÍCH ZDROJŮ.

1) Je-li ve vnitřním prostoru spotřebiče světlo.

- NESKLADUJTE V TOMTO SPOTŘEBIČI VÝBUŠNÉ LÁTKY, JAKO JSOU AEROSOLOVÉ PLECHOVKY S HOŘLAVÝM HNACÍM PLYNEM.
- CHLADIVO IZOBUTAN (R-600A), KTERÉ JE OBSAŽENO V CHLADICÍM OKRUHU SPOTŘEBIČE, JE ZEMNÍ PLYN S VYSOKOU ÚROVNÍ ENVIRONMENTÁLNÍ KOMPATIBILITY, KTERÝ JE VŠAK HOŘLAVÝ.
- BĚHEM PŘEPRAVY A INSTALACE SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA SE NEPOŠKODÍ ŽÁDNÁ ZE SOUČÁSTÍ CHLADÍČÍHO OKRUHU.
 - VYHÝBEJTE SE OTEVŘENÉMU OHNI A ZDROJŮM VZNÍCENÍ
 - DŮKLADNĚ VYVĚTREJTE MÍSTNOST, VE KTERÉ JE SPOTŘEBIČ UMÍSTĚN
- JE NEBEZPEČNÉ JAKÝMKOLI ZPŮSOBEM MĚNIT SPECIFIKACE NEBO UPRAVOVAT TENTO PRODUKT. JAKÉKOLIV POŠKOZENÍ KABELU MŮŽE ZPŮSOBIT ZKRAT, POŽÁR A/NEBO ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI A PODOBNÝCH MÍSTECH VYUŽITÍ, JAKO JSOU NAPŘ.:
 - KUCHYŇSKÉ PROSTORY PRO ZAMĚSTNANCE V OBCHODECH,
 - KANCELÁŘÍCH A JINÝCH PRACOVNÍCH PROSTŘEDÍCH;
 - FARMÁŘSKÉ DOMY A KLIENTY V HOTELECH, MOTELECH A JINÝCH
 - PROSTŘEDÍCH OBYTNÉHO TYPU;
 - PROSTŘEDÍ TYPU NOCLEH SE SNÍDANÍ;
 - STRAVOVACÍ A PODOBNÉ NE MALOOBCHODNÍ APLIKACE.

- **⚠ VAROVÁNÍ!** JAKÉKOLIV ELEKTRICKÉ KOMPONENTY (ZÁSTRČKA, NAPÁJECÍ KABEL, KOMPRESOR ATD.) MUSÍ VYMĚNIT CERTIFIKOVANÝ SERVISNÍ ZÁSTUPCE NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** ŽÁROVKA DODÁVANÁ S TÍMTO SPOTŘEBIČEM JE „ŽÁROVKA PRO SPECIÁLNÍ POUŽITÍ“ POUŽITELNÁ POUZE S DODANÝM SPOTŘEBIČEM. TOTO „SVĚTLO PRO SPECIÁLNÍ POUŽITÍ“ NENÍ POUŽITELNÉ PRO OSVĚTLENÍ DOMÁCNOSTI. ¹⁾
- NAPÁJECÍ KABEL SE NESMÍ PRODLUŽOVAT.
- UJISTĚTE SE, ZDA ZÁSTRČKA NENÍ STLAČENÁ NEBO POŠKOZENÁ ZADNÍ ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE. STLAČENÁ NEBO POŠKOZENÁ ZÁSTRČKA SE MŮŽE PŘEHŘÁT A ZPŮSOBIT POŽÁR.
- UJISTĚTE SE, ZDA SE MŮŽETE DOSTAT K SÍŤOVÉ ZÁSTRČCE SPOTŘEBIČE.
- NETAHEJTE ZA NAPÁJECÍ KABEL.
- JE-LI ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOLNĚNÁ, NEZASOUVEJTE DO NÍ ZÁSTRČKU. HROZÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POŽÁRU.
- SPOTŘEBIČ NESMÍTE PROVOZOVAT BEZ OSVĚTLENÍ.
- TENTO SPOTŘEBIČ JE TĚŽKÝ. PŘI MANIPULACI S NÍM BYSTE MĚLI BÝT OPATRNÍ.
- NEVYJÍMEJTE ANI SE NEDOTÝKEJTE POTRAVIN Z MRAZICÍHO PROSTORU, POKUD MÁTE VLHKÉ/MOKRÉ RUCE, PROTOŽE BY TO MOHLO ZPŮSOBIT ODŘENINY POKOŽKY NEBO POPÁLENINY MRAZEM.
- ZABRAŇTE DLOUHODOBÉMU VYSTAVENÍ SPOTŘEBIČE PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ZÁŘENÍ.

1) Je-li ve vnitřním prostoru spotřebiče světlo.

KAŽDODENNÍ POUŽITÍ

- NEPOKLÁDEJTE NIC HORKÉHO NA PLASTOVÉ ČÁSTI SPOTŘEBIČE.
- NEUMÍSŤUJTE POTRAVINY PŘÍMO K ZADNÍ STĚNĚ SPOTŘEBIČE.
- ZMRAZENÉ POTRAVINY SE PO ROZMRAZENÍ NESMÍ ZNOVU ZMRAZOVAT. ¹⁾
- BALENÉ MRAZENÉ POTRAVINY SKLADUJTE V SOULADU S POKYNY VÝROBCE MRAZENÝCH POTRAVIN. ¹⁾
- DOPORUČENÍ VÝROBCE SPOTŘEBIČE TÝKAJÍCÍ SE SKLADOVÁNÍ, BY SE MĚLA PŘÍSNĚ DODRŽOVAT. PODÍVEJTE SE NA PŘÍSLUŠNÉ POKYNY.
- DO MRAZICÍHO PROSTORU NEUMÍSŤUJTE NÁPOJE SYCENÉ OXIDEM UHLIČITÝM, PROTOŽE MRÁZ VYTVÁŘÍ TLAK NA NÁDOBU, COŽ MŮŽE ZPŮSOBIT JEJÍ EXPLOZI A POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE. ¹⁾
- NANUKY MOHOU ZPŮSOBIT OMRZLINY, POKUD SE KONZUMUJÍ PŘÍMO PO VYJMUTÍ ZE SPOTŘEBIČE. ¹⁾
- ABYSTE PŘEDEŠLI KONTAMINACI POTRAVIN, DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:
 - OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK NA DELŠÍ DOBU MŮŽE ZPŮSOBIT VÝRAZNÉ ZVÝŠENÍ TEPLoty VE VNITŘNÍM PROSTORU SPOTŘEBIČE.
 - PRAVIDELNĚ ČISTĚTE POVRCHY, KTERÉ MOHOU PŘIJÍT DO KONTAKTU S POTRAVINAMI A PŘÍSTUPNÉ ODTOKOVÉ SYSTÉMY.
 - POKUD SE ZÁSOBNÍKY NA ČISTOU VODU NEPOUŽÍVALY 48 HODIN; PROPLÁCHNĚTE VODOVODNÍ SYSTÉM PŘIPOJENÝ NA VODOVOD, POKUD SE VODA NEČERPALA 5 DNÍ.

1) Je-li ve vnitřním prostoru spotřebiče světlo.

- SYROVÉ MASO A RYBY SKLADUJTE VE VHODNÝCH NÁDOBÁCH V CHLADICÍM PROSTORU, ABY SE NEDOSTALY DO KONTAKTU S JINÝMI POTRAVINAMI ANI NA NĚ NEKAPALY.
- DVOUHVĚZDIČKOVÉ PŘIHRÁDKY NA MRAZENÉ POTRAVINY (POKUD JSOU VE SPOTŘEBIČI K DISPOZICI) JSOU VHODNÉ PRO SKLADOVÁNÍ PŘEDMRAZENÝCH POTRAVIN, SKLADOVÁNÍ NEBO VÝROBU ZMRZLINY A VÝROBU KOSTEK LEDU.
- JEDNO-, DVOU- A TŘÍHVĚZDIČKOVÉ PŘIHRÁDKY (POKUD JSOU VE SPOTŘEBIČI K DISPOZICI) NEJSOU VHODNÉ PRO ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN.
- NECHÁTE-LI SPOTŘEBIČ DELŠÍ DOBU PRÁZDNÝ, VYPNĚTE JEJ, ODMRAZTE, VYČISTĚTE, VYSUŠTE A NECHTE DVÍŘKA OTEVŘENÁ, ABYSTE ZABRÁNILI VZNIKU PLÍSNÍ VE SPOTŘEBIČI.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- PŘED ÚDRŽBOU VYPNĚTE SPOTŘEBIČ A VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.
- NEČISTĚTE SPOTŘEBIČ KOVOVÝMI PŘEDMĚTY.
- K ODSTRANĚNÍ NÁMRAZY ZE SPOTŘEBIČE NEPOUŽÍVEJTE OSTRÉ PŘEDMĚTY. POUŽIJTE PLASTOVOU ŠKRABKU.¹⁾
- PRAVIDELNĚ KONTROLUJTE ODTOK V CHLADICÍM PROSTORU, ZDA NEOBSAHUJE ROZMRAZENOU VODU. V PŘÍPADĚ POTŘEBY VYČISTĚTE ODTOK. POKUD JE ODTOK UCPANÝ, VODA SE BUDE HROMADIT VE SPODNÍ ČÁSTI SPOTŘEBIČE.²⁾

1) Je-li ve spotřebiči k dispozici mrazicí prostor.

2) Pokud je ve spotřebiči k dispozici přihrádka na čerstvé potraviny.

INSTALACE

DŮLEŽITÉ! PŘI ELEKTRICKÉM PŘIPOJENÍ PEČLIVĚ DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ V KONKRÉTNÍCH ODSTAVCÍCH.

- SPOTŘEBIČ VYBALTE A ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ POŠKOZENÝ. NEPŘIPOJUJTE SPOTŘEBIČ, POKUD JE POŠKOZENÝ. PŘÍPADNÉ ŠKODY IHNED NAHLASTE NA MÍSTĚ, KDE JSTE JEJ KOUPILI. V TAKOVÉM PŘÍPADĚ SI USCHOVEJTE OBAL.
- PŘED PŘIPOJENÍM SPOTŘEBIČE JE VHODNÉ POČKAT ALESPŇ ČTYŘI HODINY, ABY SE OLEJ DOSTAL ZPĚT DO KOMPRESORU.
- OKOLO SPOTŘEBIČE BY MĚLA BÝT DOSTATEČNÁ CIRKULACE VZDUCHU, NEDOSTATEČNÁ CIRKULACE VEDE K PŘEHŘÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE. PRO DOSAŽENÍ DOSTATEČNÉHO VĚTRÁNÍ POSTUPOJTE PODLE POKYNŮ TÝKAJÍCÍCH SE INSTALACE.
- VŠUDE, KDE JE TO MOŽNÉ, BY MĚLY BÝT U STĚNY DISTANČNÍ VLOŽKY PRODUKTU, ABY SE ZABRÁNILO DOTYKU NEBO ZACHYCENÍ TEPLÝCH ČÁSTÍ (KOMPRESOR, KONDENZÁTOR), ABY SE PŘEDEŠLO MOŽNÉMU POPÁLENÍ.
- SPOTŘEBIČ NESMÍ BÝT UMÍSTĚN V BLÍZKOSTI RADIÁTORŮ NEBO SPORÁKŮ.
- UJISTĚTE SE, ZDA JE SÍŤOVÁ ZÁSTRČKA PO INSTALACI SPOTŘEBIČE PŘÍSTUPNÁ.

SERVIS

- JAKÉKOLIV ELEKTRICKÉ PRÁCE POTŘEBNÉ K PROVEDENÍ SERVISU SPOTŘEBIČE BY MĚL PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ ELEKTRIKÁŘ NEBO KOMPETENTNÍ OSOBA.
- SERVIS TOHOTO PRODUKTU MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO A MUSÍ SE POUŽÍVAT POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY.

ÚSPORA ENERGIE

- NEVKLÁDEJTE DO SPOTŘEBIČE HORKÉ POKRMY;
- POTRAVINY NEBALTE BLÍZKO U SEBE, PROTOŽE TO ZABRAŇUJE CÍRKULACI VZDUCHU;
- UJISTĚTE SE, ZDA SE POTRAVINY NEDOTÝKAJÍ ZADNÍ ČÁSTI VNITŘNÍHO PROSTORU SPOTŘEBIČE;
- DOJDE-LI K VÝPADKU ELEKTRICKÉ ENERGIE, NEOTEVÍREJTE DVÍŘKA SPOTŘEBIČE;
- NEOTVÍREJTE DVÍŘKA SPOTŘEBIČE PŘÍLIŠ ČASTO;
- NENECHÁVEJTE DVÍŘKA SPOTŘEBIČE OTEVŘENÁ VELMI DLOUHO;
- NENASTAVUJTE TERMOSTAT PRO PŘEKROČENÍ NÍZKÝCH TEPLIT;
- VEŠKERÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ, JAKO JSOU ZÁSUVKY, POLIČKY, REGÁLY, BY MĚLY BÝT ULOŽENY TAK, JAK BYLY, ABY SE SNÍŽILA SPOTŘEBA ENERGIE.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 TENTO SPOTŘEBIČ NEOBSAHUJE PLYNY, KTERÉ BY MOHLY POŠKODIT OZONOVOU VRSTVU ANI V JEHO CHLADICÍM OKRUHU, ANI V IZOLAČNÍCH MATERIÁLECH. SPOTŘEBIČ SE NESMÍ VYHAZOVAT SPOLU S KOMUNÁLNÍM ODPADEM. IZOLAČNÍ PĚNA OBSAHUJE HOŘLAVÉ PLYNY: SPOTŘEBIČ JE TŘEBA ZLIKVIDOVAT V SOULADU S PŘEDPISY O SPOTŘEBIČI, KTERÉ ZÍSKÁTE OD MÍSTNÍCH ÚŘADŮ. ZABRAŇTE POŠKOZENÍ CHLADICÍ JEDNOTKY, ZEJMÉNA VÝMĚNÍKU TEPLA. MATERIÁLY POUŽITÉ NA TOMTO SPOTŘEBIČI OZNAČENÉ SYMBOLEM  JSOU RECYKLOVATELNÉ.



SYMBOL NA PRODUKTU NEBO NA JEHO OBALU ZNAMENÁ, ŽE S TÍMTO PRODUKTEM SE NESMÍ ZACHÁZET JAKO S DOMOVNÍM ODPADEM. MÍSTO TOHO BYSTE JEJ MĚLI ODNÉST NA PŘÍSLUŠNÉ SBĚRNÉ MÍSTO PRO RECYKLACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ. ZABEZPEČENÍM SPRÁVNÉ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU POMŮŽETE PŘEDCHÁZET MOŽNÝM NEGATIVNÍM NÁSLEDKŮM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A LIDSKÉ ZDRAVÍ, KTERÉ BY JINAK MOHLY BÝT ZPŮSOBENY NESPRÁVNOU LIKVIDACÍ TOHOTO PRODUKTU. PODROBNĚJŠÍ INFORMACE O RECYKLACI TOHOTO VÝROBKU VÁM POSKYTNE MÍSTNÍ ZASTUPITELSTVO, SLUŽBA LIKVIDACE DOMOVNÍHO ODPADU NEBO PRODEJNA, VE KTERÉ JSTE PRODUKT ZAKOUPILI.

OBALOVÉ MATERIÁLY

MATERIÁLY OZNAČENÉ SYMBOLEM JSOU RECYKLOVATELNÉ. OBAL VYHOĎTE DO VHODNÝCH SBĚRNÝCH NÁDOB NA RECYKLACI.

LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

1. ODPOJTE SÍTOVOU ZÁSTRČKU Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.
2. NAPÁJECÍ KABEL ODŘÍZNĚTE A ZLIKVIDUJTE JEJ.



⚠ VAROVÁNÍ! PŘI POUŽÍVÁNÍ, SERVISU A LIKVIDACI SPOTŘEBIČE VĚNUJTE POZORNOST SYMBOLU PODOBNÉMU NA LEVÉ STRANĚ, KTERÝ JE UMÍSTĚN NA ZADNÍ STRANĚ SPOTŘEBIČE (ZADNÍ PANEL NEBO KOMPRESOR) A MÁ ŽLUTOU NEBO ORANŽOVOU BARVU.

JE TO VÝSTRAŽNÝ SYMBOL RIZIKA POŽÁRU. V POTRUBÍCH CHLADIVA A KOMPRESORU JSOU HOŘLAVÉ MATERIÁLY.

BĚHEM POUŽÍVÁNÍ, SERVISU A LIKVIDACE BUĎTE DALEKO OD ZDROJE OHNĚ.

ČÁST 2: PRO STANDARD EU

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí nebezpečím s tím souvisejícími. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:

- Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty ve vnitřním prostoru spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
- V případě nádržek na čistou vodu, pokud nebyly používány 48 hodin; propláchněte vodovodní systém připojený na vodovod, pokud se voda nečerpala 5 dní. (Poznámka 1) (*)
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladicím prostoru, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami a nekapaly na ně.
- Dvuhvězdičkové přihrádky na mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předem mražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu. (Poznámka 2)(*)
- Přihrádky s 1 hvězdičkou, 2 hvězdičkami a 3 hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin. (Poznámka 3) (*)
- Pro spotřebiče bez 4hvězdičkového prostoru: Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin. (Poznámka 4) (*)
- Necháte-li spotřebič delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrzajte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísně.

Poznámka 1,2,3,4: Ujistěte se, zda je použitelný podle typu přihrádky pro váš produkt.

(*):Tato funkce se liší v závislosti na zakoupeném modelu.

	Symbol „4 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -18 °C nebo nižší a má schopnost rychle zmrazit určité množství potravin
	Symbol „3 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -18 °C nebo nižší
	Symbol „2 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -12 °C nebo nižší
	Symbol „1 hvězdička“: Mrazicí prostor s cílovou teplotou a skladovacími podmínkami -6 °C

UPOZORNĚNÍ

Tento produkt se nedoporučuje používat se zásuvkami nebo hlavním vypínačem s funkcí AFCI/GFCI, v opačném případě může způsobit falešné vypnutí.

1. Při spuštění nepředstavuje bezpečnostní riziko.
2. Pokud vypínání přetrvává, doporučuje se vyměnit zásuvky nebo hlavní vypínač bez funkce AFCI/GFCI.

VAROVÁNÍ

Riziko uvíznutí dítěte. Před vyhozením starého spotřebiče:

1. Sejměte dvířka spotřebiče.
2. Poličky nechte na svém místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.

ČÁST 3: OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ekologická likvidace starých elektrických zařízení



Tento symbol škrtnutého odpadkového koše na kolečkách znamená, že odpad z elektrických a elektronických výrobků (WEEE) by se měl likvidovat odděleně od komunálního odpadu. Staré elektrické výrobky mohou obsahovat nebezpečné látky, takže správná likvidace starého spotřebiče pomůže předcházet možným negativním následkům na životní prostředí a lidské zdraví. Váš starý spotřebič může obsahovat opakovaně použitelné díly, které lze použít k opravě jiných produktů, a jiné cenné materiály, které lze recyklovat, aby se ušetřily omezené zdroje.

UPOZORNĚNÍ

Chladivo a cyklopentanový pěnový materiál používaný pro chladničku jsou hořlavé. Proto, když je chladnička likvidována, měla by být uchovávána mimo dosah jakéhokoli zdroje ohně a musí být zhodnocena speciální regenerační společností s příslušnou kvalifikací jinou než likvidací spalováním, aby se předešlo poškození životního prostředí nebo jakémukoli jinému poškození.

Informace o obalech

Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními environmentálními předpisy. Nelikvidujte obalové materiály spolu s domovním nebo jiným odpadem. Odnešte je na sběrná místa obalového materiálu určená místními úřady.



ČÁST 4: INSTALAČNÍ POKYNY

Před prvním použitím spotřebiče

Odstraňte vnější a vnitřní obal, důkladně otřete vnějšíek měkkým suchým hadříkem a vnitřek vlhkou, vyždímanou utěrkou.

Neumísťujte skříňku spotřebiče do úzkého výklenku nebo do blízkosti jakéhokoli zdroje tepla, přímého slunečního záření nebo vlhkosti.

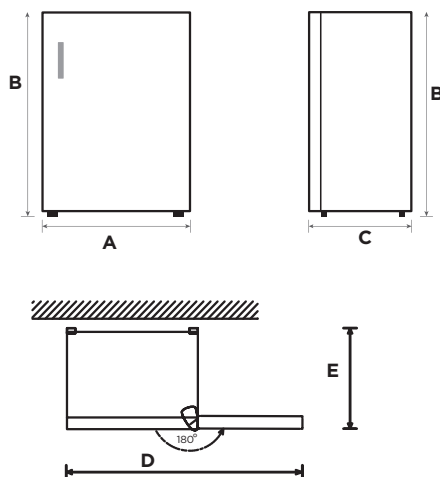
Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu kolem skříňky spotřebiče. Při instalaci spotřebiče zajistěte 100 mm volného prostoru na obou stranách, 100 mm v horní části spotřebiče a maximálně 75 mm v zadní části spotřebiče.

Před připojením vašeho spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku vašeho spotřebiče odpovídá napětí ve vaší domácnosti.

Jiné napětí může spotřebič poškodit.

Spotřebič musí být uzemněn. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou nastat v důsledku používání bez uzemnění.

Zobrazení požadavků na prostor

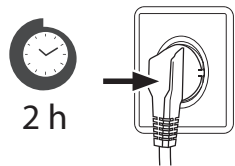


A	B	C	D	E
562	840	530	1105	1045

Upozornění: Všechny rozměry jsou v mm

Připojení spotřebiče

Po nainstalování produktu jej před zapnutím nechte více než 2 hodiny stát, jinak to povede ke snížení chladicího výkonu nebo poškození produktu.



Nechte spotřebič v provozu naprázdno 24 hodin, aby se vnitřní prostor mohl ochladit na vhodnou teplotu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Spotřebič by měl být vždy připojen do samostatné elektrické zásuvky, jejíž napětí odpovídá typovému štítku. Při umísťování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.

Teplota okolí

V závislosti na klimatické třídě je tento spotřebič určen k používání při teplotě okolí, jak je uvedeno v následující tabulce.

Produkt nemusí správně fungovat při teplotách mimo specifický rozsah.

Klimatickou třídu naleznete na štítku produktu.

Klimatická třída	Teplota okolí
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

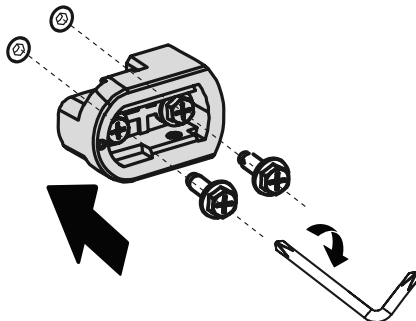
Máte-li jakékoli pochybnosti o instalaci, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

💡 UPOZORNĚNÍ

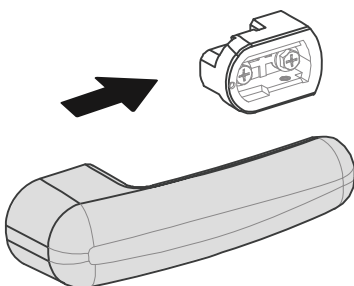
Chladicí výkon a spotřebu energie spotřebiče může ovlivnit teplota okolí, četnost otevírání dvířek spotřebiče a umístění spotřebiče. Doporučujeme dle potřeby upravit nastavení teploty.

ČÁST 5: INSTALACE RUKOJETI DVÍŘEK (VOLITELNÉ)

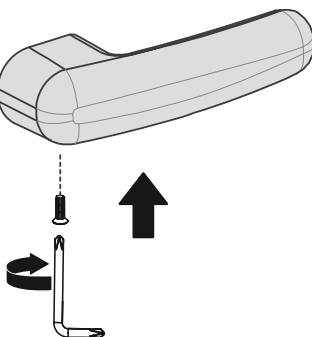
1. Jak je znázorněno na obrázku, zarovnejte dva kulaté otvory uvnitř základny rukojeti s vyhrazenými otvory na dvířkách a pomocí samostatného křížového šroubováku utáhněte dva imbusové šrouby, dokud se základna rukojeti nepřestane kývat.

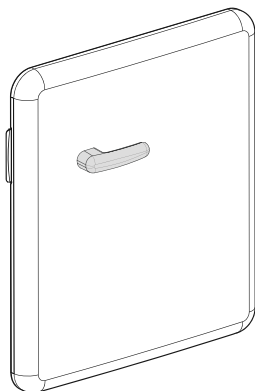


2. Zarovnejte rukojeť s horními a spodními vodicími drážkami na základně rukojeti a zatlačte rukojeť vodorovně zleva doprava, jak je znázorněno na obrázku, dokud nedosáhne na konec.



3. Zarovnejte zapuštěný šroub s vyhrazeným otvorem na spodní straně rukojeti a pevně jej utáhněte.





UPOZORNĚNÍ

Chcete-li rukojeť demontovat, nejprve musíte odšroubovat šroub a poté rukojeť mírně zatřást, abyste ji vytlačili v opačném směru (zprava doleva). Dávejte pozor, abyste na ni netlačili silně ve vodorovném směru, abyste si neporanili prsty.

ČÁST 6: PŘEMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

1. Odstraňte všechny položky ze spotřebiče.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku, zasuňte a upevněte ji na háček síťové zástrčky na zadní nebo horní straně spotřebiče.
3. Části, jako jsou police a dvířka, přilepte páskou, aby při přemísťování spotřebiče nespadly.
4. Přemísťujte spotřebič s více než dvěma osobami opatrně. Při přepravě spotřebiče na velkou vzdálenost udržujte spotřebič ve svislé poloze.

ČÁST 7: VYROVNÁVACÍ NOŽIČKY

Abyste předešli vibracím, musí být spotřebič vyrovnán.

V případě potřeby upravte vyrovnávací nožičky, abyste vyrovnali nerovnou podlahu.

Přední část by měla být o něco vyšší než zadní, aby se usnadnilo zavírání dvířek spotřebiče.

Vyrovnávací nožičky lze snadno otáčet mírným nakloněním skříňky spotřebiče.

Otáčením vyrovnávacích nožiček proti směru hodinových ručiček  spotřebič zvednete, ve směru hodinových ručiček  jej snížíte.

ČÁST 8: VÝMĚNA ŽÁROVKY OSVĚTLENÍ

Jakoukoli výměnu nebo údržbu LED žárovek má provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.

UPOZORNĚNÍ

Po připojení napájecího kabelu (nebo zástrčky) do elektrické zásuvky počkejte 2 nebo 3 hodiny, než do spotřebiče vložíte potraviny. Přidáte-li potraviny před úplným vychladnutím spotřebiče, potraviny se mohou pokazit.

ČÁST 9: TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

Spotřebič neumísťujte do blízkosti sporáků, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla. Pokud je okolní teplota vysoká, kompresor bude v provozu častěji a déle, což má za následek zvýšenou spotřebu energie. Zajistěte dostatečné větrání ve spodní části spotřebiče, po stranách spotřebiče a na zadní straně spotřebiče. Dodržujte prosím i roztečové rozměry uvedené v kapitole „Instalace“.

Uspořádání zásuvek, polic a regálů, jak je uvedeno v přehledu produktu, nabízí nejefektivnější využití energie a mělo by být co nejvíce zachováno.

Pro získání většího úložného prostoru (např. pro velké chlazené/mražené zboží) lze vyjmout střední zásuvky a police. Horní a spodní zásuvky a police by měly být v případě potřeby vyjmuty jako poslední.

K optimálnímu využití energie přispívá rovnoměrně naplněný chladicí/mrazicí prostor.

Teplé potraviny nechte před vložením do chladicího/mrazicího prostoru vychladnout. Potraviny, které již vychladly, zvyšují energetickou účinnost.

Nechte zmrazené potraviny rozmrazit v chladicím prostoru. Chlad mrazených potravin snižuje spotřebu energie v chladicím prostoru a tím zvyšuje energetickou účinnost.

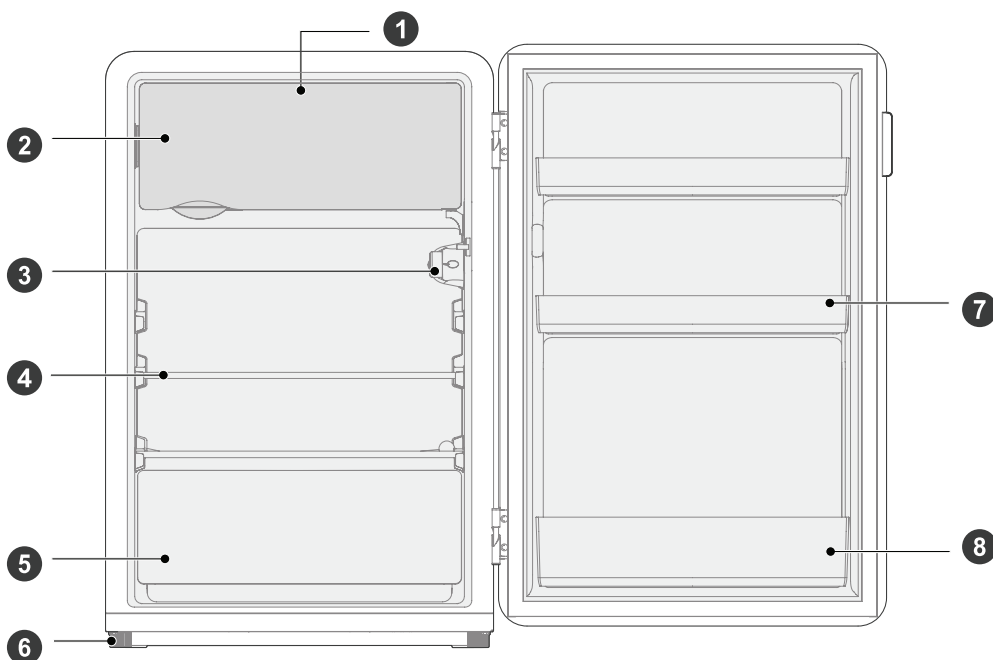
Dvířka otevírejte jen tak krátce, jak je potřeba, abyste minimalizovali ztráty chladu. Krátké otevření dvířek a jejich správné zavření snižuje spotřebu energie.

Nastavení teploty ne nižší, než je potřebné, přispívá k optimálnímu využití energie.

Těsnění dvířek vašeho spotřebiče musí být dokonale neporušené, aby se dvířka správně zavírala a zbytečně se nezvyšovala spotřeba energie.

ČÁST 10: PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE

Jednotlivé části a jejich funkce



- ❶ Mrazicí prostor
- ❷ Malá dvířka
- ❸ Otočný ovladač termostatu
- ❹ Skleněná polička
- ❺ Zásuvka na ovoce a zeleninu
- ❻ Vyrovnávací nožička
- ❼ Malý regál chladicího prostoru
- ❽ Velký regál chladicího prostoru

- Pro co nejefektivnější využití energie uchovávejte všechny vnitřní položky, jako jsou regály, zásuvky, poličky a zásobníky na kostky ledu, v poloze dodané výrobcem.
- Tento chladicí spotřebič je třeba instalovat samostatně a nelze jej použít jako vestavný. Jinak to způsobí problémy, jako je snížení výkonu a životnosti spotřebiče. A výrobce neposkytuje základní záruku na spotřebič.

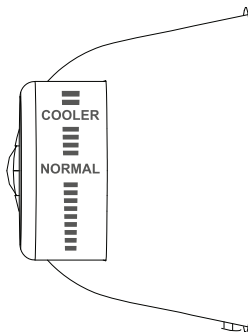
UPOZORNĚNÍ

Rozdíly: V důsledku technických změn a různých modelů se některé obrázky v tomto návodu k obsluze mohou lišit od vašeho modelu.

ČÁST 11: PROVOZNÍ POKYNY

Použití a funkce spotřebiče

Ovládací panel



Otočením otočného ovladače proti směru hodinových ručiček se teplota ve vnitřním prostoru spotřebiče zvýší; otočením otočného ovladače ve směru hodinových ručiček se teplota ve vnitřním prostoru spotřebiče sníží.

- Přepínejte mezi stupněm nastavení **“COOL”** a **“COOLER”**.
- Doporučený stupeň nastavení: **“NORMAL”**.
- Když je otočný ovladač otočen do polohy **“OFF”**, znamená to, že kompresor se zastaví.

UPOZORNĚNÍ

Skutečný ovládací panel se může lišit model od modelu.

ČÁST 12: SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Mrazicí prostor

Mrazicí prostor je určen pro nízkoteplotní zmrazování potravin, dlouhodobé skladování mražených potravin a pro výrobu kostek ledu.

Věnujte pozornost klasifikaci hvězdičkami (4 hvězdičky, 2 hvězdičky a 1 hvězdička) v mrazicím prostoru a z toho vyplývající doby skladování mražených potravin.

Nepokládějte čerstvé a mražené potraviny vedle sebe. Mražené potraviny se mohou rozmrazit.

Při zmrazování velkého množství čerstvých potravin (jako je maso, ryby nebo sekané maso) je před vložením rozdělte na několik malých kousků, aby se daly rychle zmrazit a snadno vyjmout.

Dodržujte doby skladování doporučené výrobcí potravin na obalech, a pokud na obalu nejsou žádné informace, potraviny by se neměly skladovat zmrazené déle než tři měsíce od data jejich zakoupení.

Při nákupu mražených potravin se ujistěte, zda byly zmrazeny na vhodnou teplotu a zda jejich obal není poškozen.

Zmražené potraviny by měly být uchovávány ve vhodných individuálních obalech, aby se zajistilo, že přilehlé potraviny nebudou kontaminovány. Rozmražené potraviny ihned zkonzumujte, znovu je nezmrazujte.

V případě delšího výpadku dodávky elektrické energie nebo poruchy spotřebiče vyjměte uložené mražené potraviny a zkontrolujte, zda jsou ještě jedlé, poté je uložte na dostatečně chladném místě nebo v jiném spotřebiči.

Chcete-li potraviny rozmrazit, vyjměte je z mrazicího prostoru a nechte rozmrazit při pokojové teplotě nebo v chladicím prostoru. Pro rychlé rozmrazování potravin můžete použít například funkci rozmrazování na vaší mikrovlnné troubě.

Chcete-li rozmrazit pouze část balení, vyberte část, kterou potřebujete, a zbytek balení ihned zavřete. Tímto způsobem se vyhnete „popálení mrazem“ a snížíte tvorbu námrazy na zbylých potravinách.

Chladicí prostor

Abyste snížili vlhkost a následnou tvorbu námrazy, nikdy nevkládějte do chladicího prostoru tekutiny v neutěsněných nádobách.

Námraza má tendenci koncentrovat se v nejchladnějších částech výparníku. Skladování nezakrytých tekutin má za následek častější potřebu rozmrazování.

Nikdy nevkládějte do chladicího prostoru teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a poté je umístit tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu v chladicím prostoru.

Potraviny nebo nádoby na potraviny by se neměly dotýkat zadní stěny chladicího prostoru, protože by mohly přimrznout ke stěně. Neotevírejte pravidelně dvířka chladicího prostoru.

Maso a vyčištěné ryby (zabalené v obalu nebo plastové fólii) můžete vložit do chladicího prostoru a můžete je použít do 1–2 dnů.

Ovoce a zeleninu bez obalu lze umístit do části určené pro čerstvé ovoce a zeleninu.

UPOZORNĚNÍ

Skládování velmi velkého množství potravin během provozu po prvním připojení k napájení může nepříznivě ovlivnit mrazicí účinek spotřebiče.

Období a teploty skladování

Poznámka:

Dlouhodobé skladování nebo skladování při nevhodné teplotě mrazení může způsobit ztrátu kvality nebo zkažení potravin, což způsobuje plýtvání potravinami, které jsou nepoživatelné a mohou způsobit otravu jídlem. Minimální teplota by ve většině případů měla být -18 °C nebo nižší.

Dodržujte maximálně doporučené doby skladování uvedené níže:

- Dušené maso, zmrzlina, párky, chléb: 2-6 měsíců.
- Ryby, krevety, jehněčí, maso: 4-8 měsíců.
- Zelenina, ovoce, drůbež, hovězí maso: 6-12 měsíců.

ČÁST 13: ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ

Před provedením jakékoli běžné údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spuštění může poškodit kompresor.

K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.

Nepokoušejte se spotřebič sami opravovat, rozebírat nebo upravovat. V případě opravy kontaktujte naše autorizované servisní středisko.

Alespoň jednou za rok odstraňte prach na zadní straně spotřebiče, abyste předešli nebezpečí požáru, jakož i zvýšené spotřebě energie.

Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste se ujistili, zda v něm nejsou žádné nečistoty. Očistěte těsnění dvířek měkkou utěrkou navlhčenou v mýdlové vodě nebo zředěném saponátu.

Vnitřní prostor spotřebiče by se měl pravidelně čistit, aby se zabránilo vzniku zápachu.

K čištění vnitřního prostoru výrobku použijte měkký hadřík nebo houbu se dvěma polévkovými lžicemi jedlé sody a litrem teplé vody.

Potom ho opláchněte vodou a otřete dočista.

Po vyčištění otevřete dvířka a před zapnutím spotřebiče nechte přirozeně vyschnout.

Místa, která se ve spotřebiči obtížně čistí (jako jsou úzké spáry, mezery nebo rohy), se doporučuje pravidelně utírat měkkým hadříkem, měkkým kartáčem atd. a v případě potřeby kombinovat s některými pomocnými nástroji (jako např. tenké vatové tyčinky), aby se v těchto oblastech nehromadily žádné nečistoty nebo bakterie.

Vnější povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě, saponátu atd. a pak otřete dosucha.

Nepoužívejte tvrdé kartáče, čistící ocelové kuličky, drátěné kartáče, abrazivní prostředky (jako jsou zubní pasty), organická rozpouštědla (jako je alkohol, aceton, izoamylacetát, atd.), vařící vodu, kyselé nebo alkalické látky, které mohou poškodit povrch a vnitřní prostor spotřebiče.

Vroucí voda a organická rozpouštědla jako benzen mohou deformovat nebo poškodit plastové části.



Během čištění neoplachujte části spotřebiče přímo vodou ani jinými tekutinami, abyste předešli zkratům nebo neovlivnili elektrickou izolaci po ponoření do tekutiny.

UPOZORNĚNÍ

Po spuštění musí být spotřebič nepřetržitě v provozu. Obecně se provoz spotřebiče nesmí přerušit, jinak může dojít ke snížení životnosti spotřebiče.

Rozmrazování

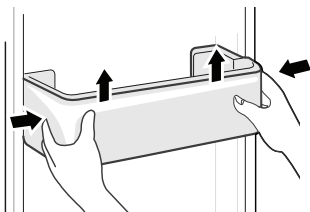
Během provozu chladicího spotřebiče se v zadní části chladicího prostoru objevují kapičky kondenzace nebo námrazy. Je to normální. Není třeba utírat kondenzát nebo námrazu. Zadní panel se odmrazuje automaticky. Kondenzovaná vlhkost proudí do kondenzačního kanálku a je přiváděna do chladicí jednotky, kde se odpařuje.

Poznámka: Udržujte kondenzační kanálek a odtokový otvor čistý, aby mohla kondenzovaná vlhkost vytéct.

Čištění regálu na dvířkách

Podle směrové šipky na obrázku níže stiskněte regál oběma rukama a zatlačte jej nahoru, poté jej můžete vyjmout.

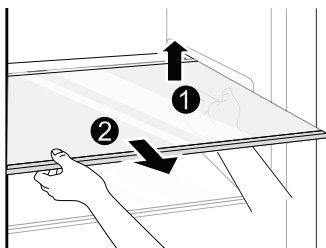
Po vyjmutí regálu můžete nastavit jeho výšku instalace dle vašich požadavků.



Čištění skleněné poličky

Jelikož nejvnitřnější část vložky chladicího prostoru, kde se dotýká poliček, má zpětnou zarážku, zvedněte poličky směrem nahoru, pak je budete moci vyjmout.

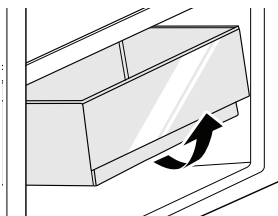
Upravte nebo vyčistěte poličky dle vašich požadavků.



Čištění zásuvky na zeleninu a ovoce

Vyberte obsah zásuvky. Uchopte rukojeť zásuvky na zeleninu a ovoce a úplně ji vytáhněte, dokud se nezastaví.

Zvedněte zásuvku na zeleninu a ovoce a vyjměte ji vytažením.



ČÁST 14: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Následující jednoduché problémy může vyřešit uživatel. Pokud se problémy nevyřeší, zavolejte na oddělení servisního střediska.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nefunguje	- Napájecí zdroj není zapnutý a zástrčka není pevně zasunuta. - Nízké napětí, výpadek proudu nebo vypnutá část obvodu.	- Pevně zasuňte zástrčku napájecího kabelu. - Zkontrolujte napájení domácnosti.
Světlo nesvítí	- Spotřebič není zapnutý. - Světlo je poškozeno.	- Odpojte a znovu připojte napájecí kabel. - Vyměňte žárovku za novou.
Ovoce nebo zelenina jsou zmrazeny	- Jsou potraviny umístěny v zadní části spotřebiče? V oblasti u zadní stěny jsou nejméně chladné. - Ovoce nebo zelenina se skladují v zóně Fresh/Chill.	- Neumísťujte potraviny, které mohou snadno zamrznout, do zadní části chladicího prostoru. - Zóna Fresh/Chill je určena pouze pro maso/ryby.
Spotřebič se přechlazuje	Regulace teploty není nastavena správně.	Nastavte vyšší teplotu.
Kompresor je v provozu dlouhou dobu	- Vysoká okolní teplota způsobující dlouhý provozní čas. - Bylo vloženo velmi velké množství potravin současně. - Pokrm byl vložen dříve, než vychladl. - Velmi časté otevírání dvířek. - Vrstva námrazy uvnitř je velmi hrubá.	- Toto je normální. - Nedávejte příliš mnoho potravin současně. - Před vložením pokrmu počkejte, dokud nevychladne. - Neotevírejte dvířka velmi často. - Je třeba provést odmrazení.
Dvířka se nezavírají správně	- Na dvířkách jsou přilepené předměty. - Ve spotřebiči je velmi mnoho potravin. - Deformované těsnění dvířek.	- Nedávejte příliš mnoho potravin. - Spotřebič umístěte stabilně. - Zahřejte těsnění dvířek a poté jej ochladte na obnovení tvaru (pomocí elektrického vysoušeče nebo teplé vody).
Vnější povrch spotřebiče je horký	- Když je spotřebič v provozu, teplo se odvádí ven přes kovové trubky uvnitř skříňky spotřebiče. - Vyšší teploty okolí v létě způsobují zvýšení teploty vnějšího povrchu.	- Vyšší teplota na vnějším povrchu je normální. - Zvětšete prostor pro odvod tepla nebo umístěte spotřebič na větrané a chladné místo.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Zápach	• Zkažené jídlo. • Potraviny se silným zápachem. • Vnitřní prostor je znečištěný.	• Vyčistěte a odstraňte všechny zkažené potraviny. • Ujistěte se, zda jsou potraviny se silným zápachem vzduchotěsně zabaleny. • Vyčistěte vnitřní prostor.
Skutečná teplota se liší od nastavené teploty	• Po vložení teplého pokrmu se teplota dočasně zvýší. • Po nastavení nové teploty bude chvíli trvat, než teplota ve vnitřním prostoru dosáhne nastavené teploty, když se dvířka neotevřou. • Po teplotní stabilitě jsou skutečné teploty na různých místech ve vnitřním prostoru rozdílné, s odchylkou asi $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	• Toto je normální. • Před testováním skutečné teploty nějaký čas počkejte.
Na vnější straně se tvoří kondenzát	• Při vysoké vlhkosti v místnosti se může tvořit kondenzace vlhkosti.	• Toto je normální. Kondenzaci otřete suchým hadříkem.
Uvnitř chladicího prostoru a zásuvek se tvoří kondenzát	• Chladicí prostor udržuje vysokou vlhkost, aby zelenina a jiné potraviny zůstaly čerstvé. • V místnosti je velmi vysoká vlhkost a dvířka se často otevírají. • Těsnění dvířek netěsní.	• Kondenzaci otřete suchou utěrkou. • Neotevírejte dvířka tak často nebo je nenechávejte otevřená příliš dlouho. • Zkontrolujte těsnění dvířek, vyčistěte nebo správně umístěte.
Dvířka se otevírají obtížně.	• Rozdíl v tlaku vzduchu mezi vnitřkem a vnějším prostorem může někdy ztížit otevření dveří mrazáku.	• Počkejte několik okamžiků a poté se pokuste dveře pomalu otevřít.

Při běžném používání spotřebiče je slyšet určité zvuky, které nemají vliv na jeho správnou činnost.

Zvuky, kterým lze snadno zabránit:

- Hluk způsobený nerovnoměrně umístěným spotřebičem – nastavte polohu pomocí nastavitelných otočných předních nožiček. Případně umístěte pod zadní válečky podložky z měkkého materiálu, zvláště pokud je spotřebič umístěn na dlaždicích.
- Spotřebič se dotýká sousedního kusu nábytku – přesuňte spotřebič dále.
- Vrzání zásuvek nebo poliček – zásuvku nebo poličku vyjměte a vraťte zpět na své místo.
- Zvuky cinkání láhví – rozdělte láhve od sebe.

Zvuky slyšitelné při běžném používání jsou způsobeny hlavně provozem kompresoru (zapnutí) a chlazení, systému (tepelná expanze a kontrakce chladicího způsobená prouděním chladicího média).

ČÁST 15: INFORMAČNÍ LIST

Informační list						PHILCO 	
NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) 2019/2016 o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chladicích spotřebičů							
Název nebo ochranná známka výrobce: PHILCO							
Adresa výrobce: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ							
Identifikační značka modelu: PTB 116 EMB, PTB 116 EMR							
Typ chladicího zařízení:							
Nízkohlučný spotřebič:		Ne		Typ spotřebiče:		volně stojící	
Zařízení pro skladování vína:		Ne		Ostatní chladicí spotřebiče		Ano	
Základní specifikace:							
Parametr		Hodnota		Parametr		Hodnota	
Rozměry v mm	Výška	840		Celkový objem (dm ³ nebo l)	116		
	Šířka	562					
	Hloubka	530					
Index energetické účinnosti (EEL)		100		Třída energetické účinnosti*		E	
Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW)		39		Třída akustických emisí hluku		C	
Roční spotřeba energie (kWh/rok)		142		Klimatická třída:		mírné pásmo, subtropické pásmo	
Minimální okolní teplota (° C), pro které je chladicí zařízení vhodné		16		Maximální okolní teplota (° C), pro které je chlazení zařízení je vhodné		38	
Nastavení spotřebiče na zimu		Ne					
Specifikace prostoru							
Typ prostoru		Parametry a hodnoty chladicího prostoru					
		Objem spotřebiče (dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (° C)	Mrazicí kapacita (kg/24h)	Typ odmrazování: (auto-odmrazování = A manuální odmrazování = M)		
Komora / spíž	Ne	-	-	-	-		
Skladování vína	Ne	-	-	-	-		
Sklepní prostor	Ne	-	-	-	-		

Čerstvé potraviny	Ano	100,0	4	-	M
Mrazicí prostor	Ne	-	-	-	-
0-hvězdička nebo výrobník ledu	Ne	-	-	-	-
1-hvězdička	Ne	-	-	-	-
2-hvězdička	Ne	-	-	-	-
3-hvězdička	Ne	-	-	-	-
4-hvězdička	Ano	16,0	-18	2,0	M
2-hvězdičkový prostor	Ne	-	-	-	-
Zásuvka s měnicí se teplotou	Ne	-	-	-	-
4-hvězdičkový prostor					
Funkce rychlého zmrazení			Ne		
Parametry světelného zdroje:					
Typ světelného zdroje			-		
Třída energetické účinnosti			-		
Minimální doba trvání záruky nabízené výrobcem: 24 měsíců					
Dodatečné informace:					
Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 4 (a) přílohy nařízení Komise (EU) 2019/2022 nalezeno: www.philco.cz					

TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel. Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s Ecodesignem a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.

Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let.

Závisí to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.

Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte www.philco.cz.

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalové materiály zlikvidujte na veřejném místě pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Význam symbolu na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s komunálním odpadem. Tento výrobek zlikvidujte na příslušném sběrném místě pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Popřípadě je možné v některých státech Evropské unie nebo jiných evropských státech vrátit své výrobky místnímu prodejci, v případě koupě obdobného nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a pomoci při prevenci případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Podrobnější informace získáte od místního úřadu nebo v nejbližším středisku pro sběr odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může podléhat vnitrostátním předpisům o pokutách.

Pro podnikatelské subjekty v Evropské unii

Chcete-li zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v jiných státech mimo Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat tento výrobek, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo svého prodejce.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky nařízení EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických údajích se mohou vyskytnout bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provést tyto změny.

Originál tohoto návodu k obsluze je v českém jazyce.

CHLADNIČKA - MRAZNIČKA

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 116 EMB

PTB 116 EMR

Vážený zákazník,
ďakujeme vám za kúpu produktu značky PHILCO. Aby vám váš spotrebič dobre slúžil, prečítajte si,
prosím, pozorne všetky pokyny v tejto používateľskej príručke.

Ikona	Typ	Význam
	VAROVANIE:	Vážne riziko alebo smrteľné nebezpečenstvo
	NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM	Riziko nebezpečného napätia
	POŽIAR	Varovanie; riziko požiaru/horľavých materiálov
	UPOZORNENIE	Riziko úrazu alebo škody na majetku
	DÔLEŽITÉ	Správne obsluhovanie systému

OBSAH

ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... 2

ČASŤ 2: PRE ŠTANDARD EÚ..... 13

ČASŤ 3: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA..... 14

ČASŤ 4: INŠTALAČNÉ POKYNY 15

ČASŤ 5: INŠTALÁCIA RUKOVÄTI DVIEROK (VOLITEĽNÉ) 17

ČASŤ 6: PREMIESTNENIE SPOTREBIČA..... 18

ČASŤ 7: VYROVNÁVACIE NOŽIČKY 18

ČASŤ 8: VÝMENA ŽIAROVKY OSVETLENIA 19

ČASŤ 9: TIPY NA ÚSPORU ENERGIE..... 19

ČASŤ 10: PREHĽAD JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ SPOTREBIČA 20

ČASŤ 11: PREVÁDZKOVÉ POKYNY 21

ČASŤ 12: SKLADOVANIE POTRAVÍN 22

ČASŤ 13: ÚDRŽBA A ČISTENIE 23

ČASŤ 14: RIEŠENIE PROBLÉMOV 26

ČASŤ 15: INFORMAČNÝ LIST..... 28

 Zariadenie bolo testované podľa platných smerníc Európskej únie. Zariadenie vyhovuje bezpečnostným ustanoveniam platným pre elektrické spotrebiče v Európskej únii.

ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

V ZÁUJME VAŠEJ BEZPEČNOSTI A ZABEZPEČENIA SPRÁVNEHO POUŽÍVANIA SI PRED INŠTALÁCIOU A PRVÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU VRÁTANE RÁD A UPOZORNENÍ. ABY SA PREDIŠLO ZBYTOČNÝM CHYBÁM A NEHODÁM, JE DÔLEŽITÉ ZABEZPEČIŤ, ABY SA VŠETKY OSOBY POUŽÍVAJÚCE SPOTREBIČ DÔKLADNE OBOZNÁMILI S JEHO PREVÁDZKOU A BEZPEČNOSTNÝMI FUNKCIAMI. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY A UISTITE SA, ČI ZOSTANÚ SO SPOTREBIČOM, AK HO PREMIESTNITE ALEBO PREDÁTE, ABY KAŽDÝ, KTO HO POUŽÍVA, BOL POČAS JEHO ŽIVOTNOSTI RIADNE INFORMOVANÝ O POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA A BEZPEČNOSTI. PRE BEZPEČNOSŤ ŽIVOTA A MAJETKU DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA UVEDENÉ V TÝCHTO POUŽÍVATEĽSKÝCH POKYNOCH, PRETOŽE VÝROBCA NEZODPOVEDÁ ZA ŠKODY SPÔSOBENÉ OPOMENUTÍM.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI VO VEKU OD 8 ROKOV A STARŠIE A OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO DUŠEVNÝMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO S NEDOSTATKOM SKÚSENOSTÍ A VEDOMOSTÍ, AK BOLI POD DOHĽADOM ALEBO BOLI POUČENÉ O POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA BEZPEČNÝM SPÔSOBOM A ROZUMELI SÚVISIACIM NEBEZPEČENSTVÁM.
- DETI VO VEKU OD 3 DO 8 ROKOV MÔŽU DO TOHTO SPOTREBIČA VKLADAŤ A VYBERAŤ Z NEHO POLOŽKY.

- DETI BY MALI BYŤ POD DOZOROM, ABY SA ZABEZPEČILO, ŽE SA SO SPOTREBIČOM NEBUDÚ HRAŤ.
- ČISTENIE A POUŽÍVATEĽSKÚ ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI, POKIAĽ NIE SÚ STARŠIE AKO 8 ROKOV A NIE SÚ POD DOZOROM.
- VŠETKY OBALY UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. HROZÍ RIZIKO UDUSENIA.
- AK SPOTREBIČ LIKVIDUJETE, VYTIAHNITE ZÁSTRČKU Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY, PREREŽTE PRIPÁJACÍ KÁBEL (ČO NAJBĽIŽŠIE K SPOTREBIČU) A ODSTRÁŇTE DVIERKA, ABY STE ZABRÁNILI HRAJÚCIM SA DEŤOM SA DO SPOTREBIČA ZAVRIEŤ ALEBO ZASIAHNUŤ ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- AK MÁ TENTO SPOTREBIČ S MAGNETICKÝM TESNENÍM DVIEROK NAHRADIŤ STARŠÍ SPOTREBIČ S PRUŽINOVÝM ZÁMKOM (ZÁPADKOU) NA DVIERKACH ALEBO VEKU, PRED LIKVIDÁCIOU STARÉHO SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI CHÝBAJÚCA PRUŽINA BUDE NEPOUŽITEĽNÁ. ZABRÁNI SA TAK TOMU, ABY SA PRE DIEŤA STAL SPOTREBIČ SMRTEĽNOU PASCOU.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- **⚠ VAROVANIE!** UDRŽUJTE VETRACIE OTVORY V KRYTE SPOTREBIČA ALEBO V ZABUDOVANEJ KONŠTRUKCII BEZ PREKÁŽOK.
- **⚠ VAROVANIE!** NA URÝCHLENIE PROCESU ODMRAZOVANIA NEPOUŽÍVAJTE MECHANICKÉ ZARIADENIA ANI INÉ PROSTRIEDKY, AKO SÚ TIE, KTORÉ ODPORÚČA VÝROBCA.
- **⚠ VAROVANIE!** NEPOŠKODZUJTE CHLADIACI OKRUH.
- **⚠ VAROVANIE!** VO VNÚTRI CHLADIACICH SPOTREBIČOV NEPOUŽÍVAJTE INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE (AKO SÚ VÝROBNÍKY ZMRZLINY), POKIAĽ NIE SÚ NA TENTO ÚČEL SCHVÁLENÉ VÝROBCOM.
- **⚠ VAROVANIE!** NEDOTÝKAJTE SA ŽIAROVKY, AK JE ZAPNUTÁ DLHŠÍ ČAS, PRETOŽE MÔŽE BYŤ VEĽMI HORÚCA. ¹⁾
- **⚠ VAROVANIE!** PRI UMIESTŇOVANÍ SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI NIE JE NAPÁJACÍ KÁBEL ZACHYTENÝ ALEBO POŠKODENÝ.
- **⚠ VAROVANIE!** V ZADNEJ ČASTI SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE VIACERO PRENOSNÝCH ZÁSUVIEK ANI PRENOSNÝCH NAPÁJACÍCH ZDROJOV.

1) Ak je vo vnútornom priestore spotrebiča svetlo.

- NESKLADUJTE V TOMTO SPOTREBIČI VÝBUŠNÉ LÁTKY, AKO SÚ AEROSÓLOVÉ PLECHOVKY S HORĽAVÝM HNACÍM PLYNOM.
- CHLADIVO IZOBUTÁN (R-600A), KTORÉ JE OBSIAHNUTÉ V CHLADIACOM OKRUHU SPOTREBIČA, JE ZEMNÝ PLYN S VYSOKOU ÚROVŇOU ENVIRONMENTÁLNEJ KOMPATIBILITY, KTORÝ JE VŠAK HORĽAVÝ.
- POČAS PREPRAVY A INŠTALÁCIE SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI SA NEPOŠKODÍ ŽIADNA ZO SÚČASTÍ CHLADIACEHO OKRUHU.
 - VYHÝBAJTE SA OTVORENÉMU OHŇU A ZDROJOM VZNIETENIA
 - DÔKLADNE VYVETRAJTE MIESTNOSŤ, V KTOREJ JE SPOTREBIČ UMIESTNENÝ
- JE NEBEZPEČNÉ AKÝMKOĽVEK SPÔSOBOM MENIŤ ŠPECIFIKÁCIE ALEBO UPRAVOVAŤ TENTO PRODUKT. AKÉKOĽVEK POŠKODENIE KÁBLA MÔŽE SPÔSOBIŤ SKRAT, POŽIAR A/ALEBO ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI A PODOBNÝCH MIESTACH VYUŽITIA, AKO SÚ NAPR:
 - KUCHYNSKÉ PRIESTORY PRE ZAMESTNANCOV V OBCHODOCH, KANCELÁRIÁCH A INÝCH PRACOVNÝCH PROSTREDIACH;
 - FARMÁRSKE DOMY A KLIENTMI V HOTELOCH, MOTELOCH A INÝCH PROSTREDIACH OBYTNÉHO TYPU;
 - PROSTREDIE TYPU NOČLAH S RAŇAJKAMI;
 - STRAVOVACIE A PODOBNÉ NIE MALOOBCHODNÉ APLIKÁCIE.

- **⚠ VAROVANIE!** AKÉKOĽVEK ELEKTRICKÉ KOMPONENTY (ZÁSTRČKA, NAPÁJACÍ KÁBEL, KOMPRESOR ATĎ.) MUSÍ VYMENIŤ CERTIFIKOVANÝ SERVISNÝ ZÁSTUPCA ALEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÝ PERSONÁL.
- **⚠ VAROVANIE!** ŽIAROVKA DODÁVANÁ S TÝMTO SPOTREBIČOM JE „ŽIAROVKA NA ŠPECIÁLNE POUŽITIE“ POUŽITEĽNÁ LEN S DODANÝM SPOTREBIČOM. TOTO „SVETLO NA ŠPECIÁLNE POUŽITIE“ NIE JE POUŽITEĽNÉ NA OSVETLENIE DOMÁCNOSTI. ¹⁾
- NAPÁJACÍ KÁBEL SA NESMIE PREDLŽOVAŤ.
- UISTITE SA, ČI ZÁSTRČKA NIE JE STLAČENÁ ALEBO POŠKODENÁ ZADNOU ČASŤOU SPOTREBIČA. STLAČENÁ ALEBO POŠKODENÁ ZÁSTRČKA SA MÔŽE PREHRIAŤ A SPÔSOBIŤ POŽIAR.
- UISTITE SA, ČI SA MÔŽETE DOSTAŤ K SIEŤOVEJ ZÁSTRČKE SPOTREBIČA.
- NEŤAHAJTE ZA NAPÁJACÍ KÁBEL.
- AK JE ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOĽNENÁ, NEZASÚVAJTE DO NEJ ZÁSTRČKU. HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO POŽIARU.
- SPOTREBIČ NESMIETE PREVÁDZKOVAŤ BEZ OSVETLENIA.
- TENTO SPOTREBIČ JE ŤAŽKÝ. PRI MANIPULÁCII S NÍM BY STE MALI BYŤ OPATRNÍ.
- NEVYBERAJTE ANI SA NEDOTÝKAJTE POTRAVÍN Z MRAZIACEHO PRIESTORU, AK MÁTE VLHKÉ/MOKRÉ RUKY, PRETOŽE BY TO MOHLO SPÔSOBIŤ ODRENINY POKOŽKY ALEBO POPÁLENINY MRAZOM.
- ZABRÁŇTE DLHODOBÉMU VYSTAVENIU SPOTREBIČA PRIAMEMU SLNEČNÉMU ŽIARENIU.

1) Ak je vo vnútornom priestore spotrebiča svetlo.

KAŽDODENNÉ POUŽITIE

- NEKLAÐTE NIČ HORÚCE NA PLASTOVÉ ČASTI SPOTREBIČA.
- NEUMIESTŇUJTE POTRAVINY PRIAMO K ZADNEJ STENE SPOTREBIČA.
- ZMRAZENÉ POTRAVINY SA PO ROZMRAZENÍ NESMÚ ZNOVU ZMRAZOVAŤ.¹⁾
- BALENÉ MRAZENÉ POTRAVINY SKLADUJTE V SÚLADE S POKYNMI VÝROBCU MRAZENÝCH POTRAVÍN.¹⁾
- ODPORÚČANIA VÝROBCU SPOTREBIČA TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA, BY SA MALI PRÍSNE DODRŽIAVAŤ. POZRITE SI PRÍSLUŠNÉ POKYNY.
- DO MRAZIACEHO PRIESTORU NEUMIESTŇUJTE NÁPOJE SÝTENÉ OXIDOM UHLIČITÝM, PRETOŽE MRÁZ VYTVÁRA TLAK NA NÁDOBU, ČO MÔŽE SPÔSOBIŤ JEJ EXPLÓZIU A POŠKODENIE SPOTREBIČA.¹⁾
- NANUKY MÔŽU SPÔSOBIŤ OMRZLINY, AK SA KONZUMUJÚ PRIAMO PO VYBRATÍ ZO SPOTREBIČA.¹⁾
- ABY STE PREDIŠLI KONTAMINÁCIU POTRAVÍN, DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY:
 - OTVÁRANIE DVIEROK NA DLHŠÍ ČAS MÔŽE SPÔSOBIŤ VÝRAZNÉ ZVÝŠENIE TEPLoty VO VNÚTORNOM PRIESTORE SPOTREBIČA.
 - PRAVIDELNE ČISTITE POVRCHY, KTORÉ MÔŽU PRÍŠŤ DO KONTAKTU S POTRAVINAMI A PRÍSTUPNÉ ODTOKOVÉ SYSTÉMY.
 - AK SA ZÁSOBNÍKY NA ČISTÚ VODU NEPOUŽÍVALI 48 HODÍN; PREPLÁCHNITE VODOVODNÝ SYSTÉM PRIPOJENÝ NA VODOVOD, AK SA VODA NEČERPALA 5 DNÍ.

1) Ak je vo vnútornom priestore spotrebiča svetlo.

- SUROVÉ MÄSO A RYBY SKLADUJTE VO VHODNÝCH NÄDOBÄCH V CHLADIACOM PRIESTORE, ABY SA NEDOSTALI DO KONTAKTU S INÝMI POTRAVINAMI ANI NA NE NEKVAPKALI.
- DVOJHVIEZDIČKOVÉ PRIEHRADKY NA MRAZENÉ POTRAVINY (AK SÚ V SPOTREBIČI K DISPOZÍCII) SÚ VHODNÉ NA SKLADOVANIE PREDMRAZENÝCH POTRAVÍN, SKLADOVANIE ALEBO VÝROBU ZMRZLINY A VÝROBU KOCIEK ĽADU.
- JEDNO-, DVOJ- A TROJHVIEZDIČKOVÉ PRIEHRADKY (AK SÚ V SPOTREBIČI K DISPOZÍCII) NIE SÚ VHODNÉ NA ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN.
- AK NECHÄTE SPOTREBIČ DLHŠÍ ČAS PRÄZDNY, VYPNITE HO, ODMRAZTE, VYČISTITE, VYSUŠTE A NECHAJTE DVIERKA OTVORENÉ, ABY STE ZABRÄNILI VZNIKU PLESNÍ V SPOTREBIČI.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- PRED ÜDRŽBOU VYPNITE SPOTREBIČ A VYTIAHNITE ZÄSTRČKU Z ELEKTRICKEJ ZÄSUVKY.
- NEČISTITE SPOTREBIČ KOVOVÝMI PREDMETMI.
- NA ODSTRÄNENIE NÄMRAZY ZO SPOTREBIČA NEPOUŽÍVAJTE OSTRÉ PREDMETY. POUŽITE PLASTOVÜ ŠKRABKU. ¹⁾
- PRAVIDELNE KONTROLUJTE ODTOK V CHLADIACOM PRIESTORE, ČI NEOBSAHUJE ROZMRAZENÜ VODU. V PRÍPADE POTREBY VYČISTITE ODTOK.
AK JE ODTOK UPCHATÝ, VODA SA BUDE HROMADIŤ V SPODNEJ ČASTI SPOTREBIČA. ²⁾

1) Ak je vo vnútornom priestore spotrebiča svetlo.

2) Ak je v spotrebiči k dispozícii priehradka na čerstvé potraviny.

INŠTALÁCIA

DÔLEŽITÉ! PRI ELEKTRICKOM PRIPOJENÍ STAROSTLIVO DODRŽIAVAJTE POKYNY UVEDENÉ V KONKRÉTNÝCH ODSEKOKH.

- SPOTREBIČ VYBALTE A SKONTROLUJTE, ČI NIE JE POŠKODENÝ. NEPRIPÁJAJTE SPOTREBIČ, AK JE POŠKODENÝ. PRÍPADNÉ ŠKODY IHNEĎ NAHLÁSTE NA MIESTE, KDE STE HO KÚPILI. V TAKOM PRÍPADE SI USCHOVAJTE OBAL.
- PRED PRIPOJENÍM SPOTREBIČA JE VHODNÉ POČKAŤ ASPOŇ ŠTYRI HODINY, ABY SA OLEJ DOSTAL SPÄŤ DO KOMPRESORA.
- OKOLO SPOTREBIČA BY MALA BYŤ DOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA VZDUCHU, NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA VEDIE K PREHRIEVANIU SPOTREBIČA. NA DOSIAHNUTIE DOSTATOČNÉHO VETRANIA POSTUPOJTE PODĽA POKYNOV TÝKAJÚCICH SA INŠTALÁCIE.
- VŠADE, KDE JE TO MOŽNÉ, BY MALI BYŤ PRI STENE DIŠTANČNÉ VLOŽKY PRODUKTU, ABY SA ZABRÁNILO DOTYKU ALEBO ZACHYTENIU TEPLÝCH ČASTÍ (KOMPRESOR, KONDENZÁTOR), ABY SA PREDIŠLO MOŽNÉMU POPÁLENIU.
- SPOTREBIČ NESMIE BYŤ UMIESTNENÝ V BLÍZKOSTI RADIÁTOROV ALEBO SPORÁKOV.
- UISTITE SA, ČI JE SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA PO INŠTALÁCII SPOTREBIČA PRÍSTUPNÁ.

SERVIS

- AKÉKOĽVEK ELEKTRICKÉ PRÁCE POTREBNÉ NA VYKONANIE SERVISU SPOTREBIČA BY MAL VYKONÁVAŤ KVALIFIKOVANÝ ELEKTRIKÁR ALEBO KOMPETENTNÁ OSOBA.
- SERVIS TOHTO PRODUKTU MUSÍ VYKONÁVAŤ AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO A MUSIA SA POUŽÍVAŤ IBA ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY.

ÚSPORA ENERGIE

- NEVKLADAJTE DO SPOTREBIČA HORÚCE POKRMY;
- POTRAVINY NEBAĽTE BLÍZKO PRI SEBE, PRETOŽE TO ZABRAŇUJE CIRKULÁCII VZDUCHU;
- UISTITE SA, ČI SA POTRAVINY NEDOTÝKAJÚ ZADNEJ ČASTI VNÚTORNÉHO PRIESTORU SPOTREBIČA;
- AK DÔJDE K VÝPADKU ELEKTRICKEJ ENERGIE, NEOTVÁRAJTE DVIERKA SPOTREBIČA;
- NEOTVÁRAJTE DVIERKA SPOTREBIČA VEĽMI ČASTO;
- NENECHÁVAJTE DVIERKA SPOTREBIČA OTVORENÉ VEĽMI DLHO;
- NENASTAVUJTE TERMOSTAT NA PREKROČENIE NÍZKYCH TEPLÔT;
- VŠETKO PRÍSLUŠENSTVO, AKO SÚ ZÁSUVKY, POLIČKY, REGÁLY, BY MALI BYŤ ULOŽENÉ TAK AKO BOLI, ABY SA ZNÍŽILA SPOTREBA ENERGIE.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 TENTO SPOTREBIČ NEOBSAHUJE PLYNY, KTORÉ BY MOHLI POŠKODIŤ OZÓNOVÚ VRSTVU ANI V JEHO CHLADIACOM OKRUHU, ANI V IZOLAČNÝCH MATERIÁLOCH. SPOTREBIČ SA NESMIE VYHADZOVAŤ SPOLU S KOMUNÁLNYM ODPADOM. IZOLAČNÁ PENA OBSAHUJE HORĽAVÉ PLYNY: SPOTREBIČ JE POTREBNÉ ZLIKVIDOVAŤ V SÚLADE S PREDPISMI O SPOTREBIČI, KTORÉ ZÍSKATE OD MIESTNYCH ÚRADOV. ZABRÁŇTE POŠKODENIU CHLADIACEJ JEDNOTKY, NAJMÄ VÝMENNÍKA TEPLA. MATERIÁLY POUŽITÉ NA TOMTO SPOTREBIČI OZNAČENÉ SYMBOLOM  SÚ RECYKLOVATEĽNÉ.



SYMBOL NA PRODUKTE ALEBO NA JEHO OBALE ZNAMENÁ, ŽE S TÝMTO PRODUKTOM SA NESMIE ZAOBCHÁDZAŤ AKO S DOMOVÝM ODPADOM. NAMIESTO TOHO BY STE HO MALI ODNIESŤ NA PRÍSLUŠNÉ ZBERNÉ MIESTO NA RECYKLÁCIU ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ. ZABEZPEČENÍM SPRÁVNEJ LIKVIDÁCIE TOHTO PRODUKTU POMÔŽETE PREDCHÁDZAŤ MOŽNÝM NEGATÍVNÝM NÁSLEDKOM NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A ĽUDSKÉ ZDRAVIE, KTORÉ BY INAK MOHLI BYŤ SPÔSOBENÉ NESPRÁVNOU LIKVIDÁCIOU TOHTO PRODUKTU. PODROBNEJŠIE INFORMÁCIE O RECYKLÁCII TOHTO VÝROBKU VÁM POSKYTNE MIESTNE ZASTUPITEĽSTVO, SLUŽBA LIKVIDÁCIE DOMOVÉHO ODPADU ALEBO PREDAJŇA, V KTOREJ STE PRODUKT ZAKÚPILI.

OBALOVÉ MATERIÁLY

MATERIÁLY OZNAČENÉ SYMBOLOM SÚ RECYKLOVATEĽNÉ. OBAL VYHOĎTE DO VHODNÝCH ZBERNÝCH NÁDOB NA RECYKLÁCIU.

LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

1. ODPOJTE SIEŤOVÚ ZÁSTRČKU Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.
2. NAPÁJACÍ KÁBEL ODREŽTE A ZLIKVIDUJTE HO.



VAROVANIE! PRI POUŽÍVANÍ, SERVISE A LIKVIDÁCII SPOTREBIČA VENUJTE POZORNOSŤ SYMBOLU PODOBNÉMU NA ĽAVEJ STRANE, KTORÝ JE UMIESTNENÝ NA ZADNEJ STRANE SPOTREBIČA (ZADNÝ PANEL ALEBO KOMPRESOR) A MÁ ŽLTÚ ALEBO ORANŽOVÚ FARBU.

JE TO VÝSTRAŽNÝ SYMBOL RIZIKA POŽIARU. V POTRUBIACH CHLADIVA A KOMPRESORE SÚ HORĽAVÉ MATERIÁLY. POČAS POUŽÍVANIA, SERVISU A LIKVIDÁCIE BUĎTE ĎALEKO OD ZDROJA OHŇA.

ČASŤ 2: PRE ŠTANDARD EÚ

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám s tým súvisiacimi. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Otváranie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútornom priestore spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
- V prípade nádržíek na čistú vodu, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodovodný systém pripojený na vodovod, ak sa voda nečerpala 5 dní. (Poznámka 1) (*)
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladiacom priestore, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami a nekvapkali na ne.
- Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred mrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. (Poznámka 2) (*)
- Priehradky s 1 hviezdíčkou, 2 hviezdíčkami a 3 hviezdíčkami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín. (Poznámka 3) (*)
- Pre spotrebiče bez 4-hviezdičkového priestoru: Tento spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín. (Poznámka 4) (*)
- Ak necháte spotrebič dlhšie obdobie prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne.

Poznámka 1,2,3,4: Uistite sa, či je použiteľný podľa typu priehradky pre váš produkt.

(*): Táto funkcia sa líši v závislosti od zakúpeného modelu.

	Symbol „4 hviezdíčky“: Mraziaci priestor pri teplote –18 °C alebo nižšej a má schopnosť rýchlo zmraziť určité množstvo potravín
	Symbol „3 hviezdíčky“: Mraziaci priestor pri teplote –18 °C alebo nižšej
	Symbol „2 hviezdíčky“: Mraziaci priestor pri teplote –12 °C alebo nižšej
	Symbol „1 hviezdíčka“: Mraziaci priestor s cieľovou teplotou a skladovacími podmienkami –6 °C

UPOZORNENIE

Tento produkt sa neodporúča používať so zásuvkami alebo hlavným vypínačom s funkciou AFCI/GFCI, v opačnom prípade môže spôsobiť falošné vypnutie.

1. Pri spustení nepredstavuje bezpečnostné riziko.
2. Ak vypínanie pretrváva, odporúča sa vymeniť zásuvky alebo hlavný vypínač bez funkcie AFCI/GFCI.

VAROVANIE

Riziko uviaznutia dieťaťa. Pred vyhodením starého spotrebiča:

1. Zložte dvierka spotrebiča.
2. Poličky nechajte na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dovnútra.

ČASŤ 3: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ekologická likvidácia starých elektrických zariadení



Tento symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že odpad z elektrických a elektronických výrobkov (WEEE) by sa mal likvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Staré elektrické výrobky môžu obsahovať nebezpečné látky, takže správna likvidácia starého spotrebiča pomôže predchádzať možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Váš starý spotrebič môže obsahovať opakovane použiteľné diely, ktoré možno použiť na opravu iných produktov, a iné cenné materiály, ktoré možno recyklovať, aby sa ušetrili obmedzené zdroje.

UPOZORNENIE

Chladivo a cyklopentánový penový materiál používaný pre chladničku sú horľavé. Preto, keď je chladnička likvidovaná, mala by byť uchovávaná mimo dosahu akéhokoľvek zdroja ohňa a musí byť zhodnotená špeciálnou regeneračnou spoločnosťou s príslušnou kvalifikáciou inou ako likvidáciou spaľovaním, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia alebo akémukoľvek inému poškodeniu.

Informácie o obaloch

Obalové materiály produktu sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými environmentálnymi predpismi. Nelikvidujte obalové materiály spolu s domovým alebo iným odpadom. Odneste ich na zberné miesta obalového materiálu určené miestnymi úradmi.



ČASŤ 4: INŠTALAČNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča

Odstráňte vonkajší a vnútorný obal, dôkladne utrite vonkajšok mäkkou suchou handričkou a vnútro vlhkou, vyžmýkanou utierkou.

Neumiestňujte skrinku spotrebiča do úzkeho výklenku alebo do blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla, priameho slnečného žiarenia alebo vlhkosti.

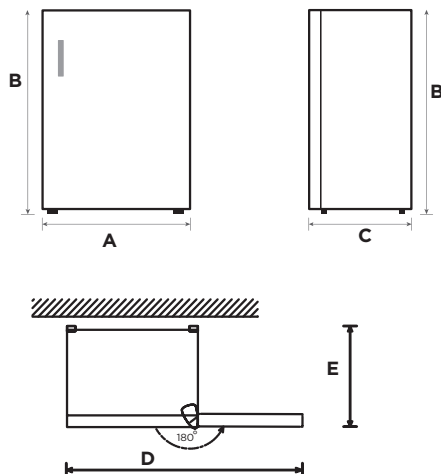
Zabezpečte voľnú cirkuláciu vzduchu okolo skrinky spotrebiča. Pri inštalácii spotrebiča zabezpečte 100 mm voľného priestoru na oboch stranách, 100 mm v hornej časti spotrebiča a maximálne 75 mm v zadnej časti spotrebiča.

Pred pripojením vášho spotrebiča k zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.

Iné napätie môže spotrebič poškodiť.

Spotrebič musí byť uzemnený. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu nastať v dôsledku používania bez uzemnenia.

Zobrazenie požiadaviek na priestor

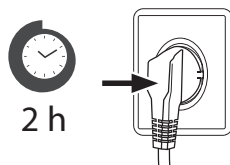


A	B	C	D	E
562	840	530	1105	1045

Upozornenie: Všetky rozmery sú v mm

Prípojenie spotrebiča

Po nainštalovaní produktu ho pred zapnutím nechajte viac ako 2 hodiny stáť, inak to povedie k zníženiu chladiaceho výkonu alebo poškodeniu produktu.



Nechajte spotrebič v prevádzke naprázdno 24 hodín, aby sa vnútorný priestor mohol ochladiť na vhodnú teplotu.

UPOZORNENIE

Spotrebič by mal byť vždy pripojený do samostatnej elektrickej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá typovému štítiku. Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

Teplota okolia

V závislosti od klimatickej triedy je tento spotrebič určený na používanie pri teplote okolia, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Produkt nemusí správne fungovať pri teplotách mimo špecifického rozsahu.

Klimatickú triedu nájdete na štítku produktu.

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

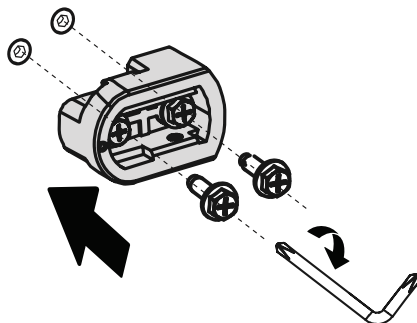
Ak máte akékoľvek pochybnosti o inštalácii, obráťte sa, prosím, na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

UPOZORNENIE

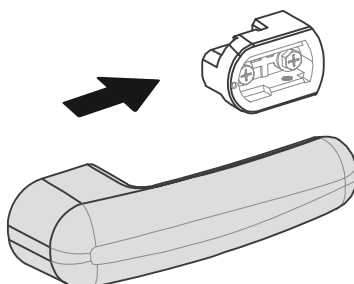
Chladiaci výkon a spotrebu energie spotrebiča môže ovplyvniť teplota okolia, početnosť otvárania dveriek spotrebiča a umiestnenie spotrebiča. Odporúčame podľa potreby upraviť nastavenia teploty.

ČASŤ 5: INŠTALÁCIA RUKOVÄTI DVIEROK (VOLITEĽNÉ)

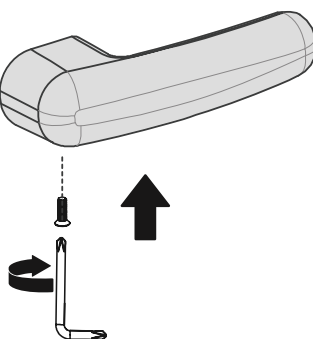
1. Ako je znázornené na obrázku, zarovnajte dva okrúhle otvory vo vnútri základne rukoväti s vyhradenými otvormi na dverkách a pomocou samostatného krížového skrutkovača utiahnite dve imbusové skrutky, kým sa základňa rukoväti prestane kývať.

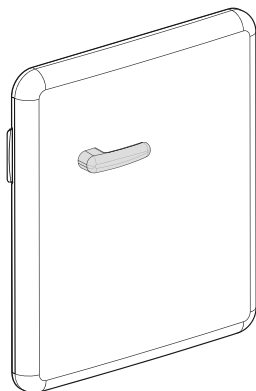


2. Zarovnajte rukoväť s hornými a spodnými vodiacími drážkami na základni rukoväti a zatlačte rukoväť vodorovne zľava doprava, ako je znázornené na obrázku, až kým nedosiahne na koniec.



3. Zarovnajte zapustenú skrutku s vyhradeným otvorom na spodnej strane rukoväti a pevne ju utiahnite.





UPOZORNENIE

Ak chcete rukoväť demontovať, najskôr musíte odskrutkovať skrutku a potom rukoväťou mierne zatriasť, aby ste ju vytlačili v opačnom smere (sprava doľava). Dávajte pozor, aby ste na ňu netlačili silno vo vodorovnom smere, aby ste si neporanili prsty.

ČASŤ 6: PREMIESTNENIE SPOTREBIČA

1. Odstráňte všetky položky zo spotrebiča.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku, zasunúť a upevnite ju na háčik sieťovej zástrčky na zadnej alebo hornej strane spotrebiča.
3. Časti, ako sú police a dverka, prilepte páskou, aby pri premiestňovaní spotrebiča nespadli.
4. Premiestňujte spotrebič s viac ako dvoma osobami opatrne. Pri preprave spotrebiča na veľkú vzdialenosť udržiajte spotrebič vo zvislej polohe.

ČASŤ 7: VYROVNÁVACIE NOŽIČKY

Aby ste predišli vibráciám, musí byť spotrebič vyrovnaný.

V prípade potreby upravte vyrovnávacie nožičky, aby ste vyrovnali nerovnú podlahu.

Predná časť by mala byť o niečo vyššia ako zadná, aby sa uľahčilo zatváranie dverok spotrebiča.

Vyrovnávacie nožičky možno ľahko otáčať miernym naklonením skrinky spotrebiča.

Otáčaním vyrovnávacích nožičiek proti smeru hodinových ručičiek  spotrebič zdvihnete, v smere hodinových ručičiek  ho znížite.

ČASŤ 8: VÝMENA ŽIAROVKY OSVETLENIA

Akúkoľvek výmenu alebo údržbu LED žiaroviek má vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.



UPOZORNENIE

Po pripojení napájacieho kábla (alebo zástrčky) do elektrickej zásuvky počkajte 2 alebo 3 hodiny, kým do spotrebiča vložíte potraviny. Ak pridáte potraviny pred úplným vychladnutím spotrebiča, potraviny sa môžu pokaziť.

ČASŤ 9: TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Spotrebič neumiestňujte do blízkosti sporákov, radiátorov alebo iných zdrojov tepla. Ak je okolitá teplota vysoká, kompresor bude v prevádzke častejšie a dlhšie, čo má za následok zvýšenú spotrebu energie. Zaistite dostatočné vetranie v spodnej časti spotrebiča, po stranách spotrebiča a na zadnej strane spotrebiča. Dodržujte prosím aj rozstupové rozmery uvedené v kapitole „Inštalácia“.

Usporiadanie zásuviek, políc a regálov, ako je uvedené v prehľade produktu, ponúka najefektívnejšie využitie energie a malo by byť čo najviac zachované.

Pre získanie väčšieho úložného priestoru (napr. pre veľké chladené/mrazené tovary) je možné vybrať stredné zásuvky a police. Horné a spodné zásuvky a police by mali byť v prípade potreby vybraté ako posledné.

K optimálnemu využitiu energie prispieva rovnomerne naplnený chladiaci/mraziaci priestor.

Teplé potraviny nechajte pred vložením do chladiaceho/mraziaceho priestoru vychladnúť. Potraviny, ktoré už vychladli, zvyšujú energetickú účinnosť.

Nechajte zmrazené potraviny rozmraziť v chladiacom priestore. Chlad mrazených potravín znižuje spotrebu energie v chladiacom priestore a tým zvyšuje energetickú účinnosť.

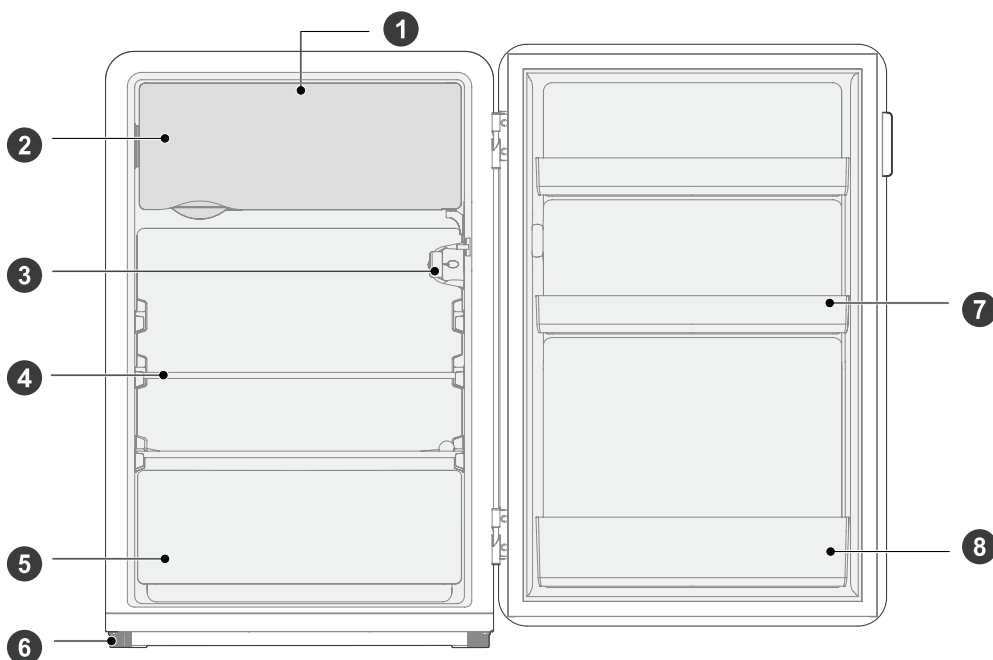
Dvierka otvárajte len tak krátko, ako je potrebné, aby ste minimalizovali straty chladu. Krátke otvorenie dvierok a ich správne zatvorenie znižuje spotrebu energie.

Nastavenie teploty nie nižšej, ako je potrebné, prispieva k optimálnemu využitiu energie.

Tesnenie dvierok vášho spotrebiča musí byť dokonale neporušené, aby sa dvierka správne zatvárali a zbytočne sa nezvyšovala spotreba energie.

ČASŤ 10: PREHĽAD JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ SPOTREBIČA

Jednotlivé časti a ich funkcie



- ❶ Mraziaci priestor
- ❷ Malé dvierka
- ❸ Otočný ovládač termostatu
- ❹ Sklenená polička
- ❺ Zásuvka na ovocie a zeleninu
- ❻ Vyrovnávací nožička
- ❼ Malý regál chladiaceho priestoru
- ❽ Veľký regál chladiaceho priestoru

- Pre čo najefektívnejšie využitie energie uchovávať všetky vnútorné položky, ako sú regály, zásuvky, poličky a zásobníky na kocky ľadu, v polohe dodanej výrobcom.
- Tento chladiaci spotrebič je potrebné inštalovať samostatne a nemožno ho použiť ako vstavaný. V opačnom prípade to spôsobí problémy, ako je zníženie výkonu a životnosti spotrebiča. A výrobca neposkytuje základnú záruku na spotrebič.

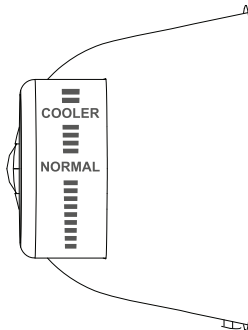
🔊 UPOZORNENIE

Rozdiely: V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré obrázky v tomto návode na obsluhu môžu líšiť od vášho modelu.

ČASŤ 11: PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Použitie a funkcie spotrebiča

Ovládací panel



Otočením otočného ovládača proti smeru hodinových ručičiek sa teplota vo vnútornom priestore spotrebiča zvýši; otočením otočného ovládača v smere hodinových ručičiek sa teplota vo vnútornom priestore spotrebiča zníži.

- Prepínajte medzi stupňom nastavenia „**COOL**“ a „**COOLER**“.
- Odporúčaný stupeň nastavenia: „**NORMAL**“.
- Keď je otočný ovládač otočený do polohy „**OFF**“, znamená to, že kompresor sa zastaví.

UPOZORNENIE

Skutočný ovládací panel sa môže líšiť model od modelu.

ČASŤ 12: SKLADOVANIE POTRAVÍN

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor je určený na nízko-teplotné zmrazovanie potravín, dlhodobé skladovanie mrazených potravín a na výrobu kociek ľadu.

Venujte pozornosť klasifikácii hviezdikami (4 hviezdčky, 2 hviezdčky a 1 hviezdčka) v mraziacom priestore a z toho vyplývajúce doby skladovania mrazených potravín.

Nekladte čerstvé a mrazené potraviny vedľa seba. Mrazené potraviny sa môžu rozmraziť.

Pri zmrazovaní veľkého množstva čerstvých potravín (ako je mäso, ryby alebo sekané mäso) ich pred vložením rozdeľte na niekoľko malých kúskov, aby sa dali rýchlo zmraziť a ľahko vybrať.

Dodržiavajte doby skladovania odporúčané výrobcami potravín na obaloch a ak na obale nie sú žiadne informácie, potraviny by sa nemali skladovať zmrazené dlhšie ako tri mesiace od dátumu ich zakúpenia.

Pri nákupe mrazených potravín sa uistite, či boli zmrazené na vhodnú teplotu a či ich obal nie je poškodený.

Zmrazené potraviny by sa mali uchovávať vo vhodných individuálnych obaloch, aby sa zabezpečilo, že príslušné potraviny nebudú kontaminované. Rozmrazené potraviny ihneď skonzumujte, znovu ich nezmrazujte.

V prípade dlhšieho výpadku dodávky elektrickej energie alebo poruchy spotrebiča vyberte uložené mrazené potraviny a skontrolujte, či sú ešte jedlé, potom ich uložte na dostatočne chladnom mieste alebo v inom spotrebiči.

Ak chcete potraviny rozmraziť, vyberte ich z mraziaceho priestoru a nechajte rozmraziť pri izbovej teplote alebo v chladiacom priestore. Na rýchle rozmrazovanie potravín môžete použiť napríklad funkciu rozmrazovania na vašej mikrovlnnej rúre.

Ak chcete rozmraziť iba časť balenia, vyberte časť, ktorú potrebujete, a zvyšok balenia ihneď zatvorte. Týmto spôsobom sa vyhnete „popáleniu mrazom“ a znížite tvorbu námrazy na zvyšných potravinách.

Chladiaci priestor

Aby ste znížili vlhkosť a následnú tvorbu námrazy, nikdy nevkladajte do chladiaceho priestoru tekutiny v neutesnených nádobách.

Námraza má tendenciu koncentrovať sa v najchladnejších častiach výparníka. Skladovanie nezakrytých tekutín má za následok častejšiu potrebu rozmrazovania.

Do chladiaceho priestoru nikdy nevkladajte teplé potraviny. Tie by mali najskôr vychladnúť pri izbovej teplote a potom ich umiestniť tak, aby bola zabezpečená dostatočná cirkulácia vzduchu v chladiacom priestore.

Potraviny alebo nádoby na potraviny by sa nemali dotýkať zadnej steny chladiaceho priestoru, pretože by mohli primrznúť k stene. Neotvárajte pravidelne dvierka chladiaceho priestoru.

Mäso a vyčistené ryby (zabalené v obale alebo plastovej fólii) môžete vložiť do chladiaceho priestoru a môžete ich použiť do 1–2 dní.

Ovocie a zeleninu bez obalu je možné umiestniť do časti určenej pre čerstvé ovocie a zeleninu.

UPOZORNENIE

Skladovanie veľmi veľkého množstva potravín v priebehu prevádzky po prvom pripojení k napájaniu môže nepriaznivo ovplyvniť mraziaci účinok spotrebiča.

Obdobia a teploty skladovania

Poznámka:

Dlhodobé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote mrazenia môže spôsobiť stratu kvality alebo pokazenie potravín, čo spôsobuje plynutie potravinami, ktoré sú nepoživatelné a môžu spôsobiť otravu jedlom. Minimálna teplota by vo väčšine prípadov mala byť -18 °C alebo nižšia.

Dodržujte maximálne odporúčané doby skladovania uvedené nižšie:

- Dusené mäso, zmrzlina, párky, chlieb: 2-6 mesiacov.
- Ryby, krevety, jahňacie, mäso: 4-8 mesiacov.
- Zelenina, ovocie, hydina, hovädzie mäso: 6-12 mesiacov.

ČASŤ 13: ÚDRŽBA A ČISTENIE

UPOZORNENIE

Pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným spustením spotrebiča počkajte aspoň 5 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.

Na urýchlenie procesu odmravovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobcu.

Nepokúšajte sa spotrebič sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte naše autorizované servisné stredisko.

Aspoň raz za rok odstráňte prach na zadnej strane spotrebiča, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, ako aj zvýšenej spotrebe energie.

Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok, aby ste sa uistili, či v ňom nie sú žiadne nečistoty. Očistite tesnenie dvierok mäkkou utierkou navlhčenou v mydlovej vode alebo zriedenom saponáte.

Vnútrotný priestor spotrebiča by sa mal pravidelne čistiť, aby sa zabránilo vzniku zápachu.

Na čistenie vnútorného priestoru výrobku použite mäkkú handričku alebo špongiu s dvoma polievkovými lyžicami jedlej sódy a litrom teplej vody.

Potom ho opláchnite vodou a utrite dočista.

Po vyčistení otvorte dvierka a pred zapnutím spotrebiča nechajte prirodzene vyschnúť.

Miesta, ktoré sa v spotrebiči ťažko čistia (ako sú úzke škáry, medzery alebo rohy), sa odporúča pravidelne utierať mäkkou utierkou, mäkkou kefou atď. a v prípade potreby kombinovať s niektorými pomocnými nástrojmi (ako napr. tenké vatové tyčinky), aby sa v týchto oblastiach nehromadili žiadne nečistoty alebo baktérie.

Vonkajší povrch spotrebiča utrite mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode, saponáte atď. a potom utrite dosucha.

Nepoužívajte tvrdé kefy, čistiace ocelové guľôčky, drôtené kefy, abrazívne prostriedky (ako sú zubné pasty), organické rozpúšťadlá (ako je alkohol, acetón, izoamylacetát, atď.), vriacu vodu, kyslé alebo alkalické látky, ktoré môžu poškodiť povrch a vnútorný priestor spotrebiča.

Vriaca voda a organické rozpúšťadlá ako benzén môžu deformovať alebo poškodiť plastové časti.



Počas čistenia neoplachujte časti spotrebiča priamo vodou ani inými tekutinami, aby ste predišli skratom alebo neovplyvnili elektrickú izoláciu po ponorení do tekutiny.

UPOZORNENIE

Po spustení musí byť spotrebič nepretržite v prevádzke. Vo všeobecnosti sa prevádzka spotrebiča nesmie prerušiť, inak môže dôjsť k zníženiu životnosti spotrebiča.

Rozmrazovanie

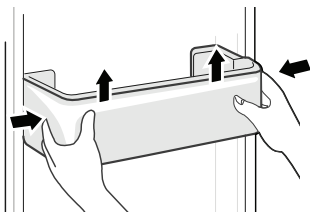
V priebehu prevádzky chladiaceho spotrebiča sa v zadnej časti chladiaceho priestoru objavujú kvapôčky kondenzácie alebo námrazy. Je to normálne. Nie je potrebné utierať kondenzát alebo námrazu. Zadný panel sa odmrazuje automaticky. Kondenzovaná vlhkosť prúdi do kondenzačného kanálika a je privádzaná do chladiacej jednotky, kde sa odparuje.

Poznámka: Udržiavajte kondenzačný kanálik a odtokový otvor čisté, aby mohla kondenzovaná vlhkosť vytiecť.

Čistenie regálu na dvierkach

Podľa smerovej šípky na obrázku nižšie stlačte regál oboma rukami a zatlačte ho nahor, potom ho môžete vybrať.

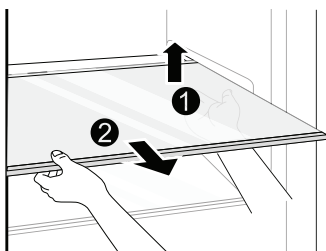
Po vybratí regálu môžete nastaviť jeho výšku inštalácie podľa vašich požiadaviek.



Čistenie sklenenej poličky

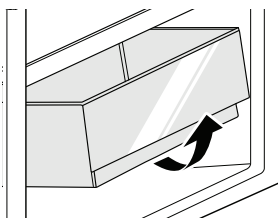
Keďže najvnútornejšia časť vložky chladiaceho priestoru, kde sa dotýka poličiek, má spätnú zarážku, zdvihnite poličky smerom nahor, potom ich budete môcť vybrať.

Upravte alebo vyčistite poličky podľa vašich požiadaviek.



Čistenie zásuvky na zeleninu a ovocie

Vyberte obsah zásuvky. Uchopte rukoväť zásuvky na zeleninu a ovocie a úplne ju vytiahnite, kým sa nezastaví. Zdvihnite zásuvku na zeleninu a ovocie a vyberte ju vytiahnutím.



ČASŤ 14: RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúce jednoduché problémy môže vyriešiť používateľ. Ak sa problémy nevyriešia, zavolajte na oddelenie servisného strediska.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	- Napájací zdroj nie je zapnutý a zástrčka nie je pevne zasunutá. - Nízke napätie, výpadok prúdu alebo vypnutá časť obvodu.	- Pevne zasunúť zástrčku napájacieho kábla. - Skontrolujte napájanie domácnosti.
Svetlo nesvieti,	- Spotrebič nie je zapnutý. - Svetlo je poškodené.	- Odpojte a znova pripojte napájací kábel. - Vymeňte žiarovku za novú.
Ovocie alebo zelenina sú zmrazené.	- Sú potraviny umiestnené v zadnej časti spotrebiča? V oblasti pri zadnej stene sú najchladnejšie teploty. - Ovocie alebo zelenina sa skladujú v zóne Fresh/Chill.	- Neumiestňujte potraviny, ktoré môžu ľahko zamrznúť, do zadnej časti chladiaceho priestoru. - Zóna Fresh/Chill je určená len pre mäso/ryby.
Spotrebič sa prechladzuje.	Regulácia teploty nie je nastavená správne.	Nastavte vyššiu teplotu.
Kompresor je v prevádzke dlhý čas.	- Vysoká okolitá teplota spôsobujúca dlhý prevádzkový čas. - Bolo vložené veľmi veľké množstvo potravín súčasne. - Pokrm bol vložený skôr, ako vychladol. - Veľmi časté otváranie dvierok. - Vrstva námrazy vo vnútri je veľmi hrubá.	- Toto je normálne. - Nedávajte veľmi veľa potravín súčasne. - Pred vložením pokrmu počkajte, kým nevychladne. - Neotvárajte dvierka veľmi často. - Je potrebné vykonať odmrazenie.
Dvierka sa nezatvárajú správne.	- Na dvierkach sú prilepené predmety. - V spotrebiči je veľmi veľa potravín. - Deformované tesnenie dvierok.	- Nedávajte veľmi veľa potravín. - Spotrebič umiestnite stabilne. - Zahrejte tesnenie dvierok a potom ho ochladte na obnovenie tvaru (pomocou elektrického sušiča alebo teplej vody).
Vonkajší povrch spotrebiča je horúci.	- Keď je spotrebič v prevádzke, teplo sa odvádza von cez kovové rúrky vo vnútri skrinky spotrebiča. - Vyššie teploty okolia v lete spôsobujú zvýšenie teploty vonkajšieho povrchu.	- Vyššia teplota na vonkajšom povrchu je normálna. - Zvážte priestor pre odvod tepla alebo umiestnite spotrebič na vetrané a chladné miesto.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Zápach.	- Pokazené jedlo. - Potraviny so silným zápachom. - Vnútny priestor je znečistený.	- Vyčistite a odstráňte všetky pokazené potraviny. - Uistite sa, či sú potraviny so silným zápachom vzduchotesne zabalené. - Vyčistite vnútorný priestor.
Skutočná teplota sa líši od nastavenej teploty.	- Po vložení teplého pokrmu sa teplota dočasne zvýši. - Po nastavení novej teploty bude chvíľu trvať, kým teplota v vo vnútnom priestore dosiahne nastavenú teplotu, keď sa dvierka neotvoria. - Po teplotnej stabilite sú skutočné teploty na rôznych miestach vo vnútnom priestore rozdielne, s odchýlkou asi $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	- Toto je normálne. - Pred testovaním skutočnej teploty nejaký čas počkajte.
Na vonkajšej strane sa tvorí kondenzát.	Pri vysokej vlhkosti v miestnosti sa môže tvoriť kondenzácia vlhkosti.	Toto je normálne. Kondenzáciu utrite suchou handričkou.
Vo vnútri chladiaceho priestoru a zásuviek sa tvorí kondenzát.	- Chladiaci priestor udržiava vysokú vlhkosť, aby zelenina a iné potraviny zostali čerstvé. - V miestnosti je veľmi vysoká vlhkosť a dvierka sa často otvárajú. - Tesnenie dvierok netesní.	- Kondenzáciu utrite suchou utierkou. - Neotvárajte dvierka tak často alebo ich nenechávajte otvorené veľmi dlho. - Skontrolujte tesnenie dvierok, vyčistite alebo správne umiestnite.
Dvierka sa otvárajú ťažko.	Rozdiel v tlaku vzduchu medzi vnútornou a vonkajšou časťou spotrebiča môže niekedy sťažiť otvorenie dvierok mraziaceho priestoru.	Počkajte chvíľu a potom sa pokúste pomaly otvoriť dvierka.

Pri bežnom používaní spotrebiča je počuť určité zvuky, ktoré nemajú vplyv na jeho správnu činnosť. Zvuky, ktorým sa dá ľahko zabrániť:

- Hluk spôsobený nerovnomerne umiestneným spotrebičom - nastavte polohu pomocou nastaviteľných otočných predných nožičiek. Prípadne umiestnite pod zadné valčeky podložky z mäkkého materiálu, najmä ak je spotrebič umiestnený na dlaždicach.
- Spotrebič sa dotýka susedného kusu nábytku - presuňte spotrebič ďalej.
- Výzvanie zásuviek alebo poličiek - zásuvku alebo poličku vyberte a vráťte späť na svoje miesto.
- Zvuky cinkania fliaš - rozdeľte fľaše od seba.

Zvuky počuteľné pri bežnom používaní sú spôsobené hlavne prevádzkou kompresora (zapnutie) a chladenia, systému (tepelná expanzia a kontrakcia chladiča spôsobená prúdením chladiaceho média).

ČASŤ 15: INFORMAČNÝ LIST

Informačný list



DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016, pokiaľ ide o energetické označovanie chladiacich spotrebičov

Názov alebo ochranná známka výrobcu: PHILCO

Adresa výrobcu: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Identifikačná značka modelu: PTB 116 EMB, PTB 116 EMR

Typ chladiaceho zariadenia:

Spotrebič s nízkym hlukom:	Nie	Typ spotrebiča:	voľne stojaci
Zariadenie na skladovanie vína:	Nie	Ostatné chladiace spotrebiče	Áno

Základné špecifikácie:

Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Rozmery v mm	Výška	840	Celkový objem (dm ³ alebo l)	116
	Šírka	562		
	Hĺbka	530		
Index energetickej účinnosti (EEI)		100	Trieda energetickej účinnosti*	E
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)		39	Trieda akustických emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (kWh/rok)		142	Klimatická trieda:	mierna, subtropická
Minimálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné		16	Maximálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie je vhodné	38
Nastavenie spotrebiča na zimu		Nie		

Špecifikácia priestoru

Typ priestoru		Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru			
		Objem spotrebiča (dm ³ alebo l)	Odporučené nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (° C)	Mraziaca kapacita (kg/24h)	Typ odmrazovania: (auto-odmrazovanie = A manuálne odmrazovanie = M)
Komora/špajza	Nie	-	-	-	-
Skladovanie vína	Nie	-	-	-	-
Pivničný priestor	Nie	-	-	-	-

Čerstvé potraviny	Áno	100,0	4	-	M
Mraziaci priestor	Nie	-	-	-	-
0-hviezdičiek alebo výrobník ľadu	Nie	-	-	-	-
1-hviezdička	Nie	-	-	-	-
2-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
3-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
4-hviezdičky	Áno	16,0	-18	2,0	M
2-hviezdičkový priestor	Nie	-	-	-	-
Zásuvka s meniacou sa teplotou	Nie	-	-	-	-
4-hviezdičkový priestor					
Funkcia rýchleho zmrazenia			Nie		
Parametre svetelného zdroja:					
Typ svetelného zdroja			-		
Trieda energetickej účinnosti			-		
Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom: 24 mesiacov					
Dodatočné informácie:					
Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené: www.philco.cz					

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

INFORMÁCIE O TESTOVANÍ

Dodané zariadenie je v súlade s Ecodesignem a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020.

Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte www.philco.sk.

Pre nahlásenie poruchy a získanie ďalších servisných informácií navštívte www.philco.sk/servisne-miesta.

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Popríklad je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Slovenská verzia návodu je prekladom z originálneho návodu na obsluhu, ktorý je v českom jazyku.

CHŁODZIARKO- ZAMRAŻARKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 116 EMB

PTB 116 EMR

Szanowny kliencie,
Dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki PHILCO. Aby urządzenie to służyło Ci jak najlepiej, prosimy o przeczytanie wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ikona	Typ	Znaczenie
	ALERT	Poważne ryzyko lub śmiertelne niebezpieczeństwo
	NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM	Ryzyko niebezpiecznego napięcia
	POŻAR	Alert: ryzyko pożaru/materiałów palnych
	OSTRZEŻENIE	Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych
	WAŻNE	Prawidłowa praca systemu

SPIIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1 : INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYCIA 2

CZĘŚĆ 2: NORMA UE 13

CZĘŚĆ 3: OCHRONA ŚRODOWISKA..... 14

CZĘŚĆ 4: WSKAZANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI 15

CZĘŚĆ 5: MONTAŻ KLAMKI DRZWI (OPCJONALNIE) 17

CZĘŚĆ 6: ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI URZĄDZENIA 18

CZĘŚĆ 7: NÓŻKI POZIOMUJĄCE 18

CZĘŚĆ 8: WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA 19

CZĘŚĆ 9: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII 19

CZĘŚĆ 10: PRZEGLĄD POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA 20

CZĘŚĆ 11: INSTRUKCJA OBSŁUGI 21

CZĘŚĆ 12: PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI 22

CZĘŚĆ 13: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE..... 23

CZĘŚĆ 14: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 26

CZĘŚĆ 15: ARKUSZ INFORMACYJNY 28



Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z obowiązującymi dyrektywami Unii Europejskiej.
Urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych w Unii Europejskiej.

CZĘŚĆ 1 : INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYCIA

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA I ZAPEWNIENIA PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA PRZED JEGO INSTALACJĄ I PIERWSZYM UŻYCIEM PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, W TYM ZALECEŃ W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA. ABY UNIKNĄĆ NIEPOTRZEBNYCH USZKODZEŃ I WYPADKÓW NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE OSOBY KORZYSTAJĄCE Z URZĄDZENIA SĄ DOKŁADNIE ZAZNAJOMIONE Z JEGO OBSŁUGĄ I ZASADAMI BEZPIECZNEGO JEGO UŻYCIA. NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE POZOSTANIE Z URZĄDZENIEM, W PRZYPADKU JEGO PRZENOSZENIA LUB SPRZEDAŻY, TAK ABY KAŻDY, KTO BĘDZIE Z NIEGO KORZYSTAŁ, BYŁ ODPOWIEDNIO POINFORMOWANY O ZASADACH I BEZPIECZEŃSTWIE JEGO UŻYTKOWANIA W CAŁYM CYKLU ŻYCIA. ZE WZGLĘDU NA MOŻLIWOŚĆ UTRATY ŻYCIA LUB MIENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM ZALECEŃ W ZAKRESIE BEZPIECZNEGO UŻYCIA URZĄDZENIA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB WYMAGAJĄCYCH SZCZEGÓLNEGO TRAKTOWANIA

- TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE PRZEZ DZIECI W WIEKU 8 LAT I STARSZE ORAZ OSOBY O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH FIZYCZNYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH LUB BEZ DOŚWIADCZENIA I WIEDZY W JEGO OBSŁUDZE, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY POINSTRUOWANE W ZAKRESIE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA.

- DZIECI W WIEKU OD 3 DO 8 LAT MOGĄ WKŁADAĆ I WYJMOWAĆ Z URZĄDZENIA PRODUKTY.
- DZIECI NIE POWINNY BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM.
- CZYSZCZENIE I KONSERWACJA UŻYTKOWA URZĄDZENIA NIE MOGĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ DZIECI, CHYBA ŻE UKOŃCZYŁY 8 LAT I SĄ NADZOROWANE PRZEZ OSOBĘ DOROSŁĄ.
- WSZYSTKIE OPAKOWANIA NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. ISTNIEJE RYZYKO UDUSZENIA.
- PRZED UTYLIZACJĄ URZĄDZENIA, NALEŻY WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO, ODCIĄĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY, JAK NAJBLIŻEJ URZĄDZENIA I ZDJĄĆ DRZWI, ABY DZIECI BAWIĄCE SIĘ URZĄDZENIEM NIE ZAMKNĘŁY SIĘ W NIM LUB NIE ZOSTAŁY PORAŻONE PRĄDEM.
- JEŚLI NOWE URZĄDZENIE, Z MAGNETYCZNĄ USZCZELKĄ DRZWI, MA ZASTĄPIĆ STARSZE URZĄDZENIE Z ZAMKIEM SPRĘŻYNOWYM (ZATRZASKIEM) NA DRZWIACH LUB POKRYWIE, PRZED WYRZUCENIEM STAREGO URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SPRĘŻYNA ZAMKA JEST NIEAKTYWNA. DZIĘKI TEMU URZĄDZENIE NIE STANIE SIĘ ŚMIERTELNĄ PUŁAPKĄ DLA DZIECKA.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** OTWORY WENTYLACYJNE W OBUDOWIE URZĄDZENIA LUB W JEGO ZABUDOWIE NIE MOGĄ BYĆ ZASŁONIĘTE.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZEŃ MECHANICZNYCH ANI INNYCH ŚRODKÓW NIŻ ZALECANE PRZEZ PRODUCENTA W CELU PRZYSPIESZENIA PROCESU ROZMRAŻANIA.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO USZKADZAĆ OBIEGU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** NIE NALEŻY UŻYWAĆ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH (TAKICH JAK MASZYNKI DO LODÓW) WEWNĄTRZ URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH, CHYBA ŻE SĄ ONE ZATWIERDZONE DO TEGO CELU PRZEZ PRODUCENTA.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** NIE DOTYKAĆ ŻARÓWKI, JEŚLI JEST WŁĄCZONA PRZEZ DŁUGI CZAS, PONIEWAŻ MOŻE BYĆ BARDZO GORĄCA. ¹⁾
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** PODCZAS INSTALACJI URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEGO PRZEWÓD ZASILAJĄCY NIE JEST PRZYTRZAŚNIĘTY ANI USZKODZONY.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ WIELU PRZENOŚNYCH GNIAZDEK (PRZEDŁUŻACZY) LUB PRZENOŚNYCH ZASILACZY ZA URZĄDZENIEM.

1) Jeśli we wnętrzu urządzenia jest oświetlenie.

- NIE WOLNO PRZECHOWYWAĆ W TYM URZĄDZENIU SUBSTANCJI WYBUCHOWYCH, TAKICH JAK PUSZKI Z ŁATWOPALNYM MATERIAŁEM PĘDNYM W AEROSOLU.
- ZYNNIK CHŁODNICZY IZOBUTAN (R-600A), KTÓRY ZNAJDUJE SIĘ W OBIEGU SYSTEMU CHŁODNICZEGO URZĄDZENIA, JEST GAZEM ZIEMNYM O WYSOKIM POZIOMIE PRZYJAZNOŚCI DLA ŚRODOWISKA, ALE JEST GAZEM BARDZO ŁATWOPALNYM.
- PODCZAS TRANSPORTU I INSTALACJI URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻAĆ, ABY NIE USZKODZIĆ ŻADNEGO Z ELEMENTÓW OBIEGU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO, A JEŚLI TO NASTĄPI, NALEŻY:
 - UNIKAĆ OTWARTEGO OGNIĄ I ŹRÓDEŁ ZAPŁONU;
 - DOKŁADNIE PRZEWIETRZYĆ POMIESZCZENIE, W KTÓRYM ZNAJDUJE SIĘ URZĄDZENIE.
- ZMIANA SPECYFIKACJI LUB JAKAKOLWIEK MODYFIKACJA TEGO PRODUKTU JEST NIEBEZPIECZNA. JAKIEKOLWIEK USZKODZENIE KABLA MOŻE SPOWODOWAĆ ZWARCIE, POŻAR I/LUB PORAŻENIE PRĄDEM.
- TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH I PODOBNYCH MIEJSCACH UŻYTKOWANIA, TAKICH JAK:
 - ANEKSY KUCHENNE DLA PRACOWNIKÓW W SKLEPACH, BIURACH I INNYCH MIEJSCACH PRACY;
 - GOSPODARSTWA ROLNE, HOTELE, MOTELE I INNE ŚRODOWISKA MIESZKALNE;
 - MIEJSCA Z USŁUGĄ TYPU BED AND BREAKFAST;
 - GASTRONOMIA I PODOBNE ZASTOSOWANIA NIE ZWIĄZANE ZE SPRZEDAŻĄ DETALICZNĄ.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** WSZELKIE ELEMENTY ELEKTRYCZNE (WTYCZKA, PRZEWÓD ZASILAJĄCY, SPRĘŻARKA ITP.) MOGĄ BYĆ WYMIENIANE TYLKO PRZEZ CERTYFIKOWANEGO AGENTA SERWISOWEGO LUB WYKWALIFIKOWANY PERSONEL SERWISOWY.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** ŻARÓWKA DOSTARCZONA Z TYM URZĄDZENIEM JEST DEDYKOWANA SPECJALNIE DO TEGO URZĄDZENIA I NIE MOŻE BYĆ UŻYWANA DO OŚWIETLANIA POMIESZCZENIA DOMOWEGO. ¹⁾
- PRZEWÓD ZASILAJĄCY NIE MOŻE BYĆ PRZEDŁUŻANY.
- NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WTYCZKA NIE JEST ŚCIŚNIĘTA ANI USZKODZONA PRZEZ TYLNĄ CZĘŚĆ URZĄDZENIA. ŚCIŚNIĘTA LUB USZKODZONA WTYCZKA MOŻE SIĘ PRZEGRZAĆ I SPOWODOWAĆ POŻAR.
- UPEWNIĆ SIĘ, ŻE MOŻNA SWOBODNIE SIĘGNAĆ DO WTYCZKI SIECIOWEJ URZĄDZENIA.
- NIE CIĄGNAĆ ZA PRZEWÓD ZASILAJĄCY.
- JEŚLI GNIAZDKO ELEKTRYCZNE JEST LUŻNE, NIE NALEŻY WKŁADAĆ DO NIEGO WTYCZKI. ISTNIEJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU.
- URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ EKSPLOATOWANE BEZ OŚWIETLENIA.
- TO URZĄDZENIE JEST CIĘŻKIE. PODCZAS OBCHODZENIA SIĘ Z NIM NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ.
- NIE NALEŻY DOTYKAĆ ŻYWNOŚCI PODCZAS JEJ WYJMOWANIA Z KOMORY ZAMRAŻARKI MOKRYMI RĘKAMI, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ OTARCIA SKÓRY LUB OPARZENIA MROZEM.
- UNIKAĆ DŁUGOTRWAŁEGO WYSTAWIANIA URZĄDZENIA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE ŚWIATŁA SŁONECZNEGO.

1) Jeśli we wnętrzu urządzenia jest oświetlenie.

CODZIENNE UŻYCIE

- NIE UMIESZCZAĆ NICZEGO GORĄCEGO NA PLASTIKOWYCH CZĘŚCIACH URZĄDZENIA.
- NIE KŁAŚĆ ŻYWNOŚCI BEZPOŚREDNIO PRZY TYLNEJ ŚCIANIE URZĄDZENIA.
- ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI NIE WOLNO PONOWNIE ZAMRAŻAĆ PO JEJ ROZMROŻENIU. ¹⁾
- ZAPAKOWANĄ MROŻONĄ ŻYWNOŚĆ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI PRODUCENTA. ¹⁾
- NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZALECEŃ PRODUCENTA TEGO URZĄDZENIA DOTYCZĄCYCH PRZECHOWYWANIA W NIM ŻYWNOŚCI. PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NIMI.
- NIE UMIESZCZAĆ NAPOJÓW GAZOWANYCH W KOMORZE ZAMRAŻARKI, PONIEWAŻ ZAMRAŻAJĄCY LÓD WYWIERA NACISK NA POJEMNIK, CO MOŻE SPOWODOWAĆ JEGO EKSPLOZJĘ I USZKODZENIE URZĄDZENIA. ¹⁾
- LODY NA PATYKU MOGĄ POWODOWAĆ ODMROŻENIA, JEŚLI ZOSTANĄ SPOŻYTE BEZPOŚREDNIO PO WYJĘCIU Z ZAMRAŻARKI. ¹⁾
- ABY UNIKNĄĆ ZANIECZYSZCZENIA ŻYWNOŚCI, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZALECEŃ:
 - OTWARCIE DRZWI URZĄDZENIA NA DŁUŻSZY CZAS MOŻE SPOWODOWAĆ ZNACZNY WZROST TEMPERATURA W JEGO WNĘTRZU;
 - REGULARNIE NALEŻY CZYŚCIĆ POWIERZCHNIĘ, KTÓRE MOGĄ MIEĆ KONTAKT Z ŻYWNOŚCIĄ ORAZ DOSTĘPNE SYSTEMY ODWADNIAJĄCE;
 - NIE UŻYWAĆ WODY ZE ZBIORNIKA CZYSTEJ WODY, JEŚLI NIE BYŁA ONA UŻYWANA PRZEZ 48 GODZIN; PRZEPŁUKAĆ INSTALACJĘ WODNĄ PODŁĄCZONĄ DO SIECI WODOCIĄGOWEJ, JEŚLI WODA NIE BYŁA POBIERANA PRZEZ 5 DNI;

1) Jeśli we wnętrzu urządzenia jest oświetlenie.

- SUROWE MIĘSO I RYBY NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ODPOWIEDNICH POJEMNIKACH W KOMORZE CHŁODZIARKI, TAK ABY NIE MIAŁY KONTAKTU Z INNYMI PRODUKTAMI SPOŻYWCZYMI ANI Z NICH NIE KAPAŁO NA INNE PRODUKTY;
- DWUGWIAZDKOWE PRZEGRÓDKI NA MROŻONKI (JEŚLI SĄ DOSTĘPNE W URZĄDZENIU) NADAJĄ SIĘ DO PRZECHOWYWANIA WSTĘPNIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI, PRZECHOWYWANIA LUB ROBIENIA LODÓW ORAZ ROBIENIA KOSTEK LODU;
- KOMORY JEDNO-, DWU- I TRZYGWIAZDKOWE (JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ W URZĄDZENIU) NIE NADAJĄ SIĘ DO ZAMRAŻANIA ŚWIEŻEJ ŻYWNOŚCI;
- JEŚLI URZĄDZENIE MA POZOSTAĆ PUSTE PRZEZ DŁUŻSZY CZAS, NALEŻY JE WYŁĄCZYĆ, ROZMROZIĆ, WYCZYŚCIĆ, WYSUSZYĆ I POZOSTAWIĆ OTWARTE DRZWI, ABY ZAPOBIEC TWORZENIU SIĘ W NIM PLEŚNI.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- PRZED CZYSZCZENIEM NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE I WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.
- NIE CZYŚCIĆ URZĄDZENIA OSTRYMI PRZEDMIOTAMI.
- NIE UŻYWAĆ OSTRYCH PRZEDMIOTÓW DO USUNIĘCIA SZRONU Z URZĄDZENIA MOŻNA UŻYĆ PLASTIKOWEGO SKROBAKA. ¹⁾
- REGULARNIE NALEŻY SPRAWDZAĆ ODPŁYW ODPROWADZANIA WODY W KOMORZE CHŁODZIARKI. W RAZIE POTRZEBY NALEŻY GO WYCZYŚCIĆ. JEŚLI ODPŁYW JEST ZATKANY, WODA BĘDZIE GROMADZIĆ SIĘ NA DNIE URZĄDZENIA. ²⁾

1) Jeżeli w urządzeniu jest komora do zamrażania.

2) Jeżeli w urządzeniu znajduje się przegroda na świeżą żywność.

INSTALACJA

WAŻNE! PODCZAS WYKONYWANIA PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY DOKŁADNIE POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI ZAWARTYMI W POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCIACH INSTRUKCJI OBSŁUGI.

- ROZPAKOWAĆ URZĄDZENIE I SPRAWDZIĆ, CZY NIE JEST USZKODZONE. NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA, JEŚLI JEST USZKODZONE. WSZELKIE USZKODZENIA NALEŻY NATYCHMIAST ZGŁASZAĆ W MIEJSCU ZAKUPU. PROSIMY O ZACHOWANIE OPAKOWANIA, W TAKIM PRZYPADKU.
- PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA ZALECA SIĘ ODCZEKANIE CO NAJMNIEJ CZTERECH GODZIN, AŻ CZYNNIK CHŁODZĄCY SPŁYNIE DO SPRĘŻARKI.
- WOKÓŁ URZĄDZENIA POWINNA BYĆ WYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA POWIETRZA. NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA POWIETRZA PROWADZI DO PRZEGRZANIA URZĄDZENIA. NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI DOTYCZĄCYMI PRAWIDŁOWEJ WENTYLACJI URZĄDZENIA, PODCZAS JEGO WENTYLACJI.
- TAM, GDZIE JEST TO MOŻLIWE, PRZY ŚCIANACH OBUDOWY URZĄDZENIA MOŻNA ZASTOSOWAĆ PODKŁADKI DYSTANSOWE ABY ZAPOBIEC DOTYKANIU JEGO CIEPŁYCH CZĘŚCI (SPRĘŻARKA, SKRAPLACZ), SKUTKUJĄCYCH EWENTUALNYM OPARZENIOM.
- URZĄDZENIE NIE MOŻE ZNAJDOWAĆ SIĘ W POBLIŻU KALORYFERÓW LUB PIECÓW.
- NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WTYCZKA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO JEST ŁATWO DOSTĘPNA PO ZAINSTALOWANIU URZĄDZENIA

SERWIS

- WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE NIEZBĘDNE PODCZAS SERWISOWANIA URZĄDZENIA POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA LUB INNĄ KOMPETENTNĄ OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH.
- TEN PRODUKT MUSI BYĆ SERWISOWANY PRZEZ AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE I PODCZAS JEGO SERWISOWANIA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH.

OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

- NIE WKŁADAĆ GORĄCEJ ŻYWNOŚCI DO URZĄDZENIA.
- NIE KŁAŚĆ ŻYWNOŚCI ZBYT BLISKO SIEBIE, PONIEWAŻ UNIEMOŻLIWIA TO KRAŻENIE POWIETRZA.
- UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ŻYWNOŚĆ NIE DOTYKA ŻADNEJ CZĘŚCI WNĘTRZA KOMORY CHŁODZENIA URZĄDZENIA.
- W PRZYPADKU AWARII ZASILANIA NIE NALEŻY OTWIERAĆ DRZWI URZĄDZENIA.
- NIE OTWIERAĆ DRZWI URZĄDZENIA ZBYT CZĘSTO.
- NIE POZOSTAWIAĆ OTWARTYCH DRZWI URZĄDZENIA PRZEZ BARDZO DŁUGI CZAS.
- NIE USTAWIAĆ TERMOSTATU NA ZBYT NISKIE TEMPERATURY.
- WSZYSTKIE AKCESORIA TAKIE JAK SZUFLADY, PÓŁKI, REGAŁY POWINNY BYĆ UŁOŻONE TAK, JAK BYŁY UŁOŻONE FABRYCZNIE, ABY ZMNIEJSZYĆ ZUŻYCIE ENERGII.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 TO URZĄDZENIE NIE ZAWIERA GAZÓW, KTÓRE MOGŁYBY USZKODZIĆ WARSTWĘ OZONOWĄ ANI W JEJ OBIEGU CHŁODZĄCYM, ANI W MATERIAŁACH IZOLACYJNYCH. URZĄDZENIA NIE WOLNO WYRZUCAĆ RAZEM Z ODPADAMI KOMUNALNYMI. PIANKA IZOLACYJNA ZAWIERA ŁATWOPALNE GAZY. URZĄDZENIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH UZYSKANYCH OD WŁADZ LOKALNYCH. UNIKAĆ USZKODZENIA AGREGATU CHŁODNICZEGO, ZWŁASZCZA WYMIENNIKA CIEPŁA. MATERIAŁY UŻYTE W TYM URZĄDZENIU OZNACZONE SYMBOLEM  NADAJĄ SIĘ DO RECYKLINGU.



TEN SYMBOL NA PRODUKCIE LUB NA JEGO OPAKOWANIU OZNACZA, ŻE TEGO PRODUKTU NIE WOLNO RATOWAĆ JAKO ODPADU DOMOWEGO. ZAMIAST TEGO NALEŻY GO DOSTARCZYĆ DO ODPOWIEDNIEGO PUNKTU ZBIÓRKI SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO CELEM JEGO RECYKLINGU. ZAPEWNIAJĄC PRAWIDŁOWĄ UTYLIZACJĘ TEGO PRODUKTU MOŻEMY ZAPOBIEC EWENTUALNYM NEGATYWNYM SKUTKOM DLA ŚRODOWISKA I ZDROWIA LUDZKIEGO, KTÓRE MOGŁYBY BYĆ SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWĄ JEGO UTYLIZACJĄ. ABY UZYSKAĆ BARDZIEJ SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE NA TEMAT RECYKLINGU TEGO PRODUKTU, PROSIMY O KONTAKT Z LOKALNYM URZĘDEM, FIRMĄ ZAJMUJĄCĄ SIĘ UTYLIZACJĄ ODPADÓW DOMOWYCH LUB SKLEPEM, W KTÓRYM ZAKUPIONO PRODUKT.

MATERIAŁY OPAKOWANIOWE

MATERIAŁY OZNACZONE SYMBOLEM NADAJĄ SIĘ DO RECYKLINGU.

OPAKOWANIA NALEŻY WRZUCIĆ DO ODPOWIEDNICH POJEMNIKÓW ZBIORCZYCH W CELU ICH RECYKLINGU.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

1. ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ SIECIOWĄ OD GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.
2. ODCIĄĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY I WYRZUCIĆ GO.



⚠ OSTRZEŻENIE! PODCZAS UŻYTKOWANIA, SERWISOWANIA I UTYLIZACJI URZĄDZENIA NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA SYMBOL PODOBNY DO PRZEDSTAWIONEGO PO LEWO, KTÓRY ZNAJDUJE SIĘ Z TYŁU URZĄDZENIA (PANEL TYLNY LUB SPRĘŻARKA) I JEST KOLORU ŻÓŁTEGO LUB POMARAŃCZOWEGO. JEST TO SYMBOL OSTRZEGAJĄCY O ZAGROŻENIU POŻAROWYM. CZYNNIK CHŁODNICZY ZNAJDUJĄCY SIĘ W PRZEWODACH OBIEGU CHŁODZENIA I SPRĘŻARCE JEST MATERIAŁEM ŁATWOPALNYM. PRZECHOWYWAĆ URZĄDZENIE Z DAŁA OD ŹRÓDEŁ OGNIА PODCZAS UŻYTKOWANIA, SERWISOWANIA I UTYLIZACJI.

CZĘŚĆ 2: NORMA UE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie z niego korzystać i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Częste otwieranie drzwi, na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odprowadzania wody.
- W przypadku lodówek z dystrybutorami czystej wody, jeśli nie były one używane przez okres dłuższy niż 48 godzin; przepłukać instalację wodną podłączoną do sieci wodociągowej, jeśli woda nie była używana przez okres 5 dni. (Uwaga 1) (*)
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w komorze chłodniczej, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi i nie kapąło z nich na nie.
- Dwugwiazdkowe komory na mrożonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów oraz robienia kostek lodu. (Uwaga 2) (*)
- Komory z 1, 2 i 3 gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. (Uwaga 3) (*)
- W przypadku urządzeń nie posiadających 4-gwiazdkowej komory: To urządzenie nie nadaje się do zamrażania żywności. (Uwaga 4) (*)
- Jeśli urządzenie ma być pozostawione puste przez dłuższy okres, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się w nim pleśni.

Uwagi 1,2,3,4: Upewnić się, że mają one zastosowanie, biorąc pod uwagę rodzaje komór znajdujących się w twoim urządzeniu. (*): Ta funkcja różni się w zależności od zakupionego modelu.

	Symbol "4 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -18 °C lub niższej, zdolna do szybkiego zamrażania dużej ilości żywności
	Symbol "3 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -18 °C lub niższej
	Symbol "2 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -12 °C lub niższej
	Symbol "1 gwiazdka": Komora zamrażarki o temperaturze docelowej i warunkach przechowywania -6 °C

OSTRZEŻENIE

Ten produkt nie jest zalecany do użytku z gniazdami lub wyłącznikiem zasilania z funkcją AFCI/GFCI, w przeciwnym razie może to spowodować błędne wyłączenie.

1. Nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa podczas włączania.
2. Jeśli wyłączenia nie ustąpią, zaleca się wymianę gniazd lub wyłącznika zasilania na takie bez funkcji AFCI/GFCI.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko zatraśnięcia się dziecka. Przed wyrzuceniem starego urządzenia:

1. Zdjąć drzwi urządzenia.
2. Pozostawić półki na swoim miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

CZĘŚĆ 3: OCHRONA ŚRODOWISKA

Ekologiczna utylizacja starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że zużyte produkty elektryczne i elektroniczne (WEEE) należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych. Stare produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego właściwa ich utylizacja pomoże zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Wasze stare urządzenie może zawierać części wielokrotnego użytku, które można wykorzystać do naprawy innych produktów oraz inne cenne materiały, które można poddać recyklingowi w celu oszczędzania ograniczonych zasobów materiałowych.

OSTRZEŻENIE

Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa użyte podczas produkcji lodówki są łatwopalne. Dlatego przed jej utylizacją należy ją trzymać z dala od wszelkich źródeł ognia. Musi zostać ona utylizowana przez specjalistyczną firmę zajmującą się utylizacją tego typu urządzeń, wyspecjalizowaną w utylizacji innej niż poprzez spalanie, aby zapobiec szkodom w środowisku lub innym szkodom ubocznym.

Informacje o opakowaniu

Materiały opakowaniowe produktów są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, obowiązującymi w naszym kraju. Nie wyrzucać materiałów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi. Należy zanieść je do punktów zbiórki opakowań, wyznaczonych przez władze lokalne.

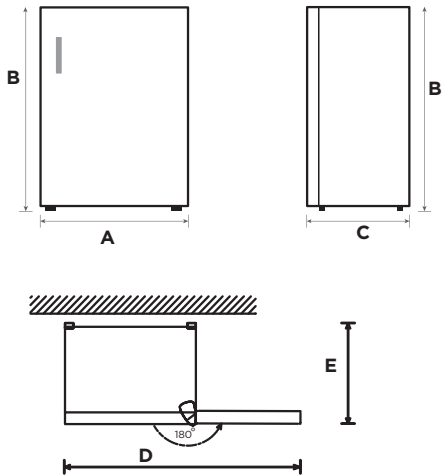


CZĘŚĆ 4: WSKAZANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Przed pierwszym użyciem urządzenia

Zdjąć opakowanie zewnętrzne i wewnętrzne, dokładnie wytrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką, suchą szmatką, a jej wnętrze wilgotną, wyjętą ściereczką. Nie należy umieszczać urządzenia w wąskich niszach, w pobliżu źródeł ciepła oraz w miejscach narażonych na oddziaływanie bezpośredniego światła słonecznego lub wilgoci. Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza wokół obudowy urządzenia. Podczas instalacji urządzenia należy zapewnić 100 mm wolnej przestrzeni po obu stronach, 100 mm na górze urządzenia i maksymalnie 75 mm z tyłu urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu zasilania w Waszym domu. Inne napięcie może uszkodzić urządzenie. Urządzenie musi być uziemione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, które mogą powstać w wyniku użytkowania urządzenia bez uziemienia.

Patrz wymagania dotyczące miejsca rozmieszczenia

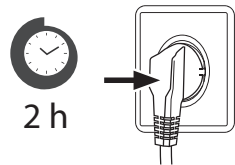


A	B	C	D	E
562	840	530	1105	1045

Uwaga: Wszystkie wymiary podane są w mm

Podłączanie urządzenia

Po zainstalowaniu urządzenia nie należy go włączać przez ponad 2 godziny, w przeciwnym razie może to doprowadzić to do zmniejszenia wydajności chłodzenia lub uszkodzenia urządzenia.



Należy pozostawić urządzenie puste przez 24 godziny, aby umożliwić schłodzenie jego wnętrza do odpowiedniej temperatury.

 OSTRZEŻENIE

Urządzenie powinno być zawsze podłączone do oddzielnego gniazdka elektrycznego, którego napięcie znamionowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

Temperatura otoczenia

Urządzenie przystosowane jest to pracy w odpowiedniej klasie klimatycznej i pracuje efektywnie w zakresie temperatur przedstawionych w poniższej tabeli.

Urządzenie może nie działać prawidłowo w temperaturach znajdujących się poza określonym zakresem. Klasę klimatyczną można znaleźć na etykiecie produktu.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

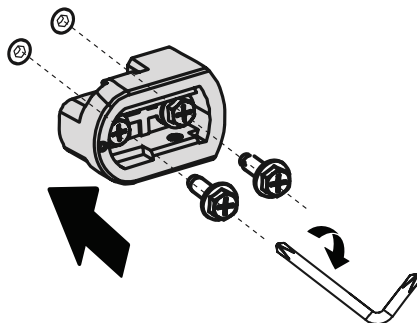
Jeśli macie Państwo jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące instalacji urządzenia prosimy o kontakt ze sprzedawcą, naszym działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

 OSTRZEŻENIE

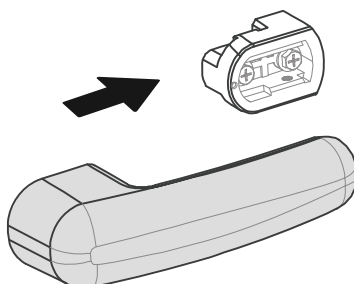
Na wydajność chłodzenia i zużycie energii przez urządzenie może mieć wpływ temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi urządzenia i miejsce jego rozmieszczenia. W razie potrzeby zalecamy odpowiednie dostosowanie ustawień temperatury.

CZĘŚĆ 5: MONTAŻ KLAMKI DRZWI (OPCJONALNIE)

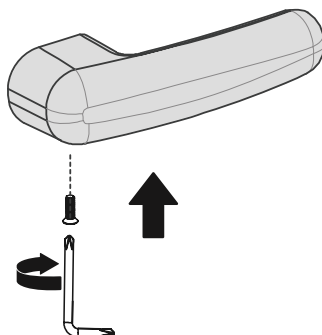
1. Jak pokazano na rysunku, wyrównaj dwa okrągłe otwory wewnątrz podstawy uchwytu z dedykowanymi otworami w drzwiach i użyj oddzielnego śrubokręta krzyżakowego, aby dokręcić dwie śruby imbusowe, aż podstawa uchwytu przestanie się chwiać.

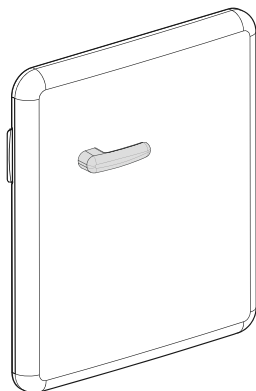


2. Wyrównaj uchwyt z górnymi i dolnymi rowkami prowadzącymi na podstawie uchwytu i popchnij uchwyt poziomo od lewej do prawej, jak pokazano na rysunku, aż do końca.



3. Wyrównaj śrubę z łbem stożkowym z przeznaczonym do tego otworem na spodzie uchwytu i mocno ją dokręć.





OSTRZEŻENIE

Aby wyjąć uchwyt, należy najpierw odkręcić śrubę, a następnie lekko potrząsnąć uchwytem, aby wypchnąć go w przeciwnym kierunku (od prawej do lewej). Należy uważać, aby nie popchnąć go mocno w kierunku poziomym, aby uniknąć zranienia palców.

CZĘŚĆ 6: ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI URZĄDZENIA

1. Wyjąć wszystkie przedmioty z urządzenia.
2. Wyciągnąć wtyczkę zasilania i zawiesić ją na haczyku przeznaczonym do tego celu, znajdującym się z tyłu lub na górze urządzenia.
3. Przymocować taśmą części, takie jak drzwi i półki, aby nie wypadły podczas przenoszenia urządzenia.
4. Urządzenie powinno być ostrożnie przenoszone przez więcej niż dwie osoby. Podczas transportu urządzenia na duże odległości należy je trzymać w pozycji pionowej.

CZĘŚĆ 7: NÓŻKI POZIOMUJĄCE

Aby uniknąć wibracji, urządzenie należy wypoziomować.

W razie potrzeby należy wypoziomować urządzenie za pomocą nóżek poziomujących, aby wyrównać nierówności podłogi.

Przednia część urządzenia powinna znajdować się nieco wyżej niż tylna, aby ułatwić zamykanie jego drzwi.

Nóżki poziomujące można łatwo obracać, po lekkim przechyleniu obudowy urządzenia.

Obrócić nóżki poziomujące w kierunku przeciwnym do ruchu  wskazówek zegara, aby podnieść urządzenie, natomiast zgodnie z ruchem  wskazówek zegara, aby je opuścić.

CZĘŚĆ 8: WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA

Wszelkie wymiany lub konserwacje żarówek LED powinna być wykonywane przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE

Po podłączeniu przewodu zasilającego (lub wtyczki) do gniazdka elektrycznego należy odczekać ok. 2 - 3 godziny przed włożeniem żywności do urządzenia. Jeśli włożymy jedzenie, zanim urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, może się ono zepsuć.

CZĘŚĆ 9: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu pieców, kaloryferów lub innych źródeł ciepła. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka będzie pracować częściej i dłużej, co spowoduje zwiększone zużycie energii. Zapewnić odpowiednią wentylację w dolnej części urządzenia, po jego bokach i z tyłu.

Należy również przestrzegać wielkości odstępów podanych w rozdziale "Instalacja".

Rozmieszczenie szuflad, półek i regałów, wskazanych w opisie produktu, zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii i powinno być zachowane w jak największym stopniu.

Aby uzyskać więcej miejsca do przechowywania (np. w przypadku dużych produktów chłodzonych/mrożonych), można wyjąć środkowe szuflady i półki. Górne i dolne szuflady i półki należy wyjmować w razie potrzeby, w ostatniej kolejności.

Równomierne wypełnienie komór chłodziarko-zamrażarki przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.

Należy pozwolić ostygnąć ciepłym potrawom przed ich włożeniem do lodówki/zamrażarki. Żywność, która już ostygła, zwiększa efektywność energetyczną.

Zamrożone potrawy należy rozmrażać w komorze chłodziarki. Chłód mrozonek zmniejsza zużycie energii w komorze chłodziarki, a tym samym zwiększa efektywność energetyczną.

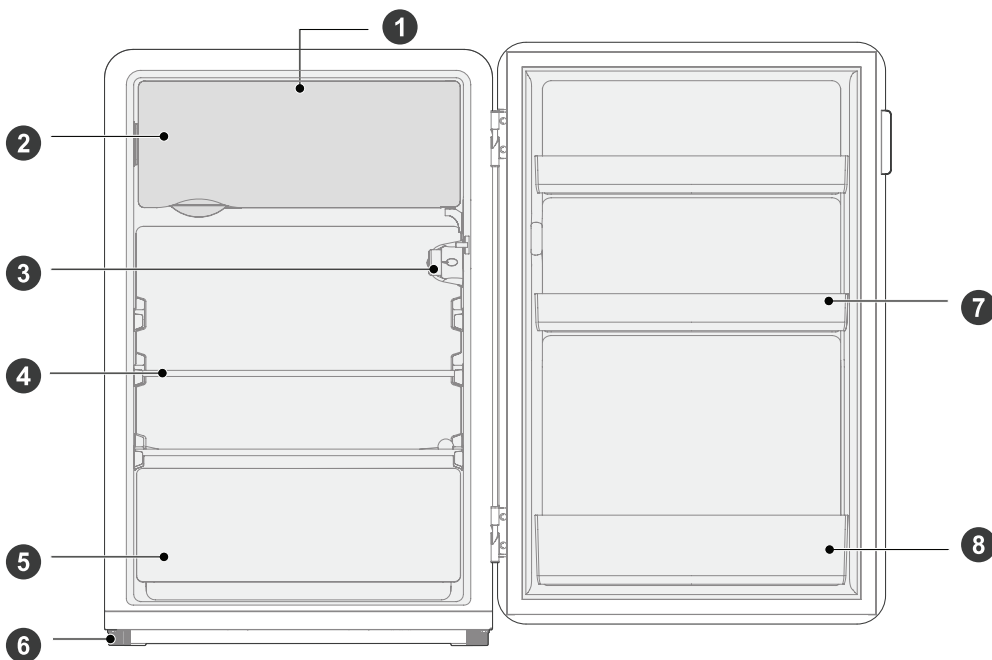
Drzwi należy otwierać tylko na tak krótki okres czasu i tylko wtedy, kiedy jest to konieczne, aby zminimalizować straty zimna. Otwarcie drzwi na krótki czas i ich prawidłowe zamknięcie zmniejsza zużycie energii.

Ustawienie temperatury na nie wyższą niż jest to konieczne przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.

Uszczelka drzwi urządzenia musi być w stanie idealnie nienaruszonym, aby drzwi zamykały się prawidłowo i niepotrzebnie nie powodowały zwiększenia zużycia energii.

CZĘŚĆ 10: PRZEGLĄD POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA

Poszczególne części i ich funkcje



- ❶ Zamrażarka
- ❷ Małe drzwiczki
- ❸ Pokrętko termostatu
- ❹ Szklana półka
- ❺ Szuflada na owoce i warzywa
- ❻ Nóżka poziomująca
- ❼ Mała półka przestrzeni chłodniczej
- ❽ Duża półka przestrzeni chłodniczej

- Aby jak najefektywniej wykorzystać energię, wszystkie elementy wewnętrzne, takie jak regały, szuflady, półki i pojemniki na kostki lodu, należy utrzymywać w układzie podanym przez producenta.
- To urządzenie chłodnicze musi być instalowane autonomicznie i nie może być zabudowywane. W przeciwnym razie spowoduje to problemy, takie jak zmniejszenie jego wydajności i żywotności. Ponadto producent nie udziela podstawowej gwarancji w przypadku takiego wykorzystania urządzenia.

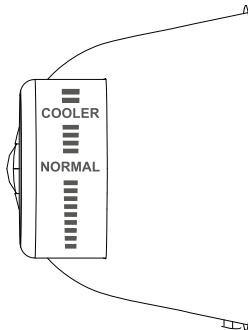
⚠ OSTRZEŻENIE

Różnice: Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre rysunki znajdujące się w tej instrukcji obsługi mogą różnić się od tych przedstawionych w Państwa modelu.

CZĘŚĆ 11: INSTRUKCJA OBSŁUGI

Użytkowanie i funkcje urządzenia

Panel sterowania



Obracanie pokrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zwiększa temperaturę wewnątrz urządzenia; obracanie pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zmniejsza temperaturę wewnątrz urządzenia.

- Przełączenie między poziomami ustawień **"COOL"** i **"COOLER"**.
- Zalecony poziom ustawień: **"NORMAL"**.
- Gdy pokrętło jest ustawione w pozycji **"OFF"**, oznacza to, że sprężarka się zatrzyma.

OSTRZEŻENIE

Wygląd panelu sterowania może się różnić w poszczególnych modelach

CZĘŚĆ 12: PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI

Komora zamrażarki

Komora zamrażarki przeznaczona jest do zamrażania żywności w niskiej temperaturze, długotrwałego przechowywania zamrożonej żywności oraz do produkcji kostek lodu.

Zwrócić uwagę na klasyfikację gwiazdkową (4 gwiazdki, 2 gwiazdki i 1 gwiazdka) w komorze zamrażarki i wynikające z niej okresy przechowywania mrożonek.

Nie umieszczać świeżej i mrożonej żywności obok siebie. Mrożonki mogą się rozmrozić.

W przypadku zamrażania dużych ilości świeżej żywności (takiej jak mięso, ryby lub siekane mięso) przed jej włożeniem do zamrażarki należy podzielić ją na kilka małych kawałków, aby można ją było szybko i łatwo zamrozić.

Przestrzegać okresów przechowywania zalecanych przez producentów żywności umieszczonych na opakowaniach, a jeśli na opakowaniu nie ma takiej informacji, żywność nie powinna być przechowywana w stanie zamrożonym dłużej niż trzy miesiące od daty jej zakupu.

Kupując mrożonki, należy upewnić się, że zostały one zamrożone do odpowiedniej temperatury, a ich opakowanie nie jest uszkodzone.

Mrożonki należy przechowywać w odpowiednich opakowaniach jednostkowych, aby mieć pewność, że sąsiednia żywność nie zostanie zanieczyszczona. Rozmrożoną żywność należy spożywać natychmiast, nie zamrażać jej ponownie.

W przypadku przedłużającej się przerwy w dostawie prądu lub awarii urządzenia należy wyjąć przechowywaną zamrożoną żywność i sprawdzić, czy nadal nadaje się do jedzenia, a następnie przechowywać ją w wystarczająco chłodnym miejscu lub w innym urządzeniu.

Aby rozmrozić żywność, należy wyjąć ją z zamrażarki i pozwolić jej rozmrozić się w temperaturze pokojowej lub w komorze chłodziarki. Można też użyć funkcji rozmrażania w kuchenie mikrofalowej, aby przyspieszyć proces rozmrażania.

Aby rozmrozić tylko część żywności znajdującej się w opakowaniu, należy wyjąć z niego potrzebną część i natychmiast zamknąć resztę opakowania. W ten sposób unikniecie Państwo „oparzeń mrozem” i ograniczycie tworzenie się szronu na pozostałym jedzeniu.

Komora chłodziacza

Aby zmniejszyć wilgoć i późniejsze tworzenie się szronu, nigdy nie należy umieszczać płynów w niezamkniętych pojemnikach w komorze chłodziarki. Obłodzenie ma tendencję do koncentrowania się w najniższych częściach parownika. Przechowywanie odkrytych płynów powoduje częstszą potrzebę rozmrażania.

Nigdy nie wkładać gorących potraw do komory chłodziarki. Powinny one najpierw ostygnąć w temperaturze pokojowej, a następnie zostać umieszczone tak, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza w komorze chłodziarki.

Żywność lub pojemniki na żywność nie powinny dotykać tylnej ściany komory chłodniczej, ponieważ mogą przymarznąć do ściany. Nie otwierać zbyt często drzwi komory chłodziarki.

Mięso i oczyszczone ryby (zawinięte w opakowanie lub folię plastikową) można włożyć do komory lodówki i zużyć w ciągu 1–2 dni.

Owoce i warzywa bez opakowania można umieścić w części przeznaczonej na świeże owoce i warzywa.

OSTRZEŻENIE

Przechowywanie bardzo dużej ilości żywności, po pierwszym podłączeniu do zasilania i włączeniu urządzenia może niekorzystnie wpłynąć na efekt zamrażania.

Okresy i temperatury przechowywania

Uwaga:

Długotrwałe przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze zamarzania może spowodować utratę jakości lub zepsucie się żywności, powodując, że stanie się ona niejadalna i może powodować zatrucie pokarmowe. W konsekwencji prowadzi to do jej marnotrawstwa.

W większości przypadków minimalna temperatura przechowywania powinna wynosić -18 °C lub mniej.

Przestrzegać maksymalnych zalecanych czasów przechowywania wymienionych poniżej:

- Gulasze, lody, kielbaski, pieczywo: 2-6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4-8 miesięcy.
- Warzywa, owoce, drób, wołowina: 6-12 miesięcy.

CZĘŚĆ 13: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE

Odłączyć urządzenie od sieci przed wykonaniem jakichkolwiek rutynowych czynności konserwacyjnych. Odczekać co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste jego uruchamianie może spowodować uszkodzenie sprężarki.

Nie należy stosować urządzeń mechanicznych ani innych środków, aby przyspieszyć proces rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, rozmontowywania ani modyfikowania urządzenia. W przypadku konieczności dokonania naprawy prosimy o kontakt z naszym autoryzowanym serwisem.

Przynajmniej raz w roku należy usunąć kurz z tyłu urządzenia, aby uniknąć zagrożenia pożarowego, a także zwiększonego zużycia energii. Regularnie sprawdzać uszczelkę drzwi, aby upewnić się, że nie ma na niej brudu. Czyścić uszczelkę drzwi miękkim ręcznikiem zwilżonym wodą z mydłem lub rozcieńczonym detergentem.

Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Do czyszczenia wnętrza urządzenia użyć miękkiej szmatki lub gąbki zamoczonej w ciepłej wodzie z dwiema łyżkami sody oczyszczonej rozpuszczonej w 1 litrze wody.

Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta.

Po wyczyszczeniu otworzyć drzwi urządzenia i pozostawić je do naturalnego wyschnięcia przed jego włączeniem. Miejsca w urządzeniu, które są trudne do czyszczenia (takie jak wąskie szczeliny lub narożniki) zaleca się regularnie wycierać miękkim ręcznikiem, miękką szczotką itp. i, jeśli to konieczne użyć narzędzi pomocniczych (takich np., jak cienkie patyczki kosmetyczne), aby w tych miejscach nie gromadził się brud lub bakterie.

Wytrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zmoczoną wodą z mydłem, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.

Nie używać twardych szczotek, stalowych kulek czyszczących, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, octan izoamylu, itp.), wrzącej wody, substancji kwaśnych lub zasadowych, które mogą uszkodzić powierzchnię i wnętrze urządzenia.

Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne, takie jak benzen, mogą odkształcać lub uszkadzać części z tworzyw sztucznych.



Nie płukać części urządzenia bezpośrednio wodą lub innymi płynami podczas czyszczenia, aby uniknąć zwarcia w instalacji elektrycznej lub ujemnego wpływu na izolację elektryczną, w wyniku zanurzenia ich w cieczy.

OSTRZEŻENIE

Po uruchomieniu, urządzenie musi pracować w sposób ciągły. Ogólnie rzecz biorąc, nie wolno przerywać pracy urządzenia, w przeciwnym razie jego żywotność może ulec skróceniu.

Rozmrażanie

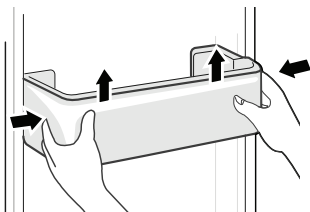
W czasie pracy lodówki na tylnej ścianie komory chłodziarki gromadzi się para wodna lub tworzą się krople szronu. To normalne zjawisko. Nie ma potrzeby wycierania kondensacji i szronu. Tylne panel rozmraża się automatycznie. Skroplona wilgoć spływa do kanału kondensacyjnego, a następnie jest kierowana do jednostki chłodzącej, gdzie odparowuje.

Uwaga: Kanał kondensacyjny i otwór odpływowy należy utrzymywać w czystości, aby umożliwić spłynięcie skondensowanej wilgoci.

Czyszczenie regału na drzwiach

Zgodnie ze strzałką kierunkową na poniższym rysunku ścisnąć regał obiema rękami i podnieść go do góry, a następnie go wyjąć.

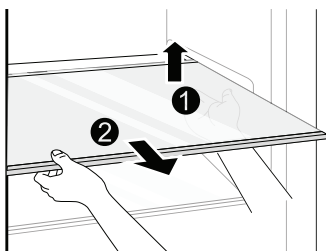
Po wyjęciu regału można dostosować wysokość jego ponownej instalacji do własnych potrzeb.



Czyszczenie szklanej półki

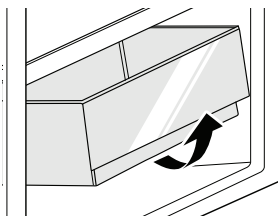
Ponieważ w tylnej części komory chłodziarki, w miejscu, w którym styka się ona z półkami, znajdują się tylne ograniczniki, zabezpieczające przed samoistnym wysunięciem się półek, przed ich wyjęciem należy podnieść je do góry.

Wyczyścić półki i dostosować ich położenie do swoich potrzeb.



Czyszczenie szuflady na warzywa i owoce

Wyjąć zawartość szuflady. Chwycić za uchwyt szuflady na warzywa i owoce i ciągnąć ją do momentu, aż się zatrzyma. Podnieść szufladę i wyjąć ją, wyciągając.



CZĘŚĆ 14: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące proste problemy mogą być rozwiązane przez użytkownika. Jeśli nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	• Zasilanie nie jest podłączone, wtyczka nie jest dobrze włożona. • Niskie napięcie, przerwa w dostawie prądu lub wyłączona część obwodu.	• Włożyć mocno wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. • Sprawdzić zasilanie elektryczne swojego domu.
Oświetlenie nie świeci się.	• Urządzenie nie jest włączone. • Oświetlenie jest uszkodzone.	• Odłączyć i ponownie podłączyć przewód zasilający. • Wymienić żarówkę na nową.
Owoce lub warzywa są zmrożone.	• Żywność jest umieszczona w tylnej części urządzenia. Obszar przy tylnej ścianie ma najniższe temperatury. • Owoce lub warzywa zostały umieszczone w strefie Fresh/Chill.	• Nie umieszczać żywności, która może łatwo zamarznąć, w tylnej części komory chłodziarki. • Strefa Fresh/Chill przeznaczona jest wyłącznie dla mięsa/ryb.
Urządzenie jest przechłodzone.	• Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.	• Ustawić wyższą temperaturę.
Sprężarka pracuje przez długi czas.	• Wysoka temperatura otoczenia powodująca długi czas pracy. • W tym samym czasie włożono bardzo dużą ilość żywności. • Naczynie zostało włożone przed ostygnięciem. • Bardzo częste otwieranie drzwi. • Warstwa szronu w środku jest bardzo gruba.	• To normalne. • Nie wkładać zbyt dużej ilości jedzenia w tym samym czasie. • Przed włożeniem naczynia poczekać aż ostygnie • Nie otwierać drzwi zbyt często. • Konieczne jest przeprowadzenie rozmrażania.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	• Do drzwi przyklejone są jakieś produkty. • W urządzeniu jest zbyt dużo jedzenia. • Zdeformowana uszczelka drzwi.	• Nie wkładać zbyt dużej ilości jedzenia. • Wypoziomować urządzenie. • Ogrzać uszczelkę drzwi, a następnie ostudzić ją, aby przywrócić jej pierwotny kształt (za pomocą suszarki elektrycznej lub gorącej wody).
Zewnętrzna powierzchnia urządzenia jest gorąca.	• Gdy urządzenie pracuje, ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe rurki wewnątrz obudowy urządzenia. • Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury powierzchni zewnętrznej urządzenia.	• Wyższa temperatura na powierzchni zewnętrznej jest zjawiskiem normalnym. • Zwiększyć wolną przestrzeń wokół urządzenia umożliwiającą odprowadzenie ciepła lub umieścić urządzenie w wentylowanym i chłodnym miejscu.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Brzydki zapach	• Zepsute jedzenie. • Jedzenie o silnym zapachu. • Przestrzeń wewnętrzna jest zanieczyszczona.	• Oczyszczyć i usunąć wszystkie zepsute jedzenie. • Upewnić się, że żywność o silnym zapachu jest szczelnie zapakowana. • Oczyszczyć przestrzeń wewnętrzną.
Rzeczywista temperatura różni się od temperatury ustawionej.	• Po włożeniu gorącej żywności temperatura chwilowo podnosi się. • Po ustawieniu nowej temperatury minie chwila, zanim temperatura w komorze osiągnie ustawioną temperaturę, gdy drzwi nie są otwarte. • Po ustabilizowaniu się temperatury, jej rzeczywiste wskazania mogą być różne w różnych miejscach wnętrza urządzenia, z odchyleniem około $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	• To normalne. • Odczekać trochę czasu przed sprawdzeniem rzeczywistej temperatury.
Na zewnętrznej stronie powierzchni urządzenia tworzy się kondensat.	• Przy wysokiej wilgotności w pomieszczeniu może następować kondensacja wilgoci.	• To normalne. Wytrzeć kondensację suchą szmatką.
Wewnątrz komory chłodziarki i w szufladach następuję kondensacja pary wodnej.	• Komora chłodziarki utrzymuje wysoką wilgotność, aby zachować świeżość warzyw i innych produktów spożywczych. • W pomieszczeniu panuje bardzo duża wilgotność, a drzwi urządzenia są często otwierane. • Uszczelka drzwi jest nieszczelna.	• Wytrzeć kondensację suchym ręcznikiem. • Nie otwierać drzwi zbyt często i nie pozostawiać ich otwartych przez dłuższy czas. • Sprawdzić uszczelkę drzwi, wyczyścić ją lub ułożyć prawidłowo.
Trudności z otwarciem drzwi	• Różnica ciśnienia powietrza między wnętrzem a zewnątrz komory może czasami utrudniać otwarcie drzwi zamrażarki.	• Odczekaj chwilę, a następnie spróbuj otworzyć drzwi powoli.

Podczas normalnego użytkowania urządzenia słyszeć pewne dźwięki, które nie wpływają na jego prawidłowe działanie. Dźwięki, których można łatwo uniknąć:

- Hałas spowodowany niewypoziomowaniem urządzenia - wypoziomować urządzenie za pomocą obrotowych przednich nóg regulacyjnych. Alternatywnie należy umieścić podkładki wykonane z miękkiego materiału pod tylne rolki, zwłaszcza jeśli urządzenie znajduje się na terakocie.
- Urządzenie dotyka sąsiedniego mebla - odsunąć urządzenie dalej.
- Skrzypiące szuflady lub półki - wyjąć szufladę lub półkę i włożyć ją z powrotem na swoje miejsce.
- Dźwięki brzęku butelek - rozdzielić butelki.

Dźwięki słyszalne podczas normalnego użytkowania są spowodowane głównie pracą sprężarki (włączanie) i pracą systemu chłodzenia, (rozszerzanie i kurczenie się chłodziwy na skutek przepływu czynnika chłodniczego).

CZĘŚĆ 15: ARKUSZ INFORMACYJNY

Arkusz informacyjny



ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2016 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych

Nazwa lub znak producenta: PHILCO

Adres producenta: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Znak identyfikacyjny modelu: PTB 116 EMB, PTB 116 EMR

Rodzaj sprzętu chłodniczego:

Urządzenie z niskim poziomem hałasu	Nie	Rodzaj urządzenia	wolnostojące
Urządzenie do przechowywania wina	Nie	Inne urządzenia chłodnicze	Tak

Podstawowe specyfikacje

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Rozmiary w mm	Wysokość	Całkowita objętość (dm ³ lub l)	116
	Szerokość		
	Głębokość		
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	100	Klasa efektywności energetycznej*	E
Akustyczny dźwięk emisji hałasu (dB(A) re 1 pW)	39	Klasa emisji hałasu akustycznego	C
Roczne zużycie energii (kWh/rok)	142	Klasa klimatyczna:	umiarkowana, subtropikalna
Minimalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	16	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	38
Nastawienie urządzenia na zimę	Nie		

Specyfikacja przestrzeni

Rodzaj przestrzeni		Parametry i wartość przestrzeni chłodzącej			
		Objętość urządzenia (dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (°C)	Zdolność zamrażania (kg/24h)	Rodzaj rozmrażania (automatyczne rozmrażanie = A ręczne rozmrażanie = M)
Spizarnia	Nie	-	-	-	-
Przechowywanie wina	Nie	-	-	-	-

Piwnica	Nie	-	-	-	-
Świeża żywność	Tak	100,0	4	-	M
Komora zamrażarki	Nie	-	-	-	-
0 – gwiazdek lub kostkarka do lodu	Nie	-	-	-	-
1-gwiazdka	Nie	-	-	-	-
2-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
3-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
4-gwiazdki	Tak	16,0	-18	2,0	M
2-gwiazdkowa przestrzeń	Nie	-	-	-	-
Szuflada ze zmienną temperaturą	Nie	-	-	-	-
4-gwiazdkowa przestrzeń					
Funkcja szybkiego zamrażania			Nie		
Parametry źródła światła:					
Rodzaj źródła światła			-		
Klasa efektywności energetycznej			-		
Minimalny okres gwarancji oferowany przez producenta: 24 miesiące/miesiący					
Dodatkowe informacje:					
Link do strony internetowej producenta, na której są informacje o których mowa w pkt.4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022, można znaleźć na stronie: www.philco.cz					

* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign i EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.

Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź www.philco.pl.

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

WSKAZÓWKI O INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Materiały z opakowań zlikwiduj w publicznym punkcie likwidacji odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Znaczenie symbolu na produkcie, jego akcesoriach lub opakowaniu oznacza, że z tym produktem nie wolno obchodzić się, jak ze zwykłym odpadem komunalnym. Zlikwiduj ten produkt w odpowiednim punkcie zbiórki i recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ewentualnie w niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich jest możliwy zwrot produktu lokalnemu sprzedawcy, w przypadku zakupu podobnego nowego produktu. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże oszczędzić cenne źródła naturalne i pomoże w prewencji ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku niewłaściwej likwidacji odpadów. Szczegółowe informacje uzyskasz od lokalnego urzędu lub w najbliższym centrum zbiórki odpadów. Niewłaściwa likwidacja tego typu odpadu może podlegać wewnątrzpaństwowym przepisom o mandatach.

Informacja dla firm w Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zlikwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, poproś o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

Likwidacja w innych państwach poza Unią Europejską

Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, poproś o niezbędne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w miejscowym urzędzie lub u swojego sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzenia UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, dizajnie i danych technicznych mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia i zastrzegamy sobie prawo do wykonania tychże zmian.

HŰTŐGÉP - MÉLYHŰTŐ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 116 EMB

PTB 116 EMR

Tisztelt vásárlónk,
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. Kérjük, hogy a készülék helyes használata érdekében olvassa el az egész használati utasítást.

Ikon	Típus	Jelentés
	VIGYÁZAT:	Súlyos kockázat vagy halálos veszély
	ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA	Veszélyes feszültség kockázata
	TŰZ	Figyelmeztetés; tűzveszély/gyúlékony anyagok
	FIGYELEM	Sérülés vagy anyagi károk veszélye
	FONTOS	A rendszer helyes üzemeltetése

TARTALOM

1. RÉSZ: BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK.....2

2. RÉSZ: AZ EU-SZABVÁNYHOZ 13

3. RÉSZ: KÖRNYEZETVÉDELEM..... 14

4. RÉSZ: TELEPÍTÉSI SZABÁLYOK 15

5. RÉSZ: A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS) 17

6. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE 18

7. RÉSZ: SZINTEZŐLÁBAK 18

8. RÉSZ: IZZÓCSERE 19

9. RÉSZ: ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK 19

10. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK EGYES RÉSZEINEK ÁTTEKINTÉSE20

11. RÉSZ: HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.....21

12. RÉSZ: ÉLELMISZER TÁROLÁSA22

13. RÉSZ: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS.....23

14. RÉSZ: HIBAELHÁRÍTÁS26

15. RÉSZ: TERMÉKINFORMÁCIÓS ADATLAP28



A készülék tesztelése az EU vonatkozó, érvényes szabványai szerint zajlott.
A készülék megfelel az Európai Unió elektromos készülékek használatára vonatkozó biztonsági szabványainak.

1. RÉSZ: BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

SZEMÉLYES BIZTONSÁGA ÉS A HELYES HASZNÁLAT ÉRDEKÉBEN A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A JELEN ÚTMUTATÓT, BELEÉRTVE A TIPPEKET ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET IS. A SZÜKSÉGTELEN HIBÁK ÉS BALESETEK ELKERÜLÉSÉHEZ BIZTOSÍTANI KELL, HOGY A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLÓ ÖSSZES SZEMÉLY ALAPOSAN ISMERJE ANNAK MŰKÖDÉSÉT ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓIT. ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT, ÉS MELLÉKELJE A KÉSZÜLÉKHEZ ÁTHELYEZÉS VAGY ELADÁS ESETÉN, HOGY AZ ÖSSZES FELHASZNÁLÓ MEGFELELŐ TÁJÉKOZTATÁST KAPJON A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRÓL ANNAK ÉLETTARTAMA ALATT. A SZEMÉLYI ÉS ANYAGI BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A JELEN ÚTMUTATÓBAN ISMERTETETT ÓVINTÉZKEDÉSEKET, MIVEL A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A MULASZTÁSOKBÓL EREDŐ KÁROKÉRT.

GYERMEKEK ÉS KISZOLGÁLTATOTT SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLHATJÁK 8 ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK, VALAMINT KORLÁTOZOTT FIZIKAI, SZELLEMI ÉS ÉRZÉKSZERV KÉPESSÉGŰ FELNŐTTEK, ILLETVE KELLŐ TAPASZTALATTAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK IS, AMENNYIBEN FELÜGYELET ALATT ÁLLNAK, ÉS TISZTÁBAN VANNAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK FELTÉTELEIVEL ÉS A FENNÁLLÓ VESZÉLYEKSEL.
- 3 ÉS 8 ÉV KÖZÖTTI GYERMEKEK A KÉSZÜLÉKET ÉLELMISZER BEHELYEZÉSÉRE ÉS KIEMELÉSÉRE HASZNÁLHATJÁK.

- ÜGYELNI KELL A GYERMEKEKRE, HOGY NE JÁTSZANAK A KÉSZÜLÉKKEL.
- A TISZTÍTÁST ÉS ÁPOLÁST NEM VÉGEZHETIK 8 ÉVNÉL FIATALABB GYERMEKEK FELÜGYELET NÉLKÜL.
- TARTSA AZ ÖSSZES CSOMAGOLÁST GYERMEKEK SZÁMÁRA ELÉRHETETLEN HELYEN. FULLADÁSVESZÉLY!
- A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSÁNÁL HÚZZA KI A DUGÓT A HÁLÓZATI ALJZATBÓL, VÁGJA EL A CSATLAKOZÓ KÁBELT (A LEHETŐ LEGKÖZELEBB A KÉSZÜLÉKHEZ), ÉS TÁVOLÍTSA EL AZ AJTÓT, HOGY A VELE JÁTSZÓ GYERMEKEK NE REKEDJENEK BENNE, ÉS NE KAPJANAK ÁRAMÜTÉST.
- HA EZ A MÁGNESES AJTÓTÖMÍTÉSSSEL ELLÁTOTT KÉSZÜLÉK EGY RÉGEBBI, AZ AJTÓN VAGY A FEDÉLEN RUGÓS ZÁRRAL (RETESSZEL) ELLÁTOTT KÉSZÜLÉKET VÁLT FEL, A RÉGI KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HIÁNYZÓ RUGÓ HASZNÁLHATATLAN LESZ. EZ MEGAKADÁLYOZZA, HOGY A KÉSZÜLÉK HALÁLOS CSAPDÁVÁ VÁLJON GYERMEKEK SZÁMÁRA.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- **⚠ FIGYELEM!** A KÉSZÜLÉKHÁZBAN VAGY A BEÉPÍTETT SZERKEZETBEN LÉVŐ SZELLŐZŐNYÍLÁSOK NE LEGYENEK AKADÁLYOZVA.
- **⚠ FIGYELEM!** A LEOLVASZTÁSI FOLYAMAT FELGYORSÍTÁSÁHOZ NE HASZNÁLJON A GYÁRTÓ ÁLTAL JAVASOLTAKTÓL ELTÉRŐ MECHANIKUS TÁRGYAKAT VAGY ESZKÖZÖKET.
- **⚠ FIGYELEM!** NE RONGÁLJA MEG A HŰTŐKÖRT.
- **⚠ FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET (PÉLDÁUL FAGYLALTKÉSZÍTŐ GÉPEKET) HŰTŐGÉPEK BELSEJÉBEN, KIVÉVE, HA A GYÁRTÓ ERRE A CÉLRA ENGEDÉLYEZTE AZOKAT.
- **⚠ FIGYELEM!** NE ÉRINTSE MEG AZ IZZÓT, HA MÁR HOSSZÚ IDEJE BEKAPCSOLVA VAN, MERT NAGYON FELFORRÓSODHAT.¹⁾
- **⚠ FIGYELEM!** A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSEKOR ÜGYELJEN ARRA, HOGY A TÁPKÁBEL NE LEGYEN BESZORULVA VAGY MEGSÉRÜLVE.
- **⚠ FIGYELEM!** NE HELYEZZEN EL TÖBBSZÖRÖS HORDOZHATÓ ALJZATOT VAGY HORDOZHATÓ TÁPEGYSÉGET A KÉSZÜLÉK HÁTULJÁN.

1) Ha a készülék belső terében világítás van.

- NE TÁROLJON ROBBANÁSVESZÉLYES ANYAGOKAT, PÉLDÁUL GYÚLÉKONY HAJTÓANYAGOT TARTALMAZÓ AEROSZOLOS DOBOZOKAT A KÉSZÜLÉKBEN.
- A KÉSZÜLÉK HŰTŐKÖRÉBEN TALÁLHATÓ IZOBUTÁN (R-600A) EGY MAGAS FOKÚ KÖRNYEZETI KOMPATIBILITÁSSAL RENDELKEZŐ, DE GYÚLÉKONY TERMÉSZETES GÁZ.
- A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA ÉS TELEPÍTÉSE SORÁN ÜGYELJEN ARRA, HOGY A HŰTŐKÖR EGYIK ALKATRÉSZE SE SÉRÜLJÖN MEG.
 - KERÜLJE A NYÍLT LÁNGOT ÉS A GYÚJTÓFORRÁSOKAT
 - ALAPOSAN SZELLŐZTESSE KI AZT A HELYSÉGET, AHOL A KÉSZÜLÉK ÁLL
- A TERMÉK SPECIFIKÁCIÓINAK MEGVÁLTOZTATÁSA VAGY BÁRMILYEN MÓDON TÖRTÉNŐ MÓDOSÍTÁSA NEM BIZTONSÁGOS. A KÁBEL BÁRMILYEN SÉRÜLÉSE RÖVIDZÁRLATOT, TÜZET ÉS/VAGY ÁRAMÜTÉST OKOZHAT.
- EZT A KÉSZÜLÉKET OTTHONI ÉS HASONLÓ FELHASZNÁLÁSI HELYEKRE TERVEZTÉK, MINT PL.:
 - ALKALMAZOTTAK KONYHÁI BOLTOKBAN, IRODÁKBAN ÉS MÁS MUNKAHELYEKEN;
 - GAZDASÁGI ÉPÜLETEKBEN, HOTELEK, MOTELEK ÉS MÁS SZÁLLÁSHELYEK VENDÉGEI ÁLTAL;
 - REGGELIT SZOLGÁLTATÓ SZÁLLÁSOKON
 - CATERINGNÉL ÉS MÁS RENDEZVÉNYEKEN

- **⚠ FIGYELEM!** MINDEN ELEKTROMOS ALKATRÉSzt (DUGÓ, TÁPKÁBEL, KOMPRESSZOR STB.) HITELESÍTETT SZERVIZKÉPVISELŐNEK VAGY SZAKKÉPZETT SZERVIZSZEMÉLYZETNEK KELL KICSERÉLNIE.
- **⚠ FIGYELEM!** A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT IZZÓ „SPECIÁLIS FELHASZNÁLÁSÚ IZZÓ”, AMELY CSAK A MELLÉKELT KÉSZÜLÉKKEL HASZNÁLHATÓ. EZ A „SPECIÁLIS LÁMPA” NEM HASZNÁLHATÓ HÁZTARTÁSI VILÁGÍTÁSRA. ¹⁾
- TILOS A TÁPKÁBEL MEGHOSSZABBÍTÁSA.
- GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A DUGÓ NEM SZORUL BE VAGY SÉRÜL MEG A KÉSZÜLÉK HÁTULJÁNÁL. A BECSÍPÓDOTT VAGY SÉRÜLT DUGÓ TÚLMELEGEDHET ÉS TÜZET OKOZHAT.
- GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A KÉSZÜLÉK HÁLÓZATI CSATLAKOZÓJA JÓL HOZZÁFÉRHEŐ.
- NE HÚZZA MEG A TÁPKÁBELT.
- HA A HÁLÓZATI ALJZAT LAZA, NE DUGJA BELE A DUGÓT. FENNÁLL AZ ÁRAMÜTÉS VAGY TŰZ VESZÉLYE.
- NE MŰKÖDTESSÉ A KÉSZÜLÉKET VILÁGÍTÁS NÉLKŰL.
- EZ A KÉSZÜLÉK NEHÉZ. A MOZGATÁSNÁL ÓVATOSAN KELL BÁNNI VELE.
- NE VEGYE KI VAGY NE ÉRINTSE MEG AZ ÉLELMISZEREKET A FAGYASZTÓREKESZBŐL, HA A KEZE NEDVES, MERT EZ BŐRHORZSOLÁST VAGY FAGYÁSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.
- NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET HOSSZABB IDEIG KÖZVETLEN NAPFÉNYNEK.

1) Ha a készülék belső terében világítás van.

MINDENNAPI HASZNÁLAT

- NE TEGYEN FORRÓ DOLGOKAT A KÉSZÜLÉK MŰANYAG RÉSZEIRE.
- NE HELYEZZEN ÉTELT KÖZVETLENÜL A KÉSZÜLÉK HÁTSÓ FALÁHOZ.
- A KIOLVASZTOTT ÉLELMISZERT NEM SZABAD ÚJRA LEFAGYASZTANI. ¹⁾
- A CSOMAGOLT FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREKET A FAGYASZTOTT ÉLELMISZER GYÁRTÓJÁNAK UTASÍTÁSAI SZERINT TÁROLJA. ¹⁾
- A KÉSZÜLÉK GYÁRTÓJÁNAK TÁROLÁSRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSAIT SZIGORÚAN BE KELL TARTANI. KÉRJÜK, OLVASSA EL A VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT.
- NE TEGYEN SZÉNSAVAS ITALOKAT A FAGYASZTÓREKESZBE, MIVEL A FAGY NYOMÁST GYAKOROL A TARTÁLYRA, AMI ROBBANÁSHOZ VEZETHET, ÉS KÁROSÍTHATJA A KÉSZÜLÉKET. ¹⁾
- A JÉGKRÉM FAGYÁSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT, HA KÖZVETLENÜL A KIEMELÉS UTÁN FOGYASZTJÁK EL. ¹⁾
- AZ ÉLELMISZER-SZENNYEZŐDÉS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK, KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:
 - AZ AJTÓ HOSSZABB IDŐRE TÖRTÉNŐ KINYITÁSA A KÉSZÜLÉK BELSEJÉNEK HŐMÉRSÉKLETÉT JELENTŐSEN MEGNÖVELHETI.
 - RENDSZERESEN TISZTÍTSA MEG AZ ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZŐ FELÜLETEKET ÉS A HOZZÁFÉRHETŐ VÍZELVEZETŐ RENDSZEREKET.
 - TISZTÍTSA MEG A VÍZTARTÁLYOKAT, HA TÖBB MINT 48 ÓRÁN KERESZTÜL NEM HASZNÁLTÁK; ÖBLÍTSE ÁT A CSAPHOZ CSATLAKOZTATOTT VÍZVEZETÉKET, HA A VIZET 5 NAPIG NEM ENGEDTÉK LE.

1) Ha a készülék belső terében világítás van.

- A NYERS HÚST ÉS HALAT MEGFELELŐ TÁROLÓEDÉNYEKBE TÁROLJA A HŰTŐSZEKRÉNYBEN, HOGY ELKERÜLJE A MÁS ÉLELMISZEREKKEL VALÓÉRINTKEZÉST VAGY CSEPEGÉST.
- A KÉTCSILLAGOS FAGYASZTÓREKESZ (HA RENDELKEZÉSRE ÁLLNAK) ALKALMASAK ELŐFAGYASZTOTT ÉLELMISZER TÁROLÁSÁRA, JÉGKRÉM TÁROLÁSÁRA VAGY KÉSZÍTÉSÉRE, VALAMINT JÉGKOCKÁK KÉSZÍTÉSÉRE.
- AZ EGY-, KETTŐ - ÉS HÁROMCSILLAGOS REKESZ (HA RENDELKEZÉSRE ÁLLNAK) NEM HASZNÁLHATÓK FRISS ÉLELMISZER LEFAGYASZTÁSÁHOZ.
- HA A KÉSZÜLÉK HOSSZABB IDEIG ÜRESEN MARAD, KAPCSOLJA KI, OLVASSZA LE, TISZTÍTSA KI ÉS SZÁRÍTSA MEG, ÉS HAGYJA NYITVA AZ AJTÓT, AMI MEGAKADÁLYOZZA A PENÉSZKÉPZŐDÉST A KÉSZÜLÉKBEN.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A SZERVIZELÉS ELŐTT KAPCSOLJA KI A KÉSZÜLÉKET, ÉS HÚZZA KI A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓT AZ ALJZATBÓL.
- NE TISZTÍTSA FÉMTÁRGYAKKAL A KÉSZÜLÉKET.
- NE HASZNÁLJON ÉLES TÁRGYAKAT A FAGY ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ A KÉSZÜLÉKRŐL. HASZNÁLJON MŰANYAG KAPARÓT. ¹⁾
- RENDSZERESEN ELLENŐRIZZE A HŰTŐTÉR LEFOLYÓJÁT, HOGY NINCS-E BENNE KIOLVADT KVÍZ. SZÜKSÉG ESETÉN TISZTÍTSA MEG A LEFOLYÓT. HA A LEFOLYÓ ELTÖMŐDIK, A VÍZ FELGYÜLEMLIK A KÉSZÜLÉK ALJÁN. ²⁾

1) Ha a készülékben fagyasztórekesz is van.

2) Ha a készülékben friss élelmiszer-tartó-rekesz is van.

BESZERELÉS

FONTOS! AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS SORÁN GONDOSAN KÖVESSE AZ EGYES BEKEZDÉSEKBEN MEGADOTT UTASÍTÁSOKAT.

- CSOMAGOLJA KI A KÉSZÜLÉKET, ÉS ELLENŐRIZZE, HOGY NINCS-E RAJTA SÉRÜLÉS. NE CSATLAKOZTASSA A KÉSZÜLÉKET, HA AZ SÉRÜLT. MINDEN SÉRÜLÉST AZONNAL JELENTSEN A VÁSÁRLÁS HELYÉN. EBBEN AZ ESETBEN ŐRIZZE MEG A CSOMAGOLÁST.
- CÉLSZERŰ LEGALÁBB NÉGY ÓRÁT VÁRNI A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA ELŐTT, HOGY AZ OLAJ VISSZAKERÜLJÖN A KOMPRESSZORBA.
- A KÉSZÜLÉK KÖRÜL JÓ LÉGÁRAMLÁSNAK KELL LENNIE, AZ ELÉGTELEN LÉGÁRAMLÁS A KÉSZÜLÉK TÚLMELEGEDÉSÉHEZ VEZET. A MEGFELELŐ SZELLŐZÉS ELÉRÉSÉHEZ KÖVESSE A TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOKAT.
- AHOL CSAK LEHETSÉGES, A TERMÉK TÁVTARTÓIT A FALHOZ KELL HELYEZNI, HOGY A FORRÓ ALKATRÉSZEK (KOMPRESSZOR, KONDENZÁTOR) NE LEGYENEK ELÉRHETŐK VAGY NE AKADJANAK MEG, AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN.
- A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD RADIÁTOROK VAGY KÁLYHÁK KÖZELÉBEN ELHELYEZNI.
- ÜGYELJEN, HOGY A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓ HOZZÁFÉRHETŐ LEGYEN A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE UTÁN.

SZERVIZELÉS

- A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES ELEKTROMOS MUNKÁLATOKAT SZAKKÉPZETT VILLANSZERELŐNEK VAGY HOZZÁÉRTŐ SZEMÉLYNEK KELL ELVÉGEZNIÉ.
- EZT A TERMÉKET CSAK HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBAN SZABAD JAVÍTTATNI, CSAK EREDETI PÓTALKATRÉSZEK FELHASZNÁLÁSÁVAL.

ENERGIATAKARÉKOSSÁG

- NE HELYEZZEN FORRÓ ÉTELT A KÉSZÜLÉKBE;
- NE HELYEZZE AZ ÉLELMISZEREKET SZOROSAN EGYMÁS MELLÉ, MIVEL EZ MEGAKADÁLYOZZA A LEVEGŐ KERINGÉSÉT;
- ÜGYELJEN, HOGY AZ ÉLELMISZER NE ÉRINTKEZZEN A KÉSZÜLÉK HÁTSÓ FALÁVAL;
- NE NYISSA KI A KÉSZÜLÉK AJTAJÁT ÁRAMSZÜNET ESETÉN;
- NE NYISSA KI GYAKRAN A KÉSZÜLÉK AJTAJÁT;
- NE HAGYJA TÚL SOKÁIG NYITVA A KÉSZÜLÉK AJTAJÁT;
- NE ÁLLÍTSA A TERMOSZTÁTOT ALACSONY HŐMÉRSÉKLETRE;
- MINDEN TARTOZÉKOT, PL. A FIÓKOKAT, POLCOKAT, REKESZEKET EREDETI HELYZETÜKBEN KELL HAGYNI, HOGY CSÖKKENJEN AZ ENERGIAFOGYASZTÁS.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 EZ A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ OLYAN GÁZOKAT, AMELYEK KÁROSÍTHATJÁK AZ ÓZONRÉTEGET, SEM A HŰTŐKÖRBE, SEM A SZIGETELŐANYAGOKBAN. A KÉSZÜLÉKET TILOS A KOMMUNÁLIS HULLADÉKKAL ÁRTALMATLANÍTANI. A SZIGETELŐHAB GYÚLÉKONY GÁZOKAT TARTALMAZ: A KÉSZÜLÉKET A HELYI HATÓSÁGOKTÓL KAPOTT KÉSZÜLÉKSZABÁLYZAT SZERINT KELL ÁRTALMATLANÍTANI. NE KÁROSÍTSA MEG A HŰTŐEGYSÉGET, KÜLÖNÖSEN A HŐCSERÉLŐT. A  JELÜLÉSŰ, EBBEN A KÉSZÜLÉKBEN HASZNÁLT ANYAGOK ÚJRAHASZNOSÍTHATÓAK.



EZ A JELÖLÉS A TERMÉKEN VAGY A CSOMAGOLÁSON AZT JELENTI, HOGY A TERMÉKET NEM SZABAD HÁZTARTÁSI HULLADÉKKÉNT KEZELNI. VIGYE EL AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRA ALKALMAS GYŰJTŐHELYRE. A TERMÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSA SEGÍT MEGELŐZNI A KÖRNYEZETRE ÉS AZ EMBERI EGÉSZSÉGRE GYAKOROLT LEHETSÉGES NEGATÍV KÖVETKEZMÉNYEKET, AMELYEKET EGYÉBKÉNT A TERMÉK NEM MEGFELELŐ SELEJTEZÉSE OKOZHAT. A TERMÉK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS RÉSZLETESEBB INFORMÁCIÓKÉRT FORDULJON A HELYI ÖNKORMÁNYZATHOZ, A HELYI HULLADÉKKEZELŐHÖZ VAGY AHHOZ AZ ÜZLETHEZ, AHOL A TERMÉKET VÁSÁROLTA.

CSOMAGOLÓANYAGOK

A SZIMBÓLUMMAL JELÖLT ANYAGOK ÚJRAHASZNOSÍTHATÓAK.
A CSOMAGOLÁST A MEGFELELŐ ÚJRAHASZNOSÍTÓ
KONTÉNEREKBE KELL DOBNI.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

1. HÚZZA KI A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓT A DUGALJBÓL.
2. VÁGJA EL A HÁLÓZATI KÁBELT, ÉS DOBJA EL.



⚠ FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR, SZERVIZELÉSEKOR ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSAKOR FIGYELJEN A BAL OLDALIHOZ HASONLÓ JELÖLÉSRE, AMELY A KÉSZÜLÉK HÁTULJÁN (A HÁT LAPON VAGY A KOMPRESSZORON) TALÁLHATÓ ÉS SÁRGÁ VAGY NARANCSSÁRGÁ SZÍNŰ. EZ EGY TŰZVESZÉLYRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉS. A HŰTŐKÖZEGVEZETÉKEKBEN ÉS A KOMPRESSZORBAN GYÚLÉKONY ANYAGOK VANNAK. HASZNÁLAT, SZERVIZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS SORÁN NE LEGYEN TŰZFORRÁS A KÖZELBEN.

2. RÉSZ: AZ EU-SZABVÁNYHOZ

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kérjük, kövesse a következő utasításokat:

- Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása a készülék belső hőmérsékletének jelentős emelkedését okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használták azokat; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízhálózatot, ha 5 napon át nem használta a vizet. (1. megjegyzés) (*)
- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben kell tárolni a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, illetve ne csöpögjenek rájuk.
- A kétcillagos fagyasztótér fagyasztott élelmiszer, fagylalt és jégkockák tárolásához és készítéséhez alkalmas. (2. megjegyzés)(*)
- Az egy-, kettő - és háromcillagos részek nem használhatók friss élelmiszer lefagyasztásához. (3. megjegyzés) (*)
- 4 csillagos rekesz nélküli készülékekhez: Ez a készülék nem alkalmas ételek fagyasztására. (4. megjegyzés) (*)
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki és szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, ami megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.

Megjegyzések - 1,2,3,4: Győződjön meg róla, hogy az adott fagyasztótér típusára alkalmazható-e.

(*): Ez a funkció a megvásárolt modellől függően változik.

	„4 csillagos” jelzés: fagyasztótér -18°C-on vagy az alatt, és képes bizonyos mennyiségű élelmiszer gyors lefagyasztására
	„3 csillagos” jelzés: fagyasztótér -18 °C-on vagy alacsonyabb hőmérsékleten
	„2 csillagos” jelzés: fagyasztótér z -12 °C-on vagy alacsonyabb hőmérsékleten
	„1 csillagos” jelzés: fagyasztótér -6 °C-os célhőmérséklettel és tárolási feltételekkel

FIGYELEM

Nem ajánlott a termék használata AFCI/GFCI funkciójú aljzatokkal vagy főkapcsolókkal, amely téves kikapcsolást okozhat.

1. Indításnál nem jelent biztonsági kockázatot.
2. Ha a kikapcsolás tartós, ajánlott kicserélni az aljzatokat vagy az AFCI/GFCI funkció nélküli főkapcsolót.

VIGYÁZAT

Gyermekek beszorulásának veszélye. A készülék ártalmatlanítása előtt:

1. Szerelje le a készülék ajtaját.
2. Hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.

3. RÉSZ: KÖRNYEZETVÉDELEM

Régi elektromos berendezések környezetbarát ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes kukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát a települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért a régi készülékek megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. A régi készülék tartalmazhat más termékek javításához alkalmas újrafelhasználható részeket és más értékes anyagokat, amelyek újrahasznosítók a szűkös erőforrások megővéséhez.

FIGYELEM

A hűtőszekrényhez használt hűtőközeg és ciklopentán habanyag gyúlékony. Ezért a hűtőszekrény ártalmatlanításakor azt minden tűzforrástól távol kell tartani, és a környezetkárosodás vagy egyéb károk elkerülése érdekében a hulladékot nem szabad égetéssel ártalmatlanítani, hanem megfelelő képesítéssel rendelkező, speciális újrahasznosító cégnél kell leadni.

Tudnivalók a csomagolásról

A termékek csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírások szerint. Ne dobja ki a csomagolóanyagot a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.



4. RÉSZ: TELEPÍTÉSI SZABÁLYOK

Üzembe helyezés előtt

Távolítsa el a külső és belső csomagolást, a külső felületet gondosan törölje át egy puha, száraz ruhával, a belső felületet pedig egy nedves, kicsavart ruhával.

Ne helyezze a készülékszekrényt szűk mélyedésbe vagy hőforrás, közvetlen napfény vagy nedvesség közelébe.

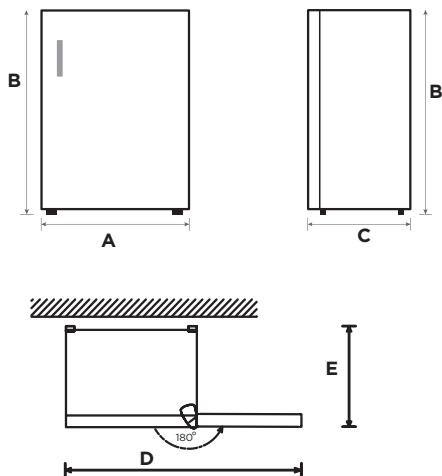
Biztosítsa a szabad légáramlást a készülékház körül. A készülék beszerelésekor mindkét oldalon 100 mm, a készülék tetején 100 mm, a készülék hátuljánál pedig legfeljebb 75 mm szabad helyet kell biztosítani.

A készülék csatlakoztatása előtt az áramforráshoz győződjön meg arról, hogy a készülék címtábláján feltüntetett feszültség megegyezik az otthonában lévő feszültséggel.

Más feszültségek károsíthatják a készüléket.

A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használatból eredő esetleges károkért.

A helyigény ábrázolása

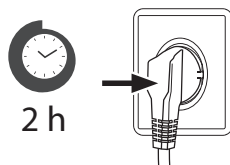


A	B	C	D	E
562	840	530	1105	1045

Figyelem: A méretek mm-ben vannak megadva.

A készülék csatlakoztatása

A beszerelés után hagyja állni 2 óránál hosszabb ideig a terméket a bekapcsolás előtt, különben csökken a hűtési teljesítmény vagy károsodik a termék.



Hagyja a készüléket 24 órán át üresen működni, hogy a belső tér megfelelő hőmérsékletre hűljön.

FIGYELEM

A készüléket mindig külön aljzathoz kell csatlakoztatni, amelynek feszültsége megfelel a típusjelzésnek. A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.

Környezeti hőmérséklet

A klímaosztálytól függően ezt a készüléket az alábbi táblázatban megadott környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.

Előfordulhat, hogy a termék az adott tartományon kívüli hőmérsékleten nem működik megfelelően.

A klímaosztály a termék címkéjén található.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

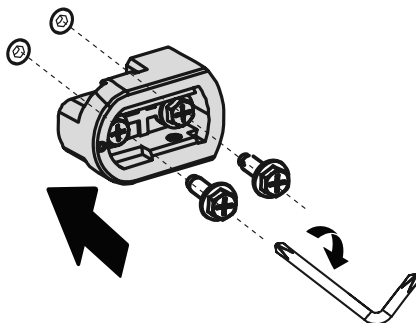
Ha kétségei vannak a beszereléssel kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközpontoz.

FIGYELEM

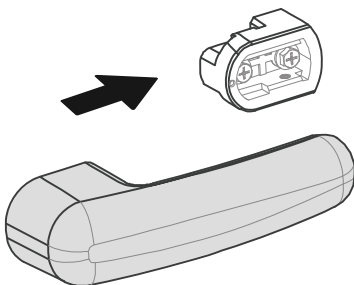
A készülék hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága és a készülék elhelyezése. Szükség szerint módosítani lehet a hőmérséklet-beállításokat.

5. RÉSZ: A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

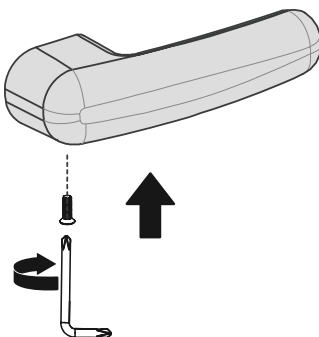
1. A kép alapján igazítsa a fogantyúalapban a két kerek nyílást a megfelelő nyílásokhoz az ajtón, és egy külön keresztcsavarhúzóval húzza meg a két imbuszcsavart, amíg a fogantyúalap kilengése megszűnik.

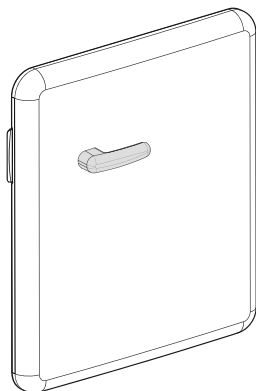


2. Igazítsa a fogantyút a fogantyú alján lévő felső és alsó vezető hornyokhoz, és tolja a fogantyút vízszintesen balról jobbra a képen látható módon, amíg a végére nem ér.



3. Igazítsa a sülyesztett csavart a fogantyú alján a megfelelő nyíláshoz, és húzza meg erősen.





FIGYELMEZTETÉS

A fogantyú leszereléséhez először ki kell csavarni a csavart, majd enyhén meg kell rázni a fogantyút, hogy ki lehessen tolni az ellenkező irányba (jobbról balra). Vigyázzon, hogy ne nyomja erősen vízszintes irányba, nehogy megsérüljenek az ujjai.

6. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE

1. Ürítse ki teljesen a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati dugót, dugja be és rögzítse a készülék hátulján vagy tetején lévő kampóhoz a hálózati dugó számára.
3. Ragassza le az mozgó alkatrészeket, mint a polcok és ajtók, hogy megakadályozza azok leesését a készülék mozgatásakor.
4. A készüléket kettőnél több emberrel óvatosan mozgassa. Hosszabb távú szállítás esetén tartsa a készüléket függőleges helyzetben.

7. RÉSZ: SZINTEZŐLÁBAK

A rezgések elkerülése érdekében a készüléknek vízszintesnek kell állnia.

Szükség esetén állítsa be a szintezőlábakat az egyenetlen padlók kiegyenlítésére.

A készülék elejének kissé magasabbnak kell lennie, mint a hátuljának, hogy a készülék ajtaját könnyebb legyen bezárni.

A szintezőlábak könnyen elforgathatók a készülékház enyhe megdöntésével.

A készülék felemeléséhez fordítsa el a szintezőlábakat  az óramutató járásával szemben, a leengedéshez  az óramutató járásának irányában.

8. RÉSZ: IZZÓCSERE

A LED izzók cseréjét vagy karbantartását a gyártónak, a márkaszerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell elvégeznie.

FIGYELEM

A tápkábel (vagy dugó) csatlakoztatása után az elektromos aljzathoz várjon 2 vagy 3 órát az étel behelyezésével a készülékbe. Ha a készülék teljes lehűlése előtt helyezi be az élelmiszert, az megromolhat.

9. RÉSZ: ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

Ne helyezze a készüléket tűzhely, radiátor vagy más hőforrás közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami megnövekedett energiafogyasztást eredményez.

Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a készülék alján, a készülék oldalain és a készülék hátulján.

Kérjük, vegye figyelembe a "Telepítés" fejezetben megadott távolsági méreteket is.

A fiókok, polcok és állványok elrendezése a termékáttekintés szerint a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja, és ezt a lehető legnagyobb mértékben meg kell tartani.

Nagyobb tárolóhely kialakításához (pl. nagyméretű hűtött/fagyasztott áruhoz) a középső fiókok és polcok kiemelhetők. A felső és alsó fiókokat és polcokat szükség esetén utoljára kell eltávolítani.

Az egyenletesen töltött hűtő/fagyasztó rekesz hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.

Hagyja kihűlni a forró ételt, mielőtt a hűtőszekrénybe/fagyasztórekeszbe helyezi. A már lehűlt ételek növelik az energiahatékonyságot.

Hagyja a fagyasztott élelmiszereket felolvadni a hűtőtérben. A fagyasztott élelmiszer csökkenti a hűtőtér energiafogyasztását, és így növeli az energiahatékonyságot.

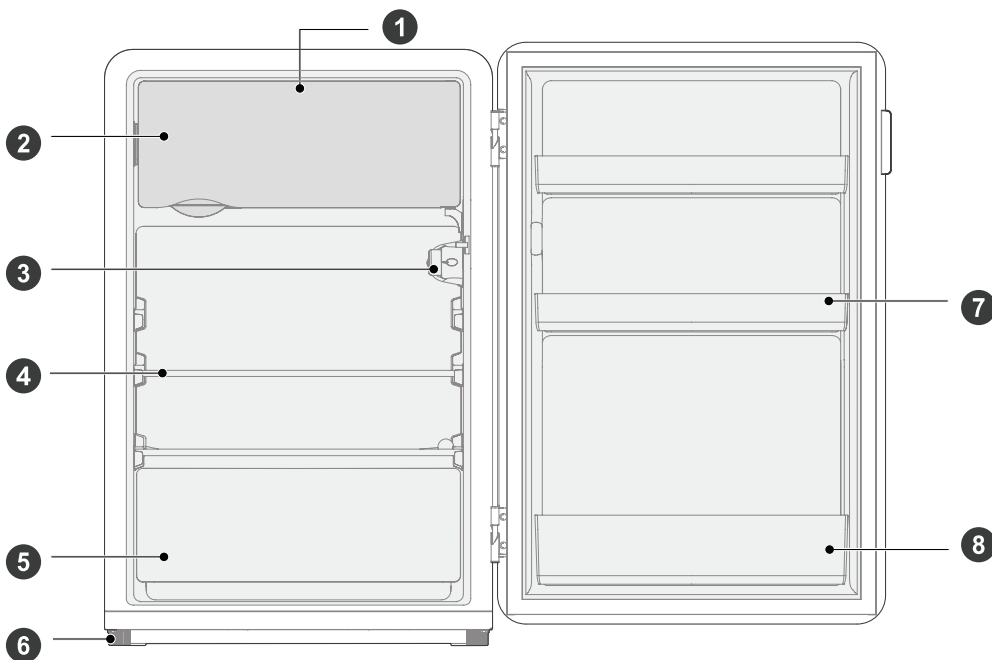
A hőmérséklet-emelkedés minimalizálása érdekében csak a szükséges ideig nyissa ki az ajtót. Az ajtó rövid időre történő kinyitása és megfelelő becsukása csökkenti az energiafogyasztást.

A hőmérsékletnek a szükségesnél nem alacsonyabbra történő beállítása hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.

A készülék ajtó tömítésének tökéletesen épnek kell lennie, hogy az ajtó megfelelően záródjon, és ne növelje szükségtelenül az energiafogyasztást.

10. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK EGYES RÉSZEINEK ÁTTEKINTÉSE

Egyes részek és funkcióik



- ❶ Fagyasztótér
- ❷ Kis ajtó
- ❸ Termosztát tárcsa
- ❹ Üvegpole
- ❺ Gyümölcs- és zöldségtartó fiók
- ❻ Szintezőláb
- ❼ Kis rekesz a hűtőtérben
- ❽ Nagy rekesz a hűtőtérben

- Az energia leghatékonyabb felhasználása érdekében minden beltéri tételt, például polcokat, fiókokat, állványokat és jégkockatartókat hagyjon a gyártó által megadott helyzetben.
- Ezt a hűtőkészüléket külön kell telepíteni, és nem használható beépített készülékként. Ellenkező esetben olyan problémák léphetnek fel, mint a teljesítmény és a készülék élettartamának csökkenése. A gyártó ilyen esetben nem nyújt alapgaranciát a készülékre.

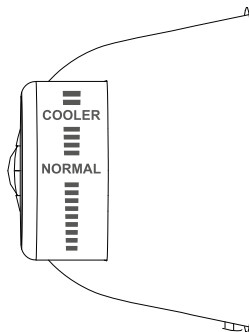
FIGYELEM

Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt a használati útmutatóban szereplő képek némelyike eltérhet az Ön modelljétől.

11. RÉSZ: HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A készülék használata és funkciói

Vezérlőpanel



A termosztát tárcsa elforgatása az óramutató járásával ellentétes irányba növeli a készülék belső hőmérsékletét; a tárcsa elforgatása az óramutató járásával megegyező irányba csökkenti a készülék belső hőmérsékletét.

- Állítsa be a **“COOL”** és **“COOLER”** szintek között.
- Ajánlott beállítási szint: **“NORMAL”**.
- Ha a termosztát tárcsát **“OFF”**, állásba fordítja, ez azt jelenti, hogy a kompresszor leáll.

FIGYELEM

A valódi kijelzőpanel modellenként eltérő lehet.

12. RÉSZ: ÉLELMISZER TÁROLÁSA

Fagyasztótér

A fagyasztótér az ételek alacsony hőmérsékletű fagyasztására, fagyasztott ételek hosszú távú tárolására és jégkockák készítésére szolgál.

Figyeljen a fagyasztórekeszben található csillagok (4 csillag, 2 csillag és 1 csillag) és a fagyasztott élelmiszer tárolási idejére.

Ne tegyen egymás mellé friss és fagyasztott élelmiszert. A fagyasztott élelmiszer felolvadhat.

Ha nagy mennyiségű friss élelmiszert (például húst, halat vagy apróra vágott húst) fagyaszt le, akkor azokat ossza fel behelyezés előtt több kis darabra, hogy gyorsan lefagyaszthatóak és könnyen kivethetők legyenek. Tartsa be az élelmiszer-gyártók által ajánlott tárolási időt a csomagolás szerint, és ha nincs információ a csomagoláson, az élelmiszert a vásárlástól számított három hónapnál tovább ne tárolja lefagyasztva.

Fagyasztott élelmiszer esetén győződjön meg arról, hogy azt megfelelő hőmérsékleten fagyasztották le, és a csomagolás ép.

A fagyasztott élelmiszert megfelelő egyedi tárolóedényekben kell tárolni, hogy a szomszédos élelmiszerek ne szennyeződjenek. A felolvasztott élelmiszert azonnal el kell fogyasztani, nem szabad újra lefagyasztani.

Hosszabb áramkimaradás vagy a készülék meghibásodása esetén vegye ki a tárolt fagyasztott élelmiszert, és ellenőrizze, hogy az még ehető-e, majd tárolja megfelelően hűvös helyen vagy egy másik készülékben.

Kiolvasztáshoz vegye ki az ételt a fagyasztórekeszből, és hagyja kiolvadni szobahőmérsékleten vagy a hűtőben. Az élelmiszer gyors kiolvasztásához használhatja például a mikrohullámú sütő kiolvasztási funkcióját.

Ha csak a csomag egy részét szeretné kiolvasztani, vegye ki a szükséges részt, és azonnal zárja le a csomag többi részét. Így elkerülhető a "fagyási sérülés" és a megmaradt élelmiszereken kevésbé képződik fagy.

Hűtőtér

A páratartalom és a későbbi fagyképződés csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékokat lezártan tartályokban a hűtőtérbe.

A fagy hajlamos a párologtató leghidegebb részein koncentrálni. A lezártan folyadékok tárolása azt eredményezi, hogy gyakrabban kell leolvasztást végezni.

Soha ne tegyen forró ételt a hűtőtérbe. Ezeket először szobahőmérsékleten kell lehűteni, majd úgy kell elhelyezni, hogy a hűtőtérben biztosítva legyen a levegő keringése.

Az élelmiszerek vagy az élelmiszer-tartályok nem érhetnek a hűtőtér hátsó falához, mert odafagyhatnak a falhoz. Ne nyissa ki rendszeresen a hűtőszekrény ajtaját.

A hús és megtisztított hal (csomagolásban vagy műanyag fóliába csomagolva) a hűtőszekrényben 1-2 napig tárolható.

A csomagolatlan gyümölcs és zöldség a friss gyümölcs- és zöldségfiókban tárolható.

FIGYELEM

Túl nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése működés közben, az áramellátáshoz való első csatlakoztatás után kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék fagyasztási hatékonyságát.

Tárolási idők és hőmérsékletek

Megjegyzés:

A hosszú távú tárolás vagy a nem megfelelő fagyasztási hőmérsékleten történő tárolás az élelmiszer minőségének csökkenéséhez vagy romlásához vezethet, ami elpazarolt, ehetetlen és ételmérgezést okozó élelmiszereket eredményezhet. A minimális hőmérsékletnek a legtöbb esetben -18 °C-nak vagy annál alacsonyabbnak kell lennie.

Tartsa be az alábbiakban felsorolt maximális tárolási időket:

- Pörkölt, fagylalt, kolbász, kenyér: 2-6 hónapig.
- Hal, garnélarák, bárány, hús: 4-8 hónapig.
- Zöldség gyümölcs, baromfi, marhahús: 6-12 hónapig.

13. RÉSZ: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELEM

A szokásos karbantartási munkálatok elvégzése előtt válassza le a készüléket a hálózatról. Várjon legalább 5 percet a készülék újraindítása előtt, mivel a gyakori indítás károsíthatja a kompresszort.

A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus tárgyakat vagy eszközöket.

Ne próbálja meg saját maga megjavítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. Javítás esetén forduljon hivatalos szervizközpontunkhoz.

Évente legalább egyszer távolítsa el a készülék hátuljáról a port a tűzveszély és a megnövekedett energiafogyasztás megelőzéséhez.

Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítést, hogy nincs-e benne szennyeződés. Tisztítsa meg az ajtó tömítést szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel megnedvesített puha ruhával.

A készülék belsejét rendszeresen tisztítani kell a szagok elkerülése érdekében.

Egy puha ruhával vagy szivaccsal, két evőkanál szóda bikarbónával és egy liter meleg vízzel tisztítsa meg a termék belsejét.

Ezután öblítse le vízzel és törölje szárazra.

Tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja természetes módon megszáradni, mielőtt bekapcsolja a készüléket.

A hűtőszekrény nehezen tisztítható részeit (mint a rések, sarkok) ajánlatos rendszeresen megtisztítani egy puha szövettel, puha kefével stb. Szükség esetén más eszközök (pl. vékony pálcikák) használata is megengedett a tisztításhoz annak érdekében, hogy a kérdéses részekben ne halmozódjanak fel a szennyeződések vagy baktériumok.

Törölje át a hűtőszekrény külső felületét meleg szappanos vagy mosogatóvízbe mártott puha szövettel, majd törölje szárazra.

Ne használjon kemény kefét, drótkefét, csiszoló szereket (p. fogkrémet), szerves hígítókat (pl. alkohol, acetón, izoamil-acetát, stb.), forrásban levő vizet, savas vagy lúgos szereket, amelyek megrongálhatják a hűtőszekrény felületét vagy a belső teret.

A forrásban levő víz és a szerves hígítószer, pl. benzol hatására a készülék műanyag részei eltorzulhatnak vagy megsérülhetnek.



A tisztítás során ne öblítse le a készülék alkatrészeit közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal a rövidzárlat elkerüléséhez, és hogy a folyadék ne befolyásolja az elektromos szigetelést.

FIGYELEM

Bekapcsolás után a készüléknek folyamatos üzemben kell lennie. A működést általánosságban véve nem ajánlatos megszakítani, különben a készülék élettartama csökkenhet.

Leolvasztás

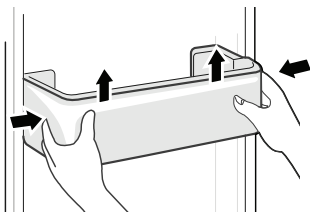
A hűtőkészülék működése során a hűtőtér hátsó részén kondenzvíz- vagy fagycseppek jelennek meg. Ez nem rendellenesség. A kondenzációt vagy a fagyot nem kell letörölni. A hátsó panel automatikusan leolvad. A lecsapódott nedvesség a kondenzációs csatornába folyik, és a hűtőegységbe kerül, ahol elpárolog.

Megjegyzés: Tartsa tisztán a kondenzációs csatornát és a leeresztőnyílást, hogy a kondenzált nedvesség ki tudjon folyni.

Az ajtórekeszek tisztítása

A lenti képen látható irányjelző nyíl szerint mindkét kezével szorítsa meg a rekeszt és tolja felfelé a kiemeléshez.

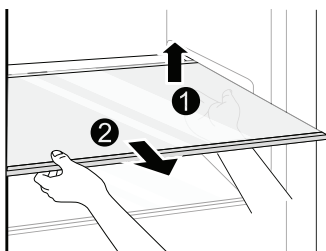
A rekesz eltávolítása után a szerelési magasság az igényei szerint beállítható.



Üvegpolc tisztítása

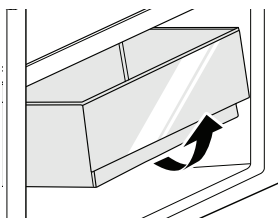
Mivel a hűtő legbelső részén, ahol a polcokkal érintkezik, van egy hátsó ütköző, emelje felfelé a polcokat, így ki lehet emelni azokat.

Állítsa be vagy tisztítsa meg a polcokat igényei szerint.



A zöldség- és gyümölcsfiók tisztítása

Üritse ki a fiókot. Fogja meg a zöldség- és gyümölcsfiók fogantyúját, és húzza ki teljesen, amíg meg nem áll. Emelje meg és húzza ki a zöldség- és gyümölcsfiókot.



14. RÉSZ: HIBAEELHÁRÍTÁS

A következő egyszerű problémákat a felhasználó is megoldhatja. Ha a problémák nem oldódnak meg, hívja a szervizt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	• A tápegység nincs bekapcsolva, és a dugó nincs szilárdan behelyezve. • Alacsony feszültség, áramkiesés vagy az áramkör része kikapcsolt.	• Dugja be szilárdan a csatlakozódugót. • Ellenőrizze az áramellátást.
A lámpa nem világít.	• Nincs bekapcsolva a készülék. • Megsérült az izzó.	• Húzza ki és csatlakoztassa újra a kábelt. • Cserélje ki az izzót.
Megfagyott a gyümölcs vagy zöldség.	• Az étel a készülék hátsó részében van? A hátsó falnál a leghidegebb a hőmérséklet. • A gyümölcsöt és zöldséget a Fresh/ Chill zónában tárolja.	• Ne tároljon olyan ételt a hűtőtér hátsó részében, amely könnyen megfagyhat. • A Fresh/Chill zóna csak hús/hal tárolására szolgál.
Túl hideg a készülék.	• Rosszul beállított hőmérséklet.	• Állítsa magasabbra a hőmérsékletet.
A kompresszor folyamatosan működik.	• Hosszú üzemidőt okozó magas környezeti hőmérséklet. • Túl sok étel behelyezése egyszerre. • Melegen behelyezett étel. • Túl gyakori ajtónyitás. • Vastag jég réteg képződött a belső térben.	• Normál jelenség. • Ne tegyen be túl sok ételt. • Várjon a behelyezéssel, amíg az étel kihűlt. • Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót. • Le kell olvasztani a készüléket.
Rosszul záródik az ajtó.	• Tárgyak ragadtak az ajtóra. • Túl sok étel a készülékben. • Deformálódott az ajtó tömítés.	• Ne tegyen be túl sok ételt. • Állítsa be szilárdan a készüléket. • Melegítse fel az ajtó tömítést, majd hűtse le, hogy visszanyerje alakját (hajszárítóval vagy forró vízzel).
Forró a készülék külső felülete.	• Amikor a készülék üzemel, a hő a készülékházban lévő fémcsöveken keresztül távozik kifelé. • A magas környezeti hőmérséklet nyáron a külső felület melegeledését okozza.	• A külső felület magasabb hőmérséklete normális. • Növelje a hőelvezetési teret, vagy helyezze a készüléket szellős és hűvös helyre.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Kellemetlen szag.	- Romlott étel. - Aromatikus étel. - Piszkos a belső tér.	- Tisztítsa meg és dobja ki a romlott ételt. - Csomagolja be légmentesen az aromatikus ételt. - Tisztítsa ki a belső teret.
A tényleges hőmérséklet eltér a beállított hőmérséklettől.	- Meleg étel behelyezése után a hőmérséklet ideiglenesen megemelkedik. - Az új hőmérséklet beállítása után eltart egy ideig, amíg a belső tér eléri a beállított hőmérsékletet, ha az ajtó nincs kinyitva. - A hőmérséklet-beállítás után a belső tér különböző pontjain a tényleges hőmérsékletek eltérőek, körülbelül $\pm 3^\circ$-os eltéréssel.	- Normális jelenség. - Várjon egy ideig a tényleges hőmérsékletet tesztelése előtt.
Kondenzáció a külső felületen.	Kondenzáció képződhet, ha a helyiség páratartalma magas.	Normális jelenség. Törölje le száraz ronggyal a vizet.
Kondenzáció a hűtőtér és a fiókok belsejében.	- A hűtőtér magas páratartalmat biztosít a zöldség és más élelmiszer frissességének megőrzéséhez. - A szoba páratartalma nagyon magas, és az ajtó gyakran nyitva van. - Az ajtó tömítése nem szigetel.	- Törölje le száraz ronggyal a vizet. - Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva túl sokáig. - Ellenőrizze az ajtó tömítést, tisztítsa ki vagy igazítsa meg.
Nehéz kinyitni az ajtót	A rekesz belseje és külseje közötti légnyomás-különbség néha megnehezítheti a fagyasztó ajtajának kinyitását.	Várjon néhány pillanatot, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.

A készülék normál használata során bizonyos zajok hallhatók, amelyek nem befolyásolják a készülék megfelelő működését.

Könnyen elkerülhető hangok:

- Az egyenetlenül elhelyezett készülék okozta zaj - állítsa be a pozíciót az állítható elülső szintezőlábakkal. Alternatívaként helyezzen puha anyagból készült alátétet a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készülék csempén áll.
- A készülék hozzáér egy szomszédos bútordarabhoz - vigye arrébb a készüléket.
- Nyikorgó fiókok vagy polcok - vegye ki a fiókot vagy polcot, és tegye vissza a helyére.
- Egymáshoz koccanó palackok – tegye messzebb egymástól a palackokat.

A normál használat során hallható hangokat elsősorban a kompresszor működése (bekapcsolás) és a hűtőrendszer (a hűtőközeg áramlása által okozott hőtágulás és összehúzódás) okozza).

15. RÉSZ: TERMÉKINFORMÁCIÓS ADATLAP

Termékinformációs adatlap



A BIZOTTSÁG (EU) 2019/2016 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE a hűtőkészülékek energiacímkéséről

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó székhelye: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Modellszám: PTB 116 EMB, PTB 116 EMR

Hűtőberendezés-típus:

Alacsony zajszintű készülék:	Nem	Készülék típusa:	szabadon álló
Bortároló készülék:	Nem	Más hűtőkészülékek	Igen

Más hűtőkészülékek:

Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Méretek mm	Magasság	840	Teljes térfogat (dm ³ vagy l)	116
	Szélesség	562		
	Mélység	530		
Energiahatékonysági index (EEI)		100	Energiahatékonysági osztály *	E
Zajkibocsátás akusztikus hang (dB(A) re 1 pW)		39	Akusztikus zajkibocsátás osztálya	C
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		142	Klimatikus osztály:	mérsékelt, szubtrópusi
Minimális környező hőmérséklet (° C), melynél használható a hűtőberendezés		16	Maximális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés	38
Készülék beállítása télre		Nem		

A tér paraméterei:

Tér típusa		A hűtőtér paraméterei és értékei			
		Készülék térfogata (dm ³ vagy l)	Javasolt hőmérsékletbeállítások optimalizált élelmiszer-tároláshoz (°C)	Fagyasztó-térfogat (kg/24h)	Leolvasztás típusa: (önleolvasztó = A, kézi leolvasztás = M)
Kamra/spájz	Nem	-	-	-	-
Bortárolás	Nem	-	-	-	-
Pincehelyiség	Nem	-	-	-	-

Friss élelmiszer	Igen	100,0	4	-	M
Fagyasztótér	Nem	-	-	-	-
0-csillag vagy jégkészítő	Nem	-	-	-	-
1-csillag	Nem	-	-	-	-
2- csillag	Nem	-	-	-	-
3- csillag	Nem	-	-	-	-
4- csillag	Igen	16,0	-18	2,0	M
2- csillagos tér	Nem	-	-	-	-
Fiók váltakozó hőmérséklettel	-	-	-	-	-
4-csillagos tér					
Gyorsfagyasztó funkció			Nem		
Fényforrás paraméterei:					
Fényforrás típusa			-		
Energiahatékonysági osztály			-		
A gyártó által biztosított minimális garancia: 24 hónap					
Kiegészítő információk:					
Weblink a gyártó weboldalára a 4. pontban ismertetett információkkal (és) a Komisszió (EU) 2019/2022 rendeletének mellékletével, forrás: www.philco.cz					

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A műszaki információka készülék belsejében található típustáblán és az energiacímkén található. A mellékelt energiacímkén található QR-kód tartalmaz egy linket a készülék regisztrálására az EU Eprei adatbázisában. Őrizze meg az energiacímkét, a használati utasítást, valamint a készülékhez kapott egyéb dokumentumokat.

VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK

A leszállított készülék megfelel az EcoDesign és az EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020. A készülék helyes működéséhez, a faltól való minimális távolsághoz és a készülék méretéhez szükséges légi hozzáférési követelmények a kézikönyv részét képezik. További kérdéseivel forduljon a gyártóhoz.

ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

A modellnév és a sorozatszám a típuslapon található. A típuslap helyzete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

Az eredeti pótalkatrészek néhány konkrét komponenshez legalább 7-10 évig rendelkezésre állnak.

Ez a komponens típusától és az adott modell utolsó készüléke forgalomba hozatalának idejétől függ.

Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizünkkel, rendelkezésére kell bocsátani a modell megnevezését, a sorozatszámot és a hibaleírást.

Dokumentumok letöltéséhez látogasson el a www.philco.hu oldalra.

Ha hibát szeretne jelenteni, és további szolgáltatási információkat szeretne kapni, látogasson el a www.philco.hu/tamogatas-szerviz.

Előzetes értesítés nélkül változtatható.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladékértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE



Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív kihatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

Vállalkozók az EU területén

Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

Selejtezés a nem EU államokban

Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérőszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

A használati útmutató eredeti példája cseh nyelven.

Výrobce/Manufacturer:
Fast ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:
FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 324/90
821 07 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:
FAST POLAND Sp. z o. o.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy, POLAND

Distributor:
FAST HUNGARY Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós
Kántor utca 10, HUNGARY

PHILCO[®] 

**is pending or registered trademark of Electrolux Home
Products, Inc. and used under a license from Electrolux
Home Products, Inc**